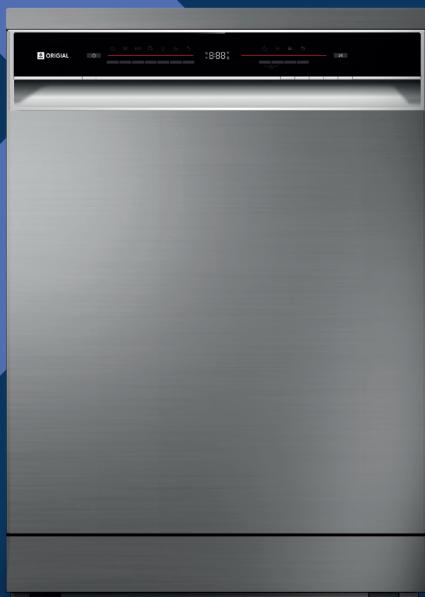




ORIGIAL

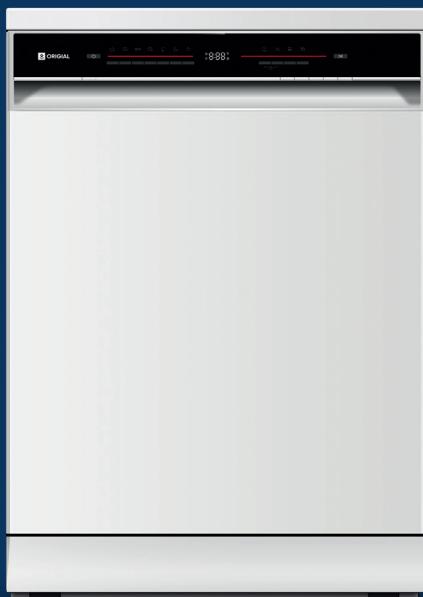
LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN



LOAD&CHILL 60

ORIDW60W



USER MANUAL

MANUAL DE USO · MANUALE D'USO
MANUEL DE 'UTILISATEUR · MANUAL DE INSTRUÇÕES
BENUTZERHANDBUCH · MANUAL D'ús



EN



EN

INSTRUCTION MANUAL

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

**BEFORE OPERATING THIS PRODUCT,
READ, UNDERSTAND, AND FOLLOW THESE
INSTRUCTIONS.**

NOTE:

- Reviewing the section on Troubleshooting Tips will help you solve some common problems by yourself.
- If you cannot solve the problems by yourself, please ask for help from a professional technician.
- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- If lost or out-of-date, you can receive a new user manual from the manufacturer or responsible vendor.



SAFETY INFORMATION

WARNING!

When using your dishwasher, follow the precautions listed below:

Installation and repair can only be carried out by a qualified technician

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

- This appliance can be used by children aged 8 and older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.(For EN60335-1).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Packaging material could be dangerous for children! This appliance is for indoor household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid. Please unplug before cleaning and performing maintenance on the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

EARTHING INSTRUCTIONS

- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.

- Do not modify the plug provided with the appliance if it does not fit the outlet.
- Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out. Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
 - 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points facing down or placed in a horizontal position.
 - Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
 - Check that there are no detergent residues after completion of the wash cycle.
 - Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent.
 - For unmarked plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations. Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
 - Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
 - The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
 - During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
 - Do not tamper with controls.
 - The appliance needs to be connected to the main water valve using new hose sets. Old sets should not be reused.
 - To save energy, in stand by mode, the appliance will switch off automatically after 15 minutes without any user interaction.
 - The maximum number of place settings to be washed is 13.
 - The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa. The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.

DISPOSAL

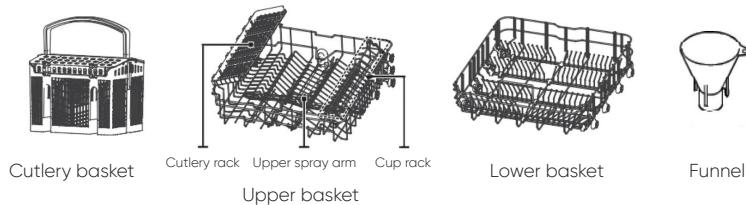
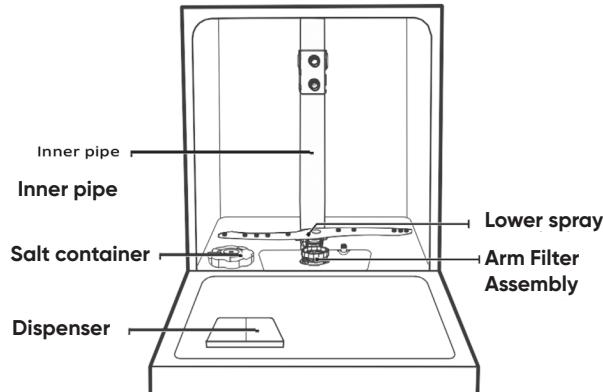


- For disposing of package and the appliance please go to a recycling center. Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.
- DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

PRODUCT OVERVIEW

IMPORTANT:

To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.

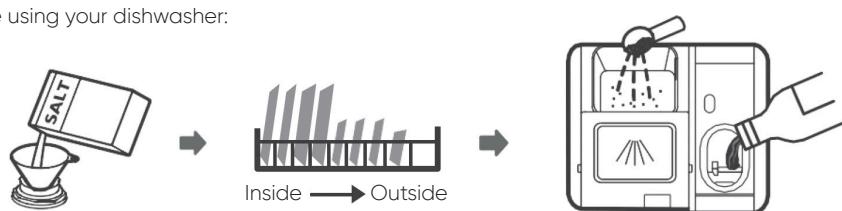


Note:

Pictures are only for reference, different models may be different.

USING YOUR DISHWASHER

Before using your dishwasher:



1. Set the water softener
2. Loading the salt into the softener
3. Loading the basket
4. Fill the detergent dispense

Please check the section 1 "Water Softener" of PART I: Special Version, if you need to set the water softener.

LOADING THE SALT INTO THE SOFTENER

Note:

If your model does not have any water softener, you may skip this section. Always use salt intended for dishwasher use.

The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

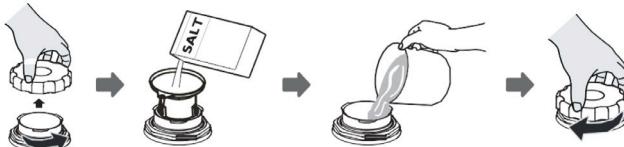
⚠ WARNING!

Only use salt specifically designed for dishwashers use! Every other type of salt not specifically designed for dishwasher use, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.

Only fill with salt before running a cycle.

This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.

Please follow the steps below for adding dishwasher salt:



1. Remove the lower basket and unscrew the reservoir cap.
2. Place the end of the funnel into the hole and pour in about 1.5 kg of dishwasher salt.
3. Fill the salt container to its maximum limit with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
4. After filling the container, screw back the cap tightly.
5. The salt warning light will turn off after the salt container has been filled with salt.
6. Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.



EN

Note:

The salt container must only be refilled when the salt warning light (⌚) in control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled.

If there is no salt warning light in the control panel (for some models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run.

If salt has spilled, run a soak or quick program to remove it.

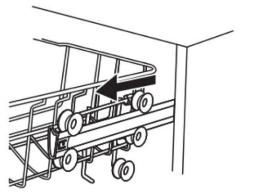
BASKET LOADING TIPS

Adjusting the upper basket

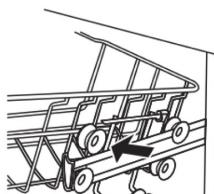
Type 1:

The height of the upper basket can be easily adjusted to accommodate taller dishes in either the upper or lower basket.

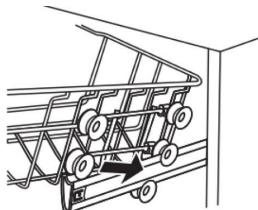
To adjust the height of the upper rack, follow these steps:



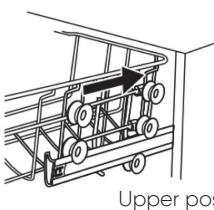
1. Pull out the upper basket.



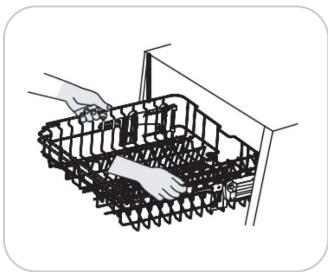
2. Remove the upper basket.



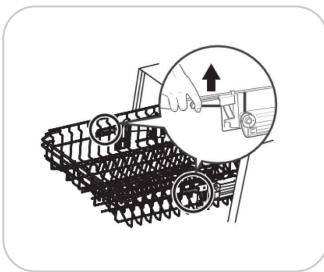
3. Re-attach the upper basket to upper or lower rollers.



4. Push in the upper basket.

Type 2:

1. To raise the upper basket, just lift the upper basket at the center of each side until the basket locks into place in the upper position. It is not necessary to lift the adjuster handle.



2. To lower the upper basket, lift the adjuster handles on each side to release the basket and lower it to the lower position.

FOLDING BACK THE CUP SHELVES

To make room for taller items in the upper basket, raise the cup rack upwards. You can then lean the tall glasses against it.

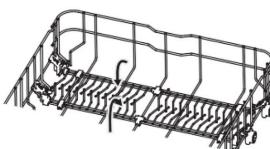
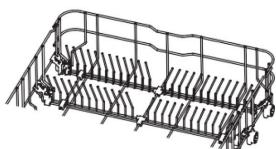


FOLDING BACK THE RACK SHELVES

The spikes of the lower basket are used for holding plates and a platter. They can be lowered to make more room for large items.

raise upwards

fold backwards



EXTERNAL CARE

The door and the door seal

Clean the door seals regularly with a soft damp cloth to remove food deposits. When the dishwasher is being loaded, food and drink residues may drip onto the sides of the dishwasher door. These surfaces are outside the wash cabinet and are not accessed by water from the spray arms. Any deposits should be wiped off before the door is closed.

The control panel

If cleaning is required, the control panel should be wiped with a soft damp cloth only.

WARNING!

- To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.
- Never use abrasive cleaners or scouring pads on the outer surfaces because they may scratch the finish. Some paper towels may also scratch or leave marks on the surface.

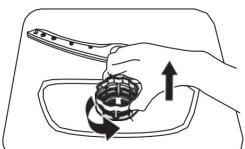
INTERNAL CARE

FILTERING SYSTEM

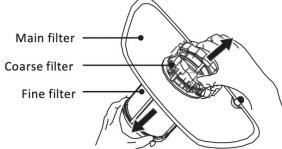
The filtering system in the base of the wash cabinet retains coarse debris from the washing cycle, including foreign objects such as tooth picks or shards. The collected coarse debris may cause the filters to clog. Check the condition of the filters regularly, carefully remove foreign objects and clean the parts of the filtering system if necessary with water. Follow the steps below to clean the filter.

Note:

Pictures are only for reference, different models of the filtering system and spray arms may be different.



1. Hold the coarse filter and rotate it anticlockwise to unlock the filter. Lift the filter upwards and out of the dishwasher.

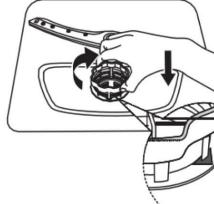


2. The fine filter can be pulled off the bottom of the filter assembly.

The coarse filter can be detached from the main filter by gently squeezing the tabs at the top and pulling it away.



3. Larger food remnants can be cleaned by rinsing the filter under running water.
For a more thorough clean, use a soft cleaning brush.



4. Reassemble the filters in the reverse order of the disassembly, replace the filter insert, and rotate clockwise to the close arrow.

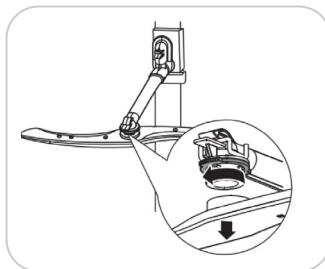
**⚠️ WARNING!**

- Do not over tighten the filters. Put the filters back in sequence securely, otherwise coarse debris could get into the system and cause a blockage.
- Never use the dishwasher without filters in place. Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

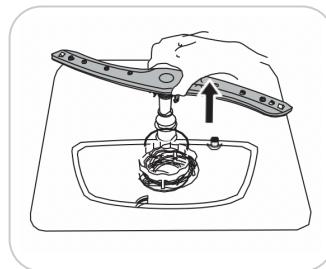
SPRAY ARMS

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

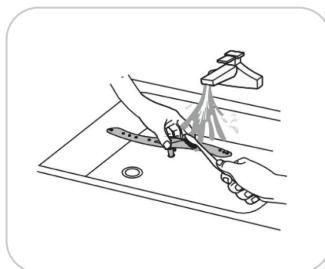
To clean the spray arms, follow the instructions below:



1. To remove the upper spray arm, hold the nut, rotate the arm clockwise to remove it.



2. To remove the lower spray arm, pull out the spray arm upward.



3. Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing them thoroughly.



EN

CARING FOR THE DISHWASHER

FROST PRECAUTION

Please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher at the supply source.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

AFTER EVERY WASH

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open for a while so that moisture and odors are not trapped inside.

Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

NO SOLVENTS OR ABRASIVE CLEANING

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

WHEN NOT IN USE FOR A LONG TIME

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odors from forming within the appliance.

MOVING THE APPLIANCE

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

SEALS

One of the factors that cause odors to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

INSTALLATION INSTRUCTION

⚠ WARNING!



- **Electrical Shock Hazard Disconnect** electrical power before installing dishwasher.
- Failure to do so could result in death or electrical shock.

Attention

The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

ABOUT POWER CONNECTION

⚠ WARNING!

• For personal safety:

Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.

Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10A/13A/16A, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance.

ELECTRICAL CONNECTION

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using a adaptors or the like as they could cause overheating and burns.

Ensure that proper earthing exists before use

COLD WATER CONNECTION

Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place.

If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.



ordinary supply hose



safety supply hose

ABOUT THE SAFETY SUPPLY HOSE

The safety supply hose consists of the double walls. The system guarantees its intervention by blocking the flow of water in case of the supply hose breaking and when the air space between the supply hose itself and the outer corrugated hose is full of water.

⚠ WARNING!

A hose that attaches to a tap can burst if it is installed on the same water line as the dishwasher. If your sink has one, it is recommended that the hose be disconnected and the hole plugged.

HOW TO CONNECT THE SAFETY SUPPLY HOSE

1. Pull the safety supply hoses out from storage compartment located at rear of dishwasher.
2. Tighten the screws of the safety supply hose to the faucet with thread 3/4inch.
3. Turn the water fully on before starting the dishwasher.

HOW TO DISCONNECT THE SAFETY SUPPLY HOSE

1. Turn off the water.
2. Unscrew the safety supply hose from the faucet.

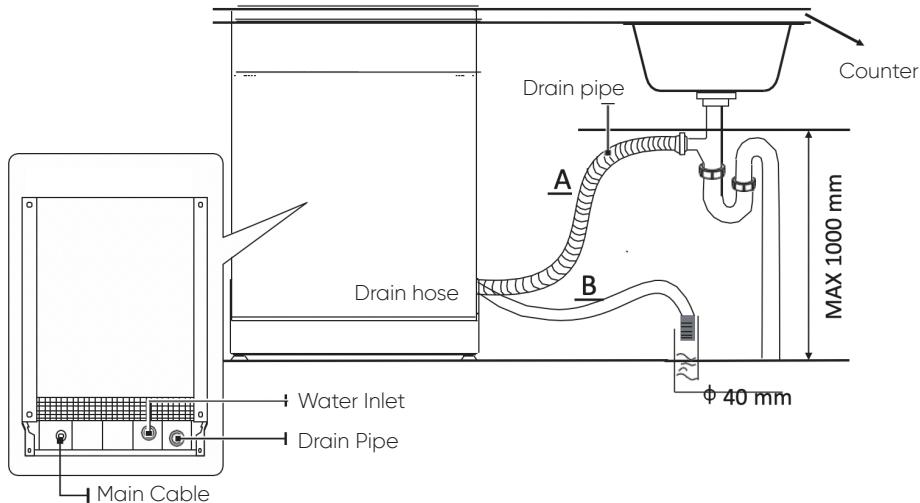
CONNECTION OF DRAIN HOSES

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4 cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The height of drain pipe must be less than 1000 mm. The free end of the hose must not be immersed in water to avoid the back flow of it.

Please securely fix the drain hose in either position A or position B



EN



HOW TO DRAIN EXCESS WATER FROM HOSES

If the connection to the drain pipe is positioned higher than 1000 mm, excess water may remain in the drain hose. It will be necessary to drain excess water from the hose into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

WATER OUTLET

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

EXTENSION HOSE

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must not be longer than 4 meters, otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

SYPHON CONNECTION

The waste connection must be at a height less than 1000 mm (maximum) from the bottom of the dishwasher.

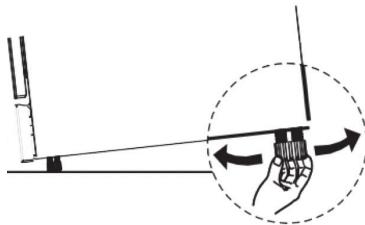
POSITIONING THE APPLIANCE

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

Levelling the appliance

Once the appliance is positioned for levelling, the height of the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet.

In any case, the appliance should not be inclined more than 2°.

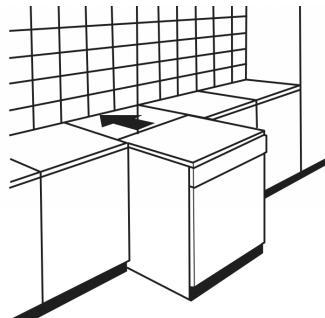


FREE STANDING INSTALLATION

Fitting between existing carbinets

The height of the dishwasher, 845 mm, has been designed in order to allow the machine to be fitted between existing cabinets of the same height in modern fitted kitchens.

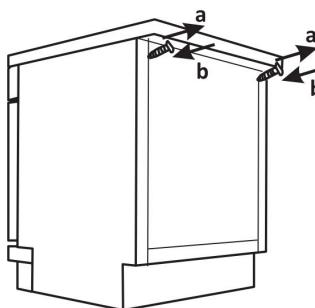
The laminated top of the machine does not require any particular care since it is heatproof, scratchproof and stainproof.



Underneath existing work top

(When fitting beneath a work top)

In most modern fitted kitchens there is only one single work top under which cabinets and electrical appliances are fitted. In this case remove the work top of the dishwasher by unscrewing the screws under the rear edge of the top (a).



Attention

After removing the work top, the screws must be screwed again under the rear edge of the top (b).

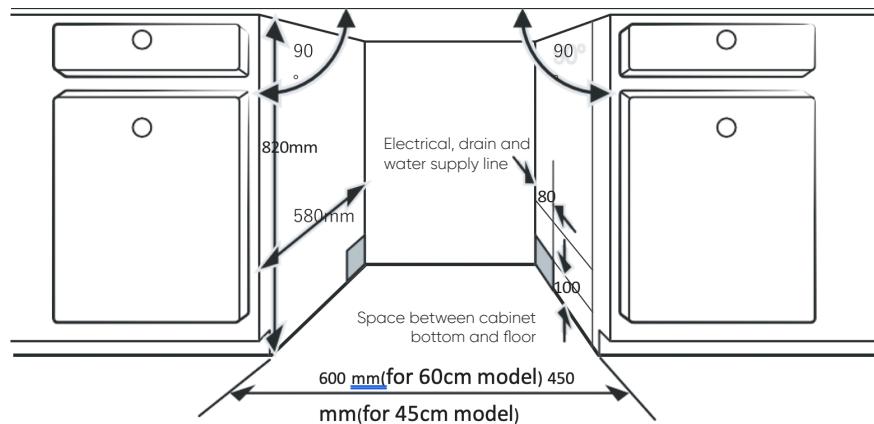
BUILT-IN INSTALLATION (FOR THE INTEGRATED MODEL)

Step 1. Selecting the best location for the dishwasher

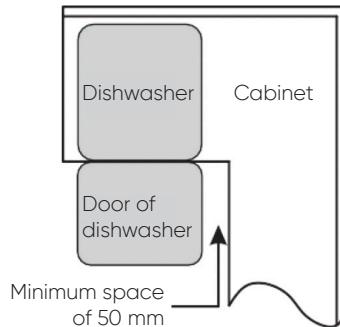
The installation position of the dishwasher should be near the existing inlet and drain hose and power socket.

Illustrations of cabinet dimensions and installation position of the dishwasher.

1. Less than 5 mm between the top of dishwasher and cabinet and the outer door aligned to cabinet.



2. If dishwasher is installed at the corner of the cabinet, there should be some space when the door is opened.



Note

Depending on where your electrical outlet is, you may need to cut a hole in the opposite cabinet side.

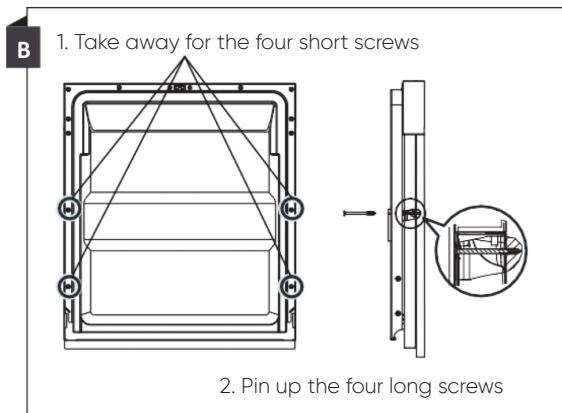
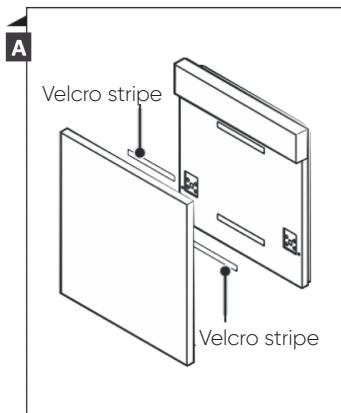
Step 2. Aesthetic panel's dimensions and installation

Follow the specific installation instruction for attaching the aesthetical door panel.

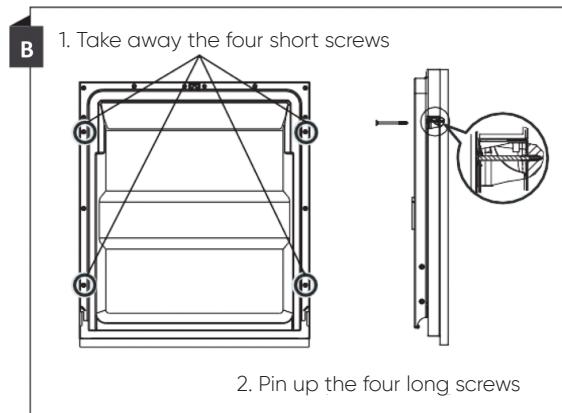
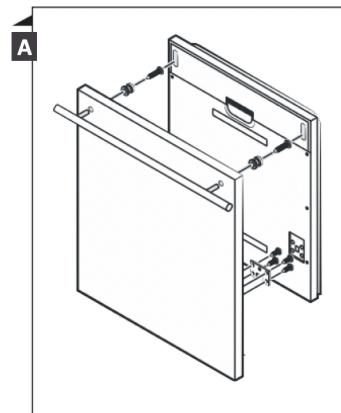
Semi-integrated model

Separate velcro stripe A and velcro stripe B and attach velcro stripe A on the inner side of the aesthetic panel. Attach the felted velcro stripe B on the outer door of dishwasher (see figure A). After positioning of the panel, fix the panel onto the outer door by screws and bolts.

(See figure B).

**Fully-integrated model**

Install the hook on the aesthetic panel and put the hook into the slot of the outer door of dishwasher (see figure A). After positioning of the panel, fix the panel onto the outer door by screws and bolts (See figure B).

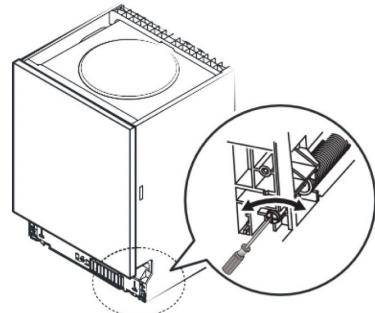




EN

Step 3. Tension adjustment of the door spring

1. The door springs are set at the factory to the proper tension for the outer door. If aesthetic panel are installed, you will have to adjust the door spring tension. Rotate the adjusting screw to drive the adjustor to strain or relax the steel cable.
2. Door spring tension is correct when the door remains horizontal in the fully opened position, yet rises to a close with the slight lift of a finger.

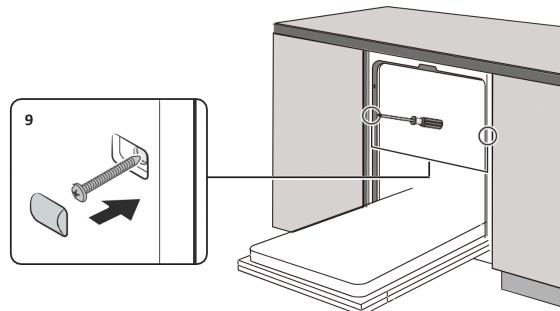


Step 4. Dishwasher installation steps



Please refer to the specified installation steps in the installation drawings.

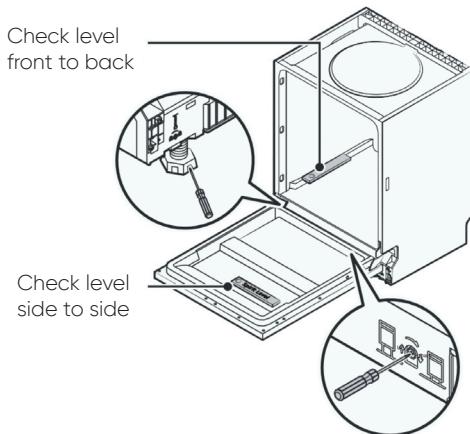
1. Affix the condensation strip under the work surface of cabinet. Please ensure the condensation strip is flush with edge of work surface. (Step 2)
2. Connect the inlet hose to the cold water supply.
3. Connect the drain hose.
4. Connect the power cord.
5. Place the dishwasher into the cabinet.
6. Level the dishwasher. The rear foot can be adjusted from the front of the dishwasher by turning the Philips screw in the middle of the base of dishwasher use a Philips screw driver. To adjust the front feet, use a flat screw driver and turn the front feet until the dishwasher is level. (Step 5 to Step 6)
7. Install the furniture door to the outer door of the dishwasher. (Step 7 to Step 10)
8. Adjust the tension of the door springs by using a Philips screw driver turning in a clockwise motion to tighten the left and right door springs. Failure to do this could cause damage to your dishwasher. (Step 11)
9. The dishwasher must be secured in place. Fix the side with screws.



Step 5. Levelling the dishwasher

Dishwasher must be level for proper dish rack operation and wash performance.

1. Place a spirit level on door and rack track inside the tub as shown to check that the dishwasher is level.
2. Level the dishwasher by adjusting the three levelling feet individually.
3. When level the dishwasher, please pay attention not to let the dishwasher tip over.



Note:

The maximum adjustment height of the feet is 50 mm.

TROUBLESHOOTING TIPS

Before Calling For Service

Reviewing the charts on the following pages may save you from calling for service.

Problem	Possible Causes	What To Do
Dishwasher doesn't start	Fuse blown, or the circuit break tripped	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
	Water pressure is low	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
	Door of dishwasher not properly closed	Make sure to close the door properly and latch it.
Water not pumped form dishwasher	Twisted or trapped drain hose	Check the drain hose.
	Filter clogged	Check the filter system.
	Kitchen sink clogged	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink that is not draining , you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
Foam in the tub	Wrong detergent	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 liter of cold water to the bottom of the dishwasher. Close the dishwasher door, then select any cycle. Initially, the dishwasher will drain out the water. Open the door after draining stage is complete and check if the suds have disappeared. Repeat if necessary.
	Spilled rinse aid	Always wipe up rinse aid spills immediately.
Stained tub interior	Detergent with colourant may have been used	Make sure that the detergent has no colourant.



EN

Problem	Possible Causes	What To Do
White film on inside surface	Hard water minerals	To clean the interior, use the damp soft cloth with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent otherwise, it may cause foaming or suds.
There are rust stains on cutlery	The affected items are not corrosion resistant	Avoid washing items that are not corrosion resistant in the dishwasher.
	A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle	Always run a wash program without any crockery after adding salt. Do not select the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
	The lid of the softer is loose	Check the softener lid is secure.
Knocking noise in the dishwasher	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Rattling noise in the dishwasher	Items of crockery are loose in the dishwasher	Interrupt the program and rearrange the items of crockery.
Knocking noise in the water pipes	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping	This has no influence on the dishwasher function. If in doubt, contact a qualified plumber.
The dishes are not clean	The dishes were not loaded correctly.	See PART II "Preparing And Loading Dishes".
	The program was not powerful enough	Select a more intensive program.
	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the movement of the spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination is not clean or is not correctly fitted in the base of wash cabinet. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter correctly. Clean the spray arm jets.
Cloudiness on glassware	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shorter cycle to wash the glassware and to get them clean.
White spots appear on dishes and glasses.	Hard water area can cause limescale deposits.	Check water softener settings or fill status of salt container.



EN

Problem	Possible Causes	What To Do
Black or grey marks on dishes	Aluminium utensils have rubbed against dishes	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
Detergent left in dispenser	Dishes block detergent dispenser Improper loading	Re-loading the dishes properly.
The dishes aren't drying	Improper loading	Use gloves if detergent residue can be found on dishes to avoid skin irritations.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can come out. Take out the dishes until the inside temperature is safe to touch. Unload the lower basket first to prevent the dropping water from the upper basket.
	Wrong program has been selected.	With a short program, the washing temperature is lower, decreasing cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating.	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.



WARNING!

Self-repair or non-professional repair may cause serious risks to the safety of the user of the appliance and impact warranty.

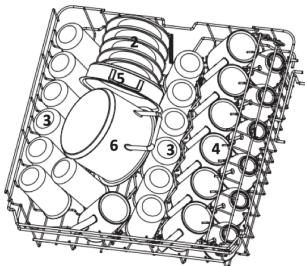
AVAILABILITY OF SPARE PARTS

- Seven years after placing the last unit of the model on the market: Motor, circulation and drain pump, heaters and heating elements, including heat pumps (separately or bundled), piping and related equipment including all hoses, valves, filters and aqua stops, structural and interior parts related to door assemblies (separately or bundled), printed circuit boards, electronic displays, pressure switches, thermostats and sensors, software and firmware including reset software.
- Ten years after placing the last unit of the model on the market: Door hinge and seals, other seals, spray arms, drain filters, interior racks and plastic peripherals such as baskets and lids.

LOADING THE BASKETS ACCORDING TO EN60436

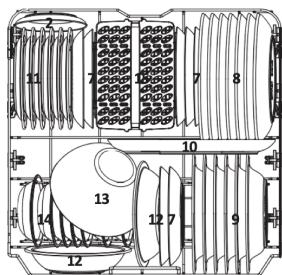
- Loading the dishwasher to its full capacity will contribute to energy and water savings.

1. UPPER BASKET



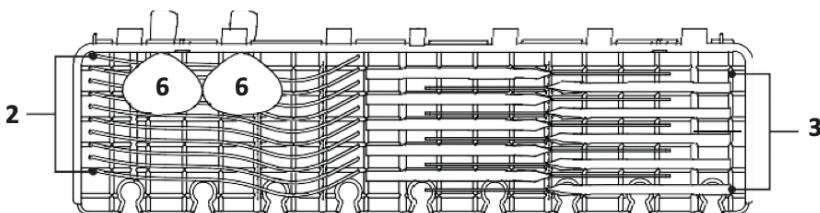
Number	Item
1	Cups
2	Saucers
3	Glasses
4	Mugs
5	Oven pot
6	Small pot

2. LOWER BASKET



Number	Item
7	Dessert plates
8	Dinner plates
9	Soup plates
10	Oval platter
11	Melamine dessert plates
12	Melamine bowls
13	Glass bowl
14	Dessert bowls
15	Cutlery basket

3. CUTLERY RACK



Note:

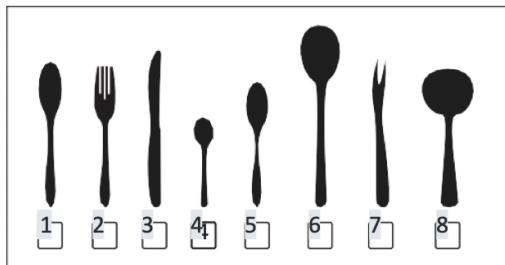
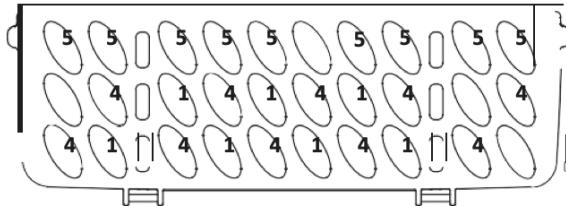
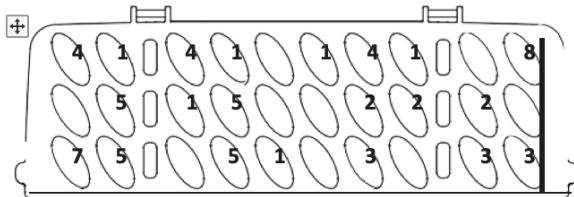
Please place the light flat wares on the shelf. The maximum loading weight is 1.5kg.



EN

4. CUTLERY BASKET

IN ←



Number	Item
1	Soup spoons
2	Forks
3	Knives
4	Tea spoons
5	Dessert spoons
6	Serving spoons
7	Serving forks
8	Gravy ladle

Information for comparability tests in accordance with EN60436

Capacity: 13 place settings

Position of the upper basket: lower position

Program: ECO

Rinse aid setting: Max Softener setting: H3

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY

**ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEA,
COMPRENDA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES.**

NOTA:

- Revisar la sección sobre consejos para la solución de problemas le ayudará a resolver algunos problemas comunes por sí mismo.
- Si no puede resolver los problemas por su cuenta, solicite ayuda a un técnico profesional.
- El fabricante, siguiendo una política de constante desarrollo y actualización del producto, podrá realizar modificaciones sin previo aviso.
- Si el manual se pierde o queda desactualizado, puede recibir uno nuevo del fabricante o del proveedor responsable.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

Al utilizar su lavavajillas, siga las precauciones que se enumeran a continuación:

La instalación y reparación solo pueden ser llevadas a cabo por un técnico cualificado.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - caseríos;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - establecimientos tipo alojamiento y desayuno.
-
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que implica.
 - Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión (según EN60335-1).
 - Este electrodoméstico no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
 - El material de embalaje podría ser peligroso para los niños. Este aparato es solo para uso doméstico en interiores.
 - Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la unidad, el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
 - Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de mantenimiento o personas con cualificación similar deberán cambiarlo para evitar riesgos.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

- Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de mínima resistencia para la corriente eléctrica. Este electrodoméstico está equipado con un enchufe con conductor de conexión a tierra.
- El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que esté instalada y conectada a tierra conforme a los códigos y normativas locales.
- Una conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista cualificado o con un representante del servicio técnico si tiene dudas sobre si el electrodoméstico está correctamente conectado a tierra.

- No modifique el enchufe proporcionado con el electrodoméstico si no se adapta a la toma de corriente.
- Haga que un electricista cualificado instale una toma de corriente adecuada.
- No golpee, se siente ni se suba sobre la puerta o el estante para platos del lavavajillas.
- No utilice el lavavajillas si no están correctamente colocados todos los paneles de cierre.
- Abra la puerta con mucho cuidado si el lavavajillas está en funcionamiento; existe el riesgo de que salga agua a presión. No coloque objetos pesados ni se suba sobre la puerta cuando esté abierta. El aparato podría volcarse hacia adelante.
- Al cargar artículos para lavar:

 - 1) Coloque los objetos afilados de manera que no dañen la junta de la puerta.
 - 2) Advertencia: Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben colocarse en la cesta con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.

- Algunos detergentes para lavavajillas son fuertemente alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta.
- Compruebe que no queden residuos de detergente una vez finalizado el ciclo de lavado.
- No lave artículos de plástico a menos que estén marcados como «aptos para lavavajillas» o equivalente.
- Para artículos de plástico que no estén marcados, consulte las recomendaciones del fabricante. Utilice únicamente detergentes y abrillantadores recomendados para uso en lavavajillas automático.
- Nunca use jabón, detergente para ropa ni detergente para lavar manos en su lavavajillas.
- No deje la puerta abierta, ya que esto podría aumentar el riesgo de tropezar.
- Durante la instalación, el cable de alimentación no debe doblarse ni aplastarse de forma excesiva o peligrosa.
- No manipule los controles.
- El electrodoméstico debe conectarse a la llave principal de agua utilizando conjuntos de mangueras nuevos. No se deben reutilizar juegos de mangueras antiguos.
- Para ahorrar energía, en modo de espera, el electrodoméstico se apagará automáticamente después de 15 minutos sin interacción del usuario.
- El número máximo de servicios que se pueden lavar es 13.
- La presión máxima permitida del agua de entrada es de 1 MPa. La presión mínima permitida de entrada de agua es de 0,04 MPa.

ELIMINACIÓN

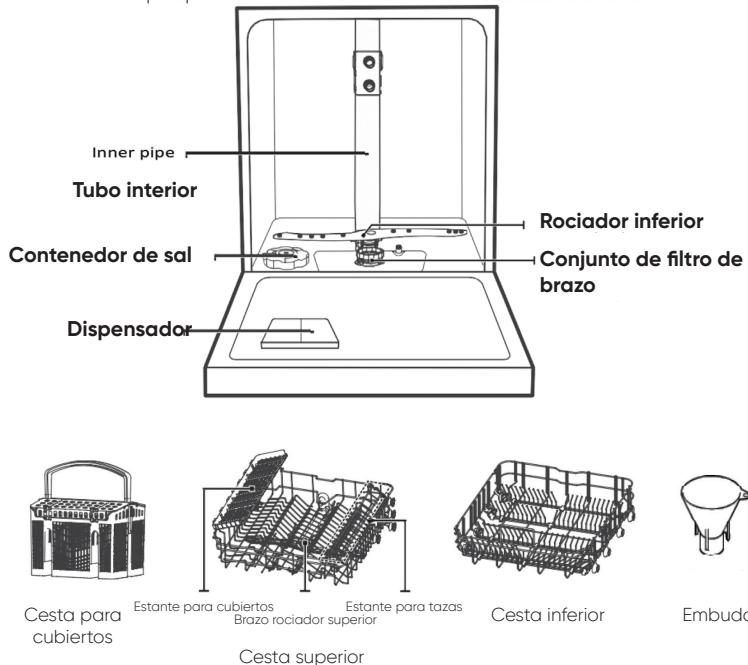


- Para desechar el embalaje y el electrodoméstico, acuda a un centro de reciclaje. Para ello, corte el cable de alimentación y haga inutilizable el dispositivo de cierre de la puerta.
- El embalaje de cartón está fabricado con papel reciclado y debe depositarse en la recogida de papel para reciclaje.
- Asegurándose de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana, que podrían derivarse de una gestión inadecuada de este residuo.
- Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal de su localidad o con su servicio de gestión de residuos domésticos.
- **ELIMINACIÓN:** No deseche este producto como residuo municipal no clasificado. Es necesario recoger este tipo de residuos por separado para un tratamiento especial.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

IMPORTANTE:

Para obtener el mejor rendimiento de su lavavajillas, lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo por primera vez.

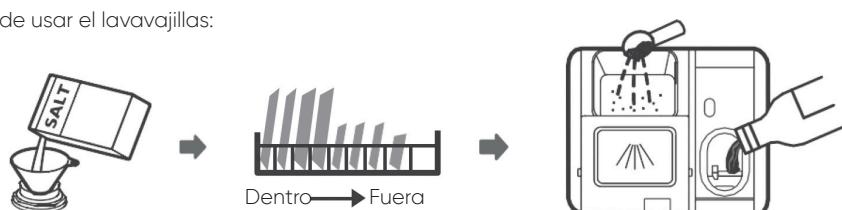


Nota:

Las imágenes son solo de referencia, los diferentes modelos pueden ser diferentes.

USO DEL LAVAVAJILLAS

Antes de usar el lavavajillas:



1. Ajuste del descalcificador de agua
2. Carga de sal en el descalcificador
3. Carga de la cesta
4. Llenado del dispensador de detergente

Consulte la sección 1 «Descalcificador de agua» de la PARTE I: Versión especial, si necesita configurar el descalcificador de agua.

CARGA DE SAL EN EL DESCALCIFICADOR

Nota:

Si su modelo no tiene ningún descalcificador de agua, puede omitir esta parte. Utilice siempre sal específica para lavavajillas.

El depósito de sal se encuentra debajo de la cesta inferior y debe llenarse como se explica a continuación:

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Use únicamente sal especialmente diseñada para lavavajillas. Cualquier otro tipo de sal que no esté diseñada específicamente para lavavajillas, especialmente la sal de mesa, dañará el descalcificador de agua. En caso de daños causados por el uso de una sal inadecuada, el fabricante no ofrece ninguna garantía ni se hace responsable de los daños causados.

Añada sal únicamente antes de iniciar un ciclo.

Esto evitará que los granos de sal o el agua salada derramada permanezcan en el fondo de la máquina durante un período prolongado, lo que podría provocar corrosión.

Siga los pasos a continuación para agregar sal para lavavajillas:



1. Retire la cesta inferior y desenrosque la tapa del depósito.
2. Coloque el extremo del embudo en el agujero y vierta aproximadamente 1,5 kg de sal para lavavajillas.
3. Llene el recipiente de sal hasta su límite máximo con agua. Es normal que un poco de agua rebose del recipiente de sal.
4. Despues de llenar el recipiente, vuelva a enroscar bien la tapa.
5. La luz de advertencia de sal se apagará después de que el contenedor de sal se haya llenado con sal.
6. Inmediatamente después de llenar el depósito de sal, se debe iniciar un programa de lavado (recomendamos utilizar un programa corto). De lo contrario, el sistema de filtrado, la bomba u otras piezas importantes de la máquina podrían resultar dañadas por el agua salada. Esto está fuera de garantía.



ES

Nota:

El contenedor de sal debe rellenarse únicamente cuando el indicador de advertencia de sal () en el panel de control se encienda. Dependiendo de la velocidad a la que se disuelva la sal, el indicador de advertencia puede seguir encendido incluso si el contenedor de sal está lleno. Si su modelo no dispone de un indicador de advertencia de sal en el panel de control, puede calcular cuándo añadir sal al descalcificador según los ciclos realizados por el lavavajillas. Si se derrama sal, ejecute un programa de remojo o un programa rápido para eliminarla.

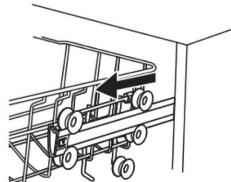
CONSEJOS PARA CARGAR LA CESTA

Ajuste de la cesta superior

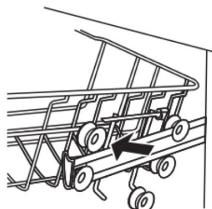
Tipo 1:

La altura de la cesta superior se puede ajustar fácilmente para acomodar platos más altos en la cesta superior o inferior.

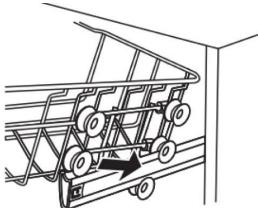
Para ajustar la altura del estante superior, siga estos pasos:



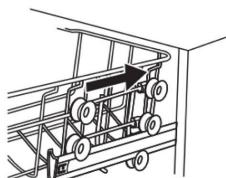
Posición inferior



2. Retire la cesta superior.

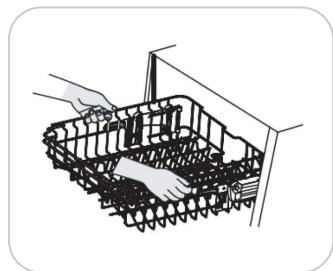


3. Vuelva a colocar la cesta superior en las ruedas superiores o inferiores.

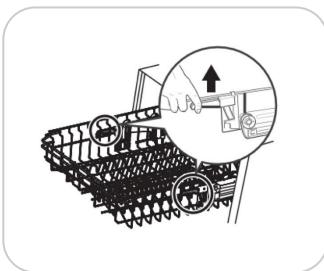


Posición superior

4. Meta la cesta superior.

Tipo 2:

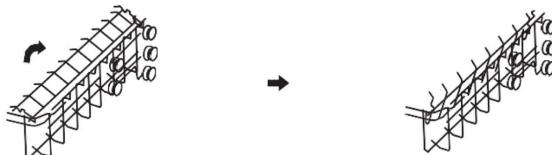
1. Para levantar la cesta superior, levántela en el centro de cada lado hasta que quede encajada en su lugar en la posición superior. No es necesario levantar el asa de ajuste.



2. Para bajar la cesta superior, levante las asas de ajuste a ambos lados para desbloquear la cesta y bájela a la posición inferior

PLEGADO DE LOS ESTANTES PARA TAZAS

Para hacer espacio para artículos más altos en la cesta superior, levante el estante para tazas hacia arriba. Luego puede inclinar los vasos altos contra este.

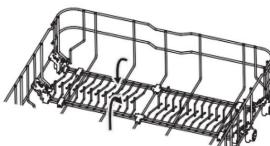
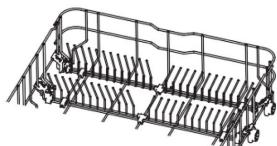


PLEGADO DE LOS ESTANTES

Las púas de la cesta inferior se utilizan para sujetar platos y una bandeja. Se pueden bajar para dejar más espacio para artículos grandes.

hacia arriba se levanta

hacia atrás se dobla



CUIDADO EXTERNO

Puerta y sello de la puerta.

Limpie regularmente las juntas de la puerta con un paño suave y húmedo para eliminar los restos de comida. Cuando se esté cargando el lavavajillas, los residuos de comida y bebida pueden gotear sobre los laterales de la puerta del lavavajillas. Estas superficies están fuera del compartimento de lavado y están fuera del alcance del agua de los brazos rociadores. Cualquier residuo debe limpiarse antes de cerrar la puerta.

El panel de control

Si es necesario limpiar el panel de control, use únicamente con un paño suave húmedo.

ADVER-

- Para que el agua no entre por el bloqueo de la puerta y en los componentes eléctricos, no utilice ningún tipo de limpiador en aerosol.
- Nunca utilice limpiadores abrasivos ni estropajos en las superficies exteriores, porque pueden rayar el acabado. Algunas toallas de papel también pueden rayar o marcar la superficie.

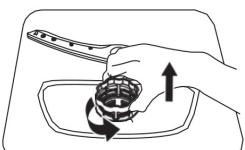
CUIDADO INTERNO

SISTEMA DE FILTRADO

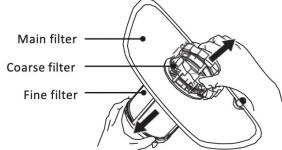
El sistema de filtrado en la base del recinto de lavado retiene los residuos gruesos del ciclo de lavado, incluidos objetos extraños como palillos de dientes o fragmentos de vidrio. Los residuos gruesos acumulados pueden obstruir los filtros. Compruebe regularmente el estado de los filtros, retire con cuidado los objetos extraños y límpie las partes del sistema de filtrado si es necesario con agua. Siga los pasos a continuación para limpiar el filtro.

Nota:

Las imágenes son solo de referencia, los diferentes modelos del sistema de filtrado y los brazos rociadores pueden variar.



1. Sujete el filtro grueso y gírelo en sentido antihorario para desbloquearlo. Levante el filtro hacia arriba y sáquelo del lavavajillas.



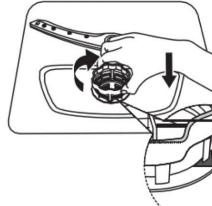
2. El filtro fino se puede extraer de la parte inferior del conjunto del filtro.

El filtro grueso se puede separar del filtro principal apretando suavemente las pestañas de la parte superior y tirando de él.



3. Los restos de comida de mayor tamaño se pueden limpiar enjuagando el filtro con agua corriente.

Para una limpieza más profunda, utilice un cepillo de limpieza suave.



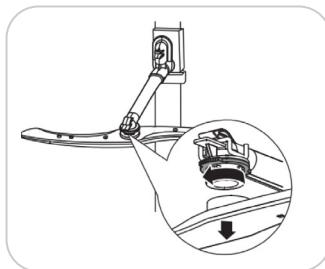
4. Monte de nuevo los filtros en el orden inverso al de desmontaje, vuelva a colocar el inserto del filtro y gírelo en el sentido horario hasta la flecha de cierre.

**¡ADVERTENCIA!**

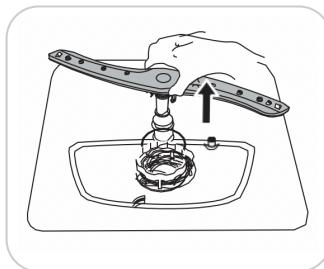
- No apriete los filtros en exceso. Vuelva a colocar los filtros en el orden correcto y de forma segura; de lo contrario, los residuos gruesos podrían entrar en el sistema y causar una obstrucción.
- Nunca utilice el lavavajillas sin los filtros colocados. Una colocación inadecuada del filtro puede reducir el nivel de rendimiento del electrodoméstico y dañar platos y utensilios.

BRAZOS ROCIADORES

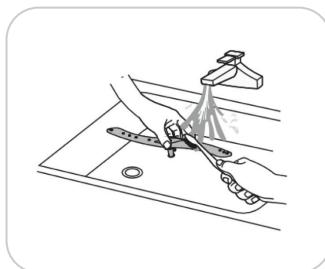
Es necesario limpiar regularmente los brazos rociadores, ya que los productos químicos del agua dura pueden obstruir las boquillas y los rodamientos de los brazos rociadores. Para limpiar los brazos rociadores, siga las instrucciones a continuación:



1. Para quitar el brazo rociador superior, sostenga la tuerca y gire el brazo en el sentido horario para quitarlo.



2. Para quitar el brazo rociador inferior, tire del brazo rociador hacia arriba.



3. Lave los brazos con agua tibia y jabón y utilice un cepillo suave para limpiar los chorros. Reemplácelos después de enjuagárselos bien.

CUIDADO DEL LAVAJILLAS

PRECAUCIÓN CONTRA LAS HELADAS

Por favor, tome medidas de protección contra las heladas en el lavavajillas durante el invierno. Despues de cada ciclo de lavado, siga estos pasos:

1. Corte la alimentación eléctrica del lavavajillas desde la fuente de suministro.
2. Cierre el suministro de agua y desconecte la tubería de entrada de agua de la válvula de agua.
3. Drene el agua de la tubería de entrada y de la válvula de agua. (Use un recipiente para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar la tubería de entrada de agua a la válvula de agua.
5. Retire el filtro ubicado en el fondo de la tina y use una esponja para absorber el agua del sumidero.

DESPUÉS DE CADA LAVADO

Después de cada lavado, cierre el suministro de agua al electrodoméstico y deje la puerta ligeramente abierta durante un tiempo para que no se acumulen humedad ni olores en el interior.

Retire el tapón

Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente.

NO UTILICE DISOLVENTES NI PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS

Para limpiar las partes exteriores y de goma del lavavajillas, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos. Use únicamente un paño con agua tibia y jabón.

Para eliminar manchas o marcas de la superficie interior, utilice un paño humedecido con agua y un poco de vinagre, o un producto de limpieza específico para lavavajillas.

CUANDO NO SE UTILICE DURANTE UN LARGO PERÍODO

Se recomienda realizar un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío y luego desenchufarlo, cerrar el suministro de agua y dejar la puerta del electrodoméstico ligeramente abierta. Esto ayudará a prolongar la vida útil de las juntas de la puerta y evitará la formación de olores en el interior.

MOVER EL ELECTRODOMÉSTICO

Si es necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si es absolutamente necesario, puede colocarse en posición horizontal sobre su parte trasera.

JUNTAS

Uno de los factores que provocan la formación de olores en el lavavajillas es la comida que queda atrapada en las juntas. Una limpieza periódica con una esponja húmeda evitara que esto ocurra.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

! ADVER -



Peligro de descarga eléctrica

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de instalar el lavavajillas.
- No hacerlo podría resultar en descarga eléctrica o muerte.

Atención

La instalación de las tuberías y equipos eléctricos debe ser realizada por profesionales.

ACERCA DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

! ADVER -

• Para seguridad personal:

No utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador con este aparato.

No corte ni retire, bajo ninguna circunstancia, la conexión a tierra del cable de alimentación.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Consulte la etiqueta de especificaciones para conocer el voltaje nominal y conecte el lavavajillas a una fuente de alimentación adecuada. Utilice un fusible de 10A/13A/16A, un fusible retardado o un disyuntor recomendado, y proporcione un circuito separado que sirva únicamente a este electrodoméstico.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la alimentación eléctrica correspondan a los indicados en la placa de características. Inserte el enchufe únicamente en una toma debidamente conectada a tierra. Si la toma no es adecuada para el enchufe, sustituya el tomacorriente en lugar de usar adaptadores, ya que estos pueden causar sobrecalentamiento y quemaduras.

Asegúrese de que exista una conexión a tierra adecuada antes de utilizar el electro-doméstico.

CONEXIÓN DE AGUA FRÍA

Conecte la manguera de suministro de agua fría a un conector roscado de 3/4 pulgada y asegúrese de que esté firmemente ajustada en su lugar.

Si las tuberías son nuevas o no se han utilizado durante un período prolongado, deje correr el agua para asegurarse de que esté limpia. Esta precaución es necesaria para evitar que la entrada de agua se bloquee y dañe el electrodoméstico.



ordinary supply hose
Manguera de suministro ordinaria



Manguera de suministro de seguridad

ACERCA DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO DE SEGURIDAD

La manguera de suministro de seguridad consta de paredes dobles. Este sistema garantiza su funcionamiento bloqueando el flujo de agua en caso de rotura de la manguera de suministro y cuando el espacio de aire entre la manguera de suministro y la manguera exterior corrugada está lleno de agua.

!ADVERTENCIA!

Una manguera conectada a un grifo puede reventar si está instalada en la misma línea de agua que el lavavajillas. Si su fregadero tiene una, se recomienda desconectar la manguera y tapar el orificio.

CÓMO CONECTAR LA MANGUERA DE SUMINISTRO DE SEGURIDAD

1. Saque las mangueras de suministro de seguridad del compartimento de almacenamiento situado en la parte trasera del lavavajillas.
2. Apriete los tornillos de la manguera de suministro de seguridad al grifo con una rosca de 3/4 pulgada.
3. Abra completamente el agua antes de poner en marcha el lavavajillas.

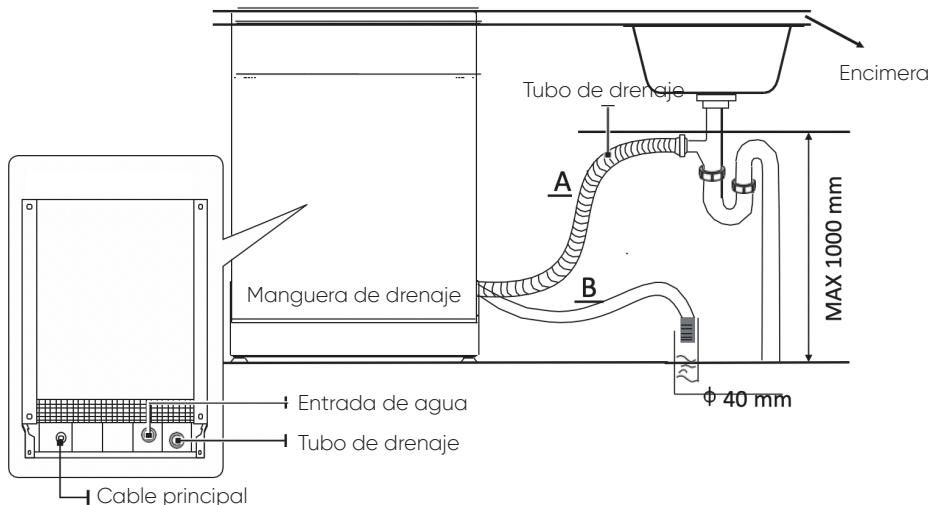
CÓMO DESCONECTAR LA MANGUERA DE SUMINISTRO DE SEGURIDAD

1. Cierre el agua.
2. Desenrosque la manguera de suministro de seguridad del grifo.

CONEXIÓN DE MANGUERAS DE DRENAJE

Inserte la manguera de drenaje en una tubería con un diámetro mínimo de 4 cm o colóquela en el fregadero, asegurándose de evitar dobleces o aplastamientos. La altura del conducto de drenaje debe ser inferior a 1000 mm. El extremo libre de la manguera no debe sumergirse en agua para evitar el retorno de la misma.

Fije la manguera de drenaje de forma segura en la posición A o B.



CÓMO DRENAR EL EXCESO DE AGUA DE LAS MANGUERAS

Si la conexión al tubo de drenaje está ubicada a más de 1000 mm, puede quedar exceso de agua en la manguera de drenaje. Será necesario drenar el exceso de agua de la manguera en un bol o recipiente adecuado que se coloque afuera y más abajo que el fregadero.

SALIDA DE AGUA

Conecte la manguera de drenaje de agua. La manguera de drenaje debe estar correctamente ajustada para evitar fugas de agua. Asegúrese de que la manguera de drenaje de agua no esté doblada ni aplastada.

MANGUERA DE EXTENSIÓN

Si necesita una extensión de manguera de drenaje, asegúrese de utilizar una manguera de drenaje similar.

No debe tener más de 4 metros de largo, de lo contrario el efecto de limpieza del lavavajillas podría verse reducido.

CONEXIÓN DE SIFÓN

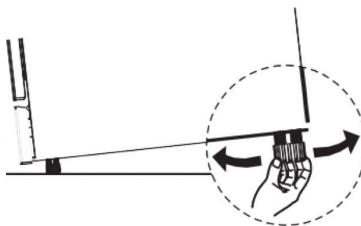
La conexión de desagüe debe estar a una altura inferior a 1000 mm (máximo) desde la parte inferior del lavavajillas.

COLOCACIÓN DEL APARATO

Coloque el aparato en la ubicación deseada. La parte posterior debe descansar contra la pared detrás de ella, y los lados, a lo largo de los armarios o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con mangas de suministro y drenaje de agua que pueden colocarse en el lado derecho o izquierdo para facilitar una instalación adecuada.

Nivelación del aparato

Una vez que el aparato esté posicionado para nivelarlo, la altura del lavavajillas se puede modificar ajustando los tornillos de las patas. En cualquier caso, el aparato no debe inclinarse más de 2°.



INSTALACIÓN LIBRE

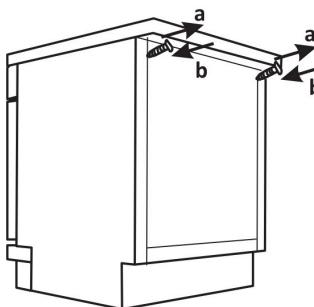
Montaje entre armarios existentes

La altura del lavavajillas, 845 mm, ha sido diseñada para permitir que la máquina pueda instalarse entre muebles ya instalados de la misma altura en cocinas modernas equipadas. La parte superior laminada de la máquina no requiere ningún cuidado particular ya que es resistente al calor, a los arañazos y a las manchas.



Debajo de la encimera existente

(Cuando se coloca debajo de una encimera) En la mayoría de las cocinas modernas equipadas solo hay una única encimera bajo la que se colocan los armarios y los electrodomésticos. En este caso, retire la superficie de trabajo del lavavajillas desatornillando los tornillos ubicados debajo del borde trasero de la superficie (a).



Atención

Después de retirar la encimera, es necesario volver a atornillar los tornillos debajo del borde trasero de la encimera (b).

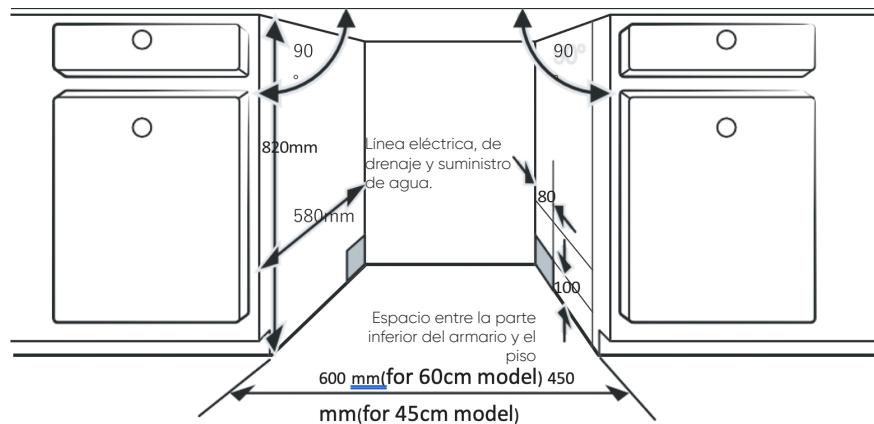
INSTALACIÓN EMPOTRADA (PARA EL MODELO INTEGRADO)

Paso 1. Cómo elegir la mejor ubicación para el lavavajillas

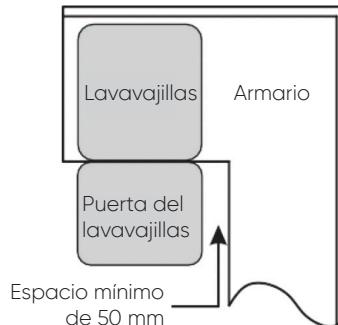
La posición de instalación del lavavajillas debe ser cerca de la manguera de entrada y drenaje y de la toma de corriente existentes.

Ilustraciones de las dimensiones del armario y la posición de instalación del lavavajillas.

1. Menos de 5 mm entre la parte superior del lavavajillas y el mueble y la puerta exterior alineada con el mueble.



2. Si el lavavajillas se instala en la esquina del armario, debe dejarse algo de espacio cuando se abre la puerta.



Nota:

Dependiendo de dónde se encuentre su toma de corriente, es posible que necesite cortar un orificio en el

lado opuesto del armario.

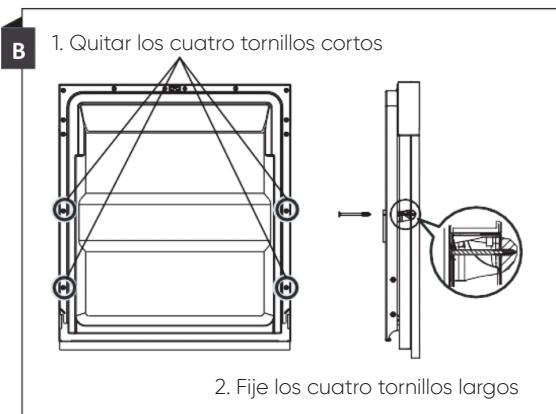
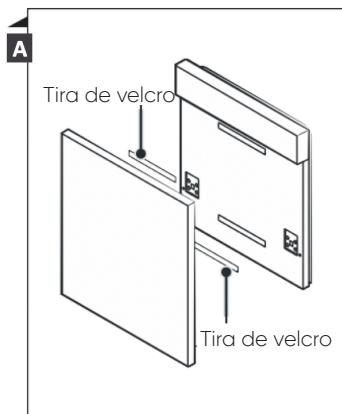
Paso 2. Dimensiones e instalación del panel decorativo

Siga las instrucciones de instalación específicas para colocar el panel de puerta decorativo.

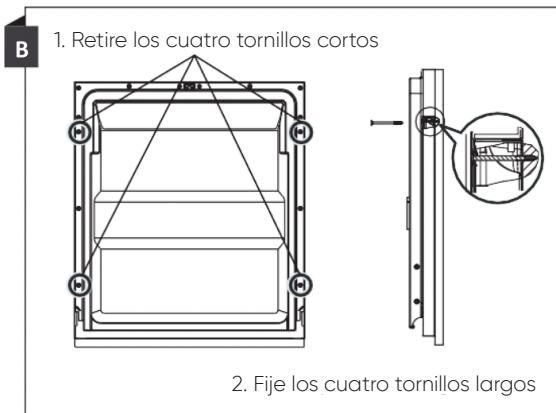
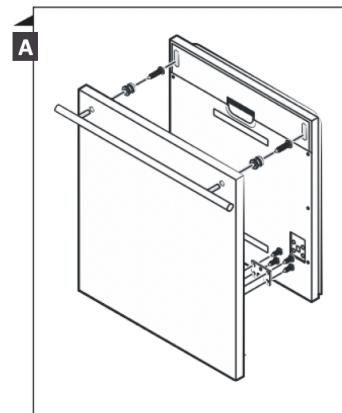
Modelo semiintegrado

Separé la tira de velcro A y la tira de velcro B y coloque la tira de velcro A en el lado interior del panel decorativo. Ponga la tira de velcro de fieltro B en la puerta exterior del lavavajillas (ver figura A). Después de colocar el panel, fíjelo a la puerta exterior mediante tornillos y pernos.

(Véase la figura B).

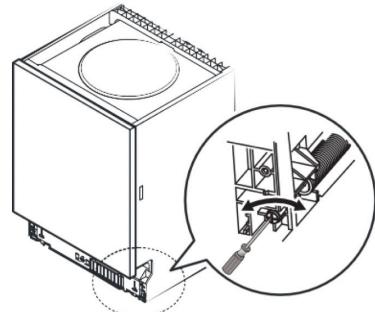
**Modelo totalmente integrado**

Instale el gancho en el panel decorativo y coloque el gancho en la ranura de la puerta exterior del lavavajillas (ver figura A). Después de colocar el panel, fíjelo a la puerta exterior mediante tornillos y pernos (ver figura B).



Paso 3. Ajuste de tensión del resorte de la puerta.

- Los resortes de la puerta se ajustan en fábrica con la tensión adecuada para la puerta exterior. Si se instalan paneles decorativos, deberá ajustar la tensión del resorte de la puerta. Gire el tornillo de ajuste para impulsar el ajustador y tensar o aflojar el cable de acero.
- La tensión del resorte de la puerta es correcta cuando la puerta permanece horizontal en la posición completamente abierta, pero se eleva hasta cerrarse con el ligero movimiento de un dedo.

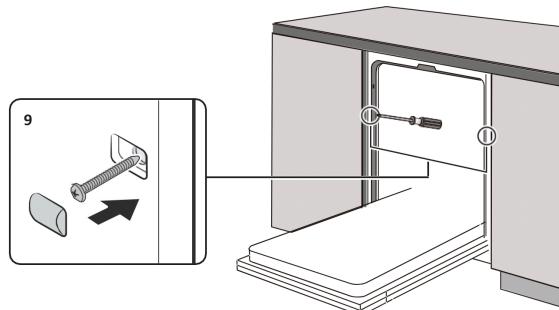


Paso 4. Pasos para la instalación del lavavajillas



Consulte los pasos de instalación especificados en los dibujos de instalación.

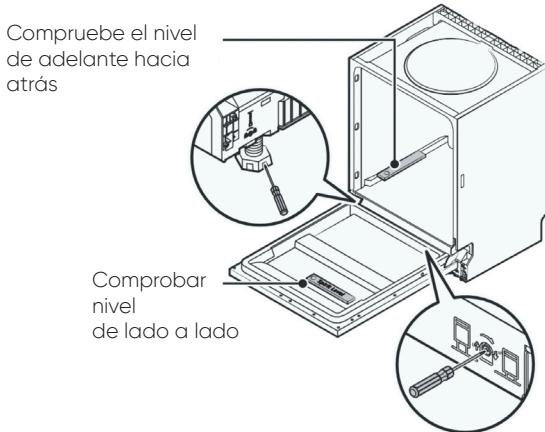
- Coloque la tira de condensación debajo de la superficie de trabajo del armario. Asegúrese de que la tira de condensación esté al ras con el borde de la superficie de trabajo. (Paso 2)
- Conecte la manguera de entrada al suministro de agua fría.
- Conecte la manguera de drenaje.
- Conecte el cable de alimentación.
- Coloque el lavavajillas dentro del armario.
- Nivele el lavavajillas. La pata trasera se puede ajustar desde el frente del lavavajillas girando el tornillo Philips en el medio de la base del lavavajillas. Utilice un destornillador Philips. Para ajustar las patas delanteras, utilice un destornillador plano y gire las patas delanteras hasta que el lavavajillas esté nivelado. (Paso 5 al Paso 6)
- Instale la puerta del mueble en la puerta exterior del lavavajillas. (Paso 7 al Paso 10)
- Ajuste la tensión de los muelles de la puerta utilizando un destornillador Philips, girando en el sentido de las agujas del reloj para tensar los resortes izquierdo y derecho de la puerta. Si no lo hace, podría dañar su lavavajillas. (Paso 11)
- El lavavajillas debe estar fijado en su lugar. Fije los lados con tornillos.



Paso 5. Nivelación del lavavajillas

El lavavajillas debe estar nivelado para garantizar el correcto funcionamiento del estante para platos y un rendimiento óptimo de lavado.

1. Coloque un nivel de burbuja sobre la puerta y el riel del estante dentro de la tina, como se muestra, para comprobar que el lavavajillas esté nivelado.
2. Nivele el lavavajillas ajustando las tres patas niveladoras individualmente.
3. Al nivelar el lavavajillas, tenga cuidado de no dejar que se vuelque.



Nota:

La altura máxima de ajuste de los pies es de 50 mm.

CONSEJOS DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio técnico

Consultar los cuadros en las páginas siguientes puede evitarle tener que llamar al servicio técnico.

Problema	Posibles causas	Qué hacer
El lavavajillas no arranca	Se ha fundido un fusible o se ha disparado el interruptor del circuito.	Reemplace el fusible o reinicie el disyuntor. Retire cualquier otro electrodoméstico que comparta el mismo circuito con el lavavajillas.
	La fuente de alimentación no está encendida	Asegúrese de que el lavavajillas esté encendido y la puerta esté bien cerrada. Asegúrese de que el cable de alimentación esté correctamente enchufado a la toma de pared.
No se bombea agua del lavavajillas	La presión del agua es baja	Compruebe que el suministro de agua esté conectado correctamente y que el agua esté abierta.
	La puerta del lavavajillas no está bien cerrada	Asegúrese de cerrar la puerta correctamente y encajarla.
Hay espuma en la tina	Manguera de drenaje torcida o atrapada	Revise la manguera de drenaje.
	Filtro obstruido	Compruebe el sistema de filtrado.
	Fregadero de cocina obstruido	Revise el fregadero de la cocina para asegurarse de que drene bien. Si el problema es que el fregadero de la cocina no drena, es posible que necesite un fontanero en lugar de un técnico de lavavajillas.
Interior de tina manchado	Detergente incorrecto	Utilice únicamente detergente especial para lavavajillas para evitar la formación de espuma. Si esto ocurre, abra el lavavajillas y deje que la espuma se evapore. Eche 1 litro de agua fría en el fondo del lavavajillas. Cierre la puerta del lavavajillas y luego seleccione cualquier ciclo. Para empezar, el lavavajillas drenará el agua. Abra la puerta una vez completada la etapa de drenaje y verifique si la espuma ha desaparecido. Repita si es necesario.
	Abrillantador derramado	Limpie siempre inmediatamente el abrillantador derramado.

Problema	Posibles causas	Qué hacer
Película blanca en la superficie interior	Es posible que se haya utilizado detergente con colorante.	Asegúrese de que el detergente no tenga colorante. Para limpiar el interior, utilice un paño suave húmedo con detergente para lavavajillas y use guantes de goma. Nunca utilice ningún otro limpiador que no sea detergente para lavavajillas, de lo contrario podría producirse espuma.
Agua con minerales duros		
Hay manchas de óxido en los cubiertos.	Los elementos afectados no son resistentes a la corrosión.	Evite lavar artículos que no sean resistentes a la corrosión en el lavavajillas.
	Se añadió sal al lavavajillas y no se inició un programa después. Han entrado restos de sal en el ciclo de lavado.	Siempre ejecute un programa de lavado sin vajilla después de agregar sal. No seleccione la función Turbo (si la hubiera), después de añadir sal para lavavajillas.
Ruido de golpeteo en el lavavajillas	La tapa del descalcificador está suelta	Compruebe qué la tapa del suavizante esté cerrada con seguridad.
Ruido de traqueteo en el lavavajillas	Un brazo rociador está golpeando contra un artículo en una cesta.	Interrumpa el programa y reorganice los elementos que obstruyen el brazo rociador.
	Los elementos de vajilla están sueltos en el lavavajillas.	Interrumpa el programa y reorganizar los elementos de la vajilla.
Ruido de golpeteo en las tuberías de agua	Esto puede deberse a la instalación en el sitio o a la sección transversal de la tubería.	Esto no afecta el funcionamiento del lavavajillas. En caso de duda, contacte con un fontanero cualificado.
Los platos no están limpios	Los platos no se cargaron correctamente.	Ver PARTE II «Preparación y carga de platos».
	El programa no ha sido lo suficientemente potente	Seleccione un programa más intensivo.
	No se ha dispensado suficiente detergente.	Utilice más detergente o cambie su detergente.
Opacidad en la cristalería	Hay elementos que bloquean el movimiento de los brazos rociadores.	Reorganice los elementos de manera que el rociador pueda girar libremente.
	La combinación de filtros no está limpia o no está correctamente colocada en la base del compartimento de lavado.	Limpie o ajuste correctamente el filtro. Limpie los chorros del brazo rociador.
	Esto puede provocar que los chorros del brazo rociador se bloquen.	
Aparecen manchas blancas en platos y vasos.	Las zonas con agua dura pueden provocar depósitos de cal.	Utilice menos detergente si tiene agua blanda y seleccione un ciclo más corto para lavar la cristalería y dejarla limpia.



ES

Problema	Posibles causas	Qué hacer
Manchas negras o grises en los platos	Los utensilios de aluminio se han frotado contra los platos.	Verifique la configuración del descalcificador de agua o el estado de llenado del contenedor de sal.
Restos de detergente en el dispensador	Los platos bloquean el dispensador de detergente	Utilice un limpiador abrasivo suave para eliminar esas marcas.
Los platos no se secan	Carga inadecuada	Recargue los platos adecuadamente.
	Carga inadecuada	Use guantes si encuentra residuos de detergente en los platos para evitar irritaciones en la piel.
	Los platos se retiran demasiado pronto	No vacíe el lavavajillas inmediatamente después del lavado. Abra ligeramente la puerta para que pueda salir el vapor. No saque los platos hasta que la temperatura interior sea segura para tocarlos. Vacíe primero la cesta inferior para evitar que caiga agua de la cesta superior.
	Se ha seleccionado el programa incorrecto.	Con un programa corto, la temperatura de lavado es más baja, lo que reduce el rendimiento de limpieza. Elija un programa con un tiempo de lavado largo.
	Se han usado cubiertos con revestimiento de baja calidad.	El drenaje del agua es más difícil con estos artículos. Los cubiertos o vajilla de este tipo no son aptos para lavar en el lavavajillas.

¡ADVERTENCIA!

La reparación por cuenta propia o no profesional puede ocasionar graves riesgos para la seguridad del usuario del aparato y afectar la garantía.

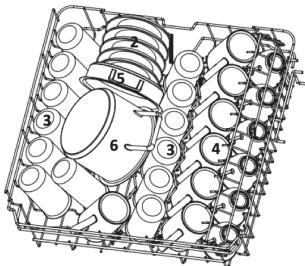
DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

- Siete años después de colocar la última unidad del modelo en el mercado: Motor, bomba de circulación y drenaje, calentadores y elementos de calentamiento, incluidas bombas de calor (individuales o combinadas), tuberías y equipos relacionados, incluidas todas las mangueras, válvulas, filtros y dispositivos de seguridad AquaStop, piezas estructurales e interiores relacionadas con los ensamblajes de la puerta (individuales o combinados), placas de circuito impreso, pantallas electrónicas, presostatos, termostatos y sensores, software y firmware, incluido el software de restablecimiento.
- Diez años después de poner en el mercado la última unidad del modelo: Bisagra de la puerta y juntas, otras juntas, brazos rociadores, filtros de drenaje, estantes interiores y periféricos de plástico, como cestas y tapas.

CARGA DE LAS CESTAS SEGÚN EN60436

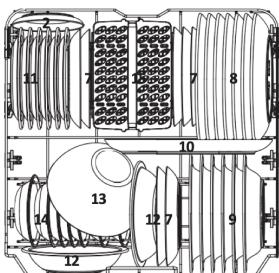
- Cargar el lavavajillas a su máxima capacidad contribuirá al ahorro de energía y agua.

1. CESTA SUPERIOR



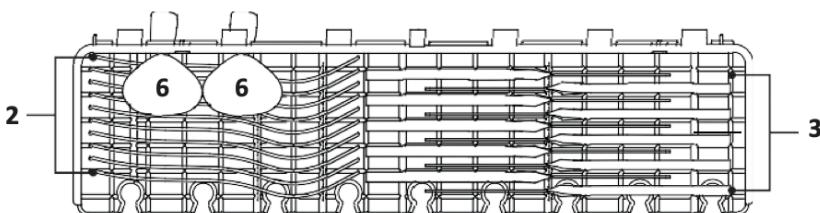
Number	Item
1	Vasos
2	Platillos
3	Vasos
4	Tazas
5	Olla de horno
6	Olla pequeña

2. CESTA INFERIOR



Number	Item
7	Platos de postre
8	Platos de cena
9	Platos de sopa
10	Bandeja ovalada
11	Platos de postre de melamina
12	Cuencos de melamina
13	Cuenco de cristal
14	Cuencos de postre
15	Cesta para cubiertos

3. ESTANTE PARA CUBIERTOS

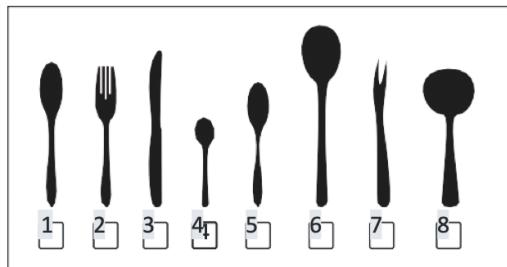
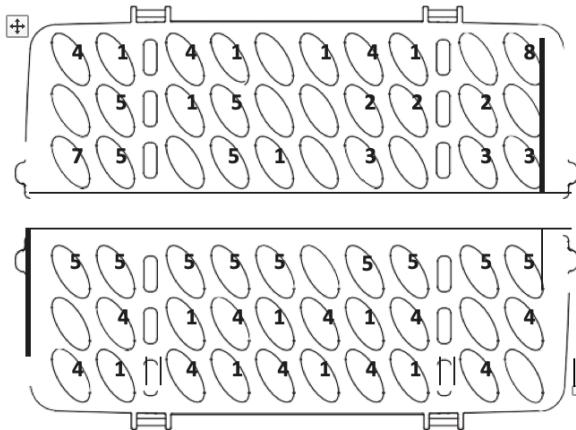


Nota:

Coloque los objetos planos y livianos en el estante. El peso máximo de carga es de 1,5 kg.

4. CESTA PARA CUBIERTOS

IN ←



Number	Item
1	Cucharas de sopa
2	Tenedores
3	Cuchillos
4	Cucharas de té
5	Cucharas de postre
6	Cucharas para servir
7	Tenedores para servir
8	Cucharón para salsa

Información para pruebas de comparabilidad según EN60436

Capacidad: 13 cubiertos

Posición de la cesta superior: posición inferior

Programa: ECO

Ajuste del abrillantador: Configuración máxima del descalcificador: H3



IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

CONSERVARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO,
LEGGERE, FAMILIARIZZARE E SEGUIRE LE
PRESENTI ISTRUZIONI.**

NOTA:

- Rivedere la sezione sui suggerimenti per la risoluzione dei problemi ti aiuterà a risolvere alcuni problemi comuni da solo.
- Se non riesci a risolvere i problemi da solo, chiedi aiuto a un tecnico professionista.
- Il produttore, seguendo una politica di continuo sviluppo e aggiornamento del prodotto, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
- In caso di smarrimento o obsolescenza, è possibile ricevere un nuovo manuale utente dal produttore o dal fornitore responsabile.



INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ATTENZIO-

Quando si utilizza la lavastoviglie, seguire le precauzioni elencate di seguito:

L'installazione e la riparazione possono essere effettuate solo da un tecnico qualificato
Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili quali:

- Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismo;
 - Uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Strutture tipo "bed and breakfast".
-
- - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto. (Per EN60335-1).
 - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state loro impartite supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
 - Il materiale da imballaggio potrebbe essere pericoloso per i bambini! Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti chiusi.
 - Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altro liquido. Si prega di staccare la spina prima di pulire ed eseguire la manutenzione dell'apparecchio.
 - Se il cavo in dotazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante dell'assistenza o da personale analogamente qualificato, al fine di evitare un pericolo.

ISTRUZIONI DI MESSA A TERRA

- Questo apparecchio deve disporre di una messa a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra ridurrà il rischio di una scossa elettrica fornendo un percorso di minor resistenza della corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di una spina conduttrice di messa a terra.
- La spina deve essere inserita in una presa di corrente appropriata che sia installata e messa a terra in conformità con tutti i codici e le ordinanze locali.
- Un collegamento non corretto del conduttore di terra dell'apparecchio può comportare il rischio di scosse elettriche. Verificare con un elettricista qualificato o un rappresentante dell'assistenza se si hanno dubbi sul fatto che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra.

- Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa.
- Disporre di una presa corretta installata da un elettricista qualificato.
- Non abusare, sedersi o stare sullo sportello o sullo scolapiatti della lavastoviglie.
- Non utilizzare la lavastoviglie a meno che tutti i pannelli della custodia non siano correttamente posizionati.
- Aprire lo sportello con molta attenzione se la lavastoviglie è in funzione, c'è il rischio che fuoriesca acqua. Non posizionare oggetti pesanti sullo sportello quando è aperto. L'apparecchio potrebbe inclinarsi in avanti.
- Quando si caricano oggetti da lavare:
 - 1) Individuare oggetti taglienti in modo che non siano suscettibili di danneggiare la guarnizione dello sportello;
 - 2) Avvertimento: I coltelli e gli altri utensili con punte taglienti devono essere caricati nel cestello con le punte rivolte verso il basso o in posizione orizzontale.
 - Alcuni detergenti per lavastoviglie sono fortemente alcalini. Possono essere estremamente pericolosi se ingeriti. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando lo sportello è aperto.
 - Controllare che non vi siano residui di detersivo dopo il completamento del ciclo di lavaggio.
 - Non lavare gli articoli in plastica a meno che non siano contrassegnati come "lavabili in lavastoviglie" o equivalenti.
 - Per gli articoli in plastica non contrassegnati in modo così marcato, controllare le raccomandazioni del produttore. Utilizzare solo detergenti e agenti di risciacquo consigliati per l'uso in lavastoviglie automatica.
 - Non usare mai sapone, detersivo per bucato o sapone per le mani in lavastoviglie.
 - Lo sportello non deve essere lasciato aperto, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di inciampare.
 - Durante l'installazione, l'alimentatore non deve essere piegato o appiattito in modo eccessivo o pericoloso.
 - Non manomettere i comandi.
 - L'apparecchio deve essere collegato alla valvola principale dell'acqua utilizzando nuovi set di tubi. I vecchi set non devono essere riutilizzati.
 - Per risparmiare energia, in modalità stand by, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti senza che l'utente debba intervenire.
 - Il numero massimo di impostazioni di lavaggio è 13.
 - La pressione massima ammissibile dell'acqua in ingresso è di 1MPa. La pressione minima ammissibile dell'acqua in ingresso è 0,04MPa.

SMALTIMENTO

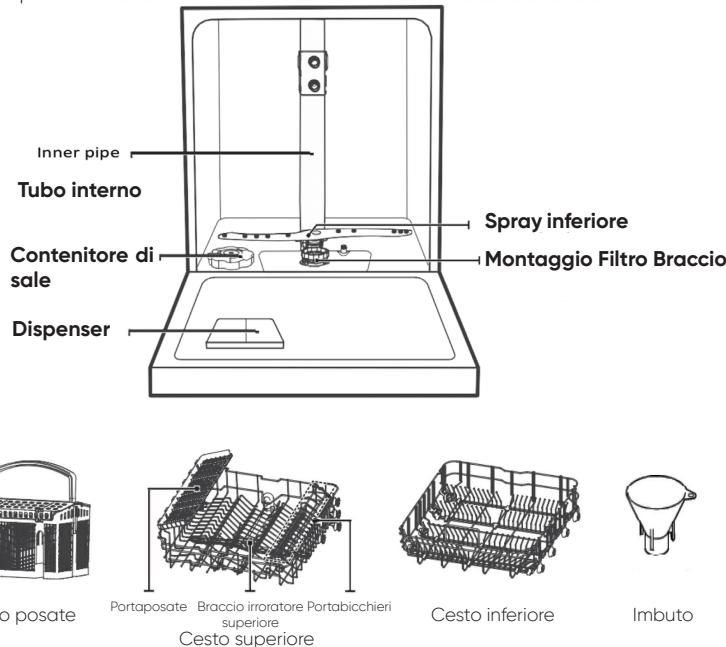


- Per lo smaltimento dell'imballaggio e dell'apparecchio si prega di recarsi in un centro di riciclaggio. Pertanto tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il dispositivo di chiusura dello sportello.
- Gli imballaggi in cartone sono fabbricati con carta riciclata e devono essere smaltiti nella raccolta della carta da macero per il riciclaggio.
- Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da un trattamento inappropriate dei rifiuti di questo prodotto.
- Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio comunale locale e il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.
- SMALTIMENTO: Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. È necessaria la raccolta differenziata di tali rifiuti per un trattamento speciale.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

IMPORTANTE:

Per ottenere le migliori prestazioni dalla lavastoviglie, leggere tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzarla per la prima volta.

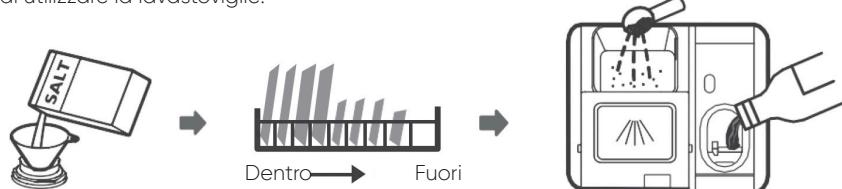


Nota:

Le immagini sono solo per riferimento, alcuni modelli possono essere diversi.

USO DELLA LAVASTOVIGLIE

Prima di utilizzare la lavastoviglie:



1. Impostare l'addolcitore d'acqua
2. Caricare il sale nell'addolcitore
3. Caricamento del carrello
4. Riempire l'erogatore di detersivo

Controllare la sezione 1 "Addolcitore d'acqua" della PARTE I: Versione speciale, se è necessario impostare l'addolcitore dell'acqua.

CARICAMENTO DEL SALE NELL'AMMORBIDENTE

Nota:

Se il tuo modello non ha alcun addolcitore d'acqua, puoi saltare questa sezione. Utilizzare sempre sale destinato all'uso in lavastoviglie.

Il contenitore del sale si trova sotto il cestello inferiore e deve essere riempito come spiegato di seguito:



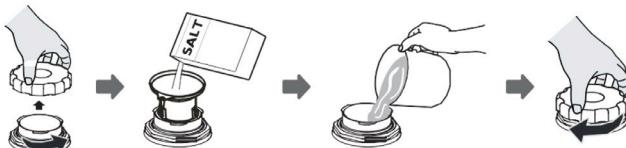
ATTENZIO-

Usa solo sale per l'uso in lavastoviglie! Ogni altro tipo di sale non specifico per l'uso in lavastoviglie, in particolare il sale da tavola, danneggerà l'addolcitore dell'acqua. In caso di danni causati dall'uso di sale non idoneo il produttore non fornisce alcuna garanzia né risponde per eventuali danni causati.

Riempire di sale solo prima di eseguire un ciclo.

In questo modo si eviterà che granelli di sale o acqua salata, eventualmente versati, rimangano per un certo periodo di tempo sul fondo della macchina, causando corrosione.

Per l'aggiunta del sale per lavastoviglie, attenersi alla procedura seguente:



1. Rimuovere il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio.
2. Posizionare l'estremità dell'imbuto nel foro e versare circa 1,5 kg di sale per lavastoviglie.
3. Riempire il contenitore di sale al suo limite massimo con acqua, è normale che una piccola quantità di acqua esca dal contenitore di sale.
4. Dopo aver riempito il contenitore, riavvitare saldamente il tappo.
5. La spia del sale si spegne dopo che il contenitore del sale è stato riempito di sale.
6. Immediatamente dopo aver riempito il contenitore del sale, dovrebbe essere avviato un programma di lavaggio (Suggeriamo di utilizzare un programma breve). In caso contrario, il sistema filtrante, la pompa o altre parti importanti della macchina potrebbero essere danneggiati dall'acqua salata. Questo è fuori garanzia.



IT

Nota:

Il serbatoio del sale deve essere riempito solo quando la spia del scorrimento () del pannello di controllo si accende. A seconda del grado di scioglimento del sale, la spia può rimanere accesa anche se il contenitore del sale è pieno.

Se sul pannello di controllo (per alcuni modelli) non è presente una spia di avvertimento del sale, è possibile stimare quando inserire il sale nell'addolcitore in base ai cicli eseguiti dalla lavastoviglie.

Se il sale è fuoriuscito, eseguire un ciclo di ammollo o un programma rapido per rimuoverlo.

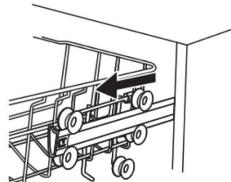
SUGGERIMENTI PER IL CARICAMENTO

Regolazione del cestello superiore

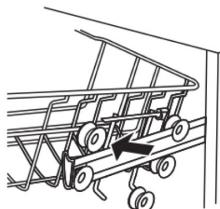
Tipo 1:

L'altezza del cestello superiore può essere facilmente regolata per ospitare piatti più alti nel cestello superiore o inferiore.

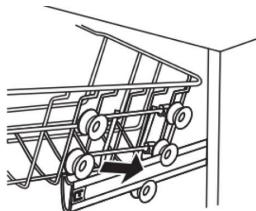
Per regolare l'altezza del rack superiore, attenersi alla seguente procedura:



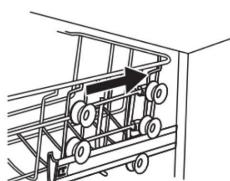
Posizione inferiore



2. Rimuovere il cestello superiore.

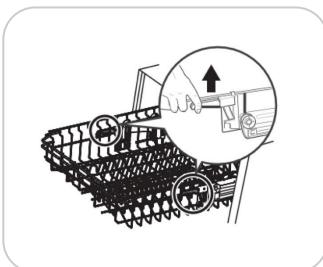
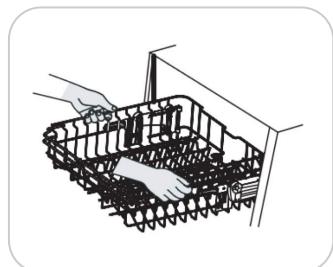


3. Riattaccare il cestello superiore ai rulli superiori o inferiori.



Posizione superiore

4. Spingere nel cestello superiore.

Tipo 2:

1. Per sollevare il cestello superiore, basta sollevare il cestello superiore al centro di ciascun lato fino a quando si blocca nella posizione superiore. Non è necessario sollevare la maniglia di regolazione.

2. Per abbassare il cestello superiore, sollevare le maniglie di regolazione su ciascun lato per liberare il cestello e abbassarlo nella posizione inferiore.

RIPIEGAMENTO DEI RIPIANI PER TAZZE

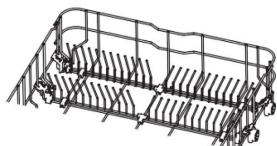
Per fare spazio agli articoli più alti nel cestello superiore, sollevare il ripiano per tazze verso l'alto. È quindi possibile inserirvi i bicchieri più alti.



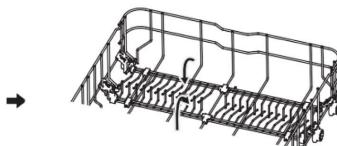
RIPIEGAMENTO DEI PIANI DEL RACK

Le punte del cestello inferiore servono a raccogliere i piatti e il vassoio. Possono essere abbassati per fare più spazio per oggetti grandi.

sollevare verso l'alto



piegare all'indietro



MANUTENZIONE ESTERNA

Lo sportello e al sua guarnizione

Pulire regolarmente le guarnizioni delle porte con un panno umido morbido per rimuovere i depositi di cibo. Quando la lavastoviglie viene caricata, residui di cibo e bevande potrebbero gocciolare sui lati dello sportello. Queste superfici si trovano all'esterno dell'armadio di lavaggio e non sono accessibili dall'acqua dei bracci irroratori. Eventuali depositi devono essere cancellati prima della chiusura dello sportello.

Pannello di controllo

Se è necessaria la pulizia, il pannello di controllo deve essere pulito solo con un panno morbido umido.

ATTENZIONE!

- Per evitare la penetrazione di acqua nella serratura dello sportello e nei componenti elettrici, non utilizzare un detergente spray di alcun tipo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi o tamponi per pulire le superfici esterne perché potrebbero graffiare la finitura. Alcuni asciugamani di carta possono anche graffiare o lasciare segni sulla superficie.

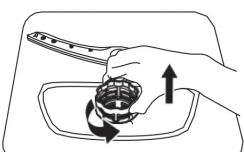
MANUTENZIONE INTERNA

SISTEMA DI FILTRAGGIO

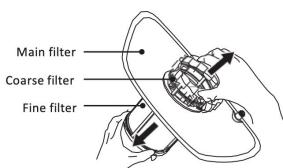
Il sistema di filtraggio alla base del lavabo trattiene i detriti grossolani del ciclo di lavaggio, compresi gli oggetti estranei come stuzzicadenti o frammenti. I detriti grossolani raccolti possono causare l'ostruzione dei filtri. Controllare regolarmente lo stato dei filtri, rimuovere con cura gli oggetti estranei e pulire le parti del sistema di filtraggio se necessario con acqua. Seguire i passaggi riportati di seguito per pulire il filtro.

Nota:

Le immagini sono solo per riferimento, esistono vari modelli del sistema di filtraggio e dei bracci irroratori.



1. Tenere il filtro grosso e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo. Sollevare il filtro verso l'alto e fuori dalla lavastoviglie.



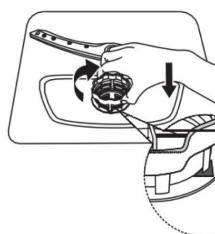
2. Il filtro fine può essere estratto dal fondo del gruppo filtrante.

Il filtro grosso può essere staccato dal filtro principale premendo delicatamente le lingue in alto e tirandolo via.



3. I residui di cibo più grandi possono essere puliti sciacquando il filtro sotto l'acqua corrente.

Per una pulizia più accurata, utilizzare una spazzola di pulizia morbida.



4. Rimontare i filtri nell'ordine inverso dello smontaggio, sostituire l'inserto del filtro e ruotare in senso orario fino alla freccia di chiusura.

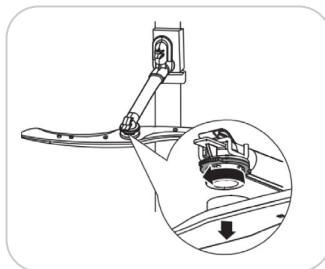
**ATTENZIONE!**

- Non stringere eccessivamente i filtri. Rimettere i filtri in sequenza in modo sicuro, altrimenti detriti grossolani potrebbero entrare nel sistema e causare un blocco.
- Non utilizzare mai la lavastoviglie senza filtri in posizione. Una sostituzione impropria del filtro può ridurre il livello di prestazioni dell'apparecchio e danneggiare stoviglie e utensili.

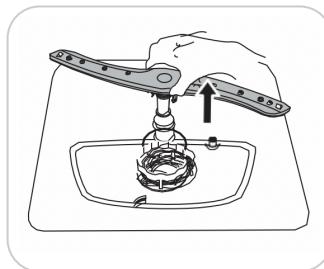
BRACCI IRRORATORI

È necessario pulire regolarmente i bracci irroratori perché i prodotti chimici dell'acqua dura ne intasano gli spruzzi e i cuscinetti.

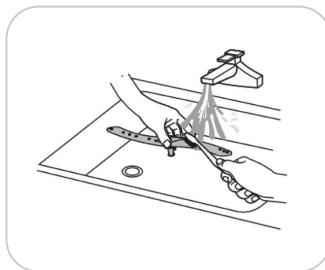
Per pulire i bracci irroratori, seguire le istruzioni riportate di seguito:



1. Per rimuovere il braccio irroratore superiore, tenere il dado e ruotarlo in senso orario.



2. Per rimuovere il braccio irroratore inferiore, estrarlo verso l'alto.



3. Lavare i bracci irroratori in acqua calda e sapone e utilizzare una spazzola morbida per pulire gli spruzzi. Sostituirle dopo averle sciacquati accuratamente.

CURA DELLA LAVASTOVIGLIE

PRECAUZIONE ANTIGELO

In inverno, adottare misure di protezione dal gelo per la lavastoviglie. Ogni volta dopo i cicli di lavaggio, si prega di operare come segue:

1. Togliere la corrente elettrica alla lavastoviglie alla fonte di alimentazione.
2. Spegnere l'alimentazione idrica e scollegare il tubo di ingresso dell'acqua dalla valvola dell'acqua.
3. Drenare l'acqua dal tubo di aspirazione e dalla valvola dell'acqua. (Utilizzare una vaschetta per raccogliere l'acqua)
4. Ricollegare il tubo di ingresso dell'acqua alla valvola dell'acqua.
5. Rimuovere il filtro sul fondo della vasca e utilizzare una spugna per assorbire l'acqua nel pozzetto.

DOPO OGNI LAVAGGIO

Dopo ogni lavaggio, chiudere l'alimentazione idrica dell'apparecchio e lasciare lo sportello leggermente aperto per un po', in modo che l'umidità e gli odori non rimangano all'interno.

Togliere la spina

Prima di pulire o eseguire la manutenzione, togliere sempre la spina dalla presa.

NESSUN SOLVENTE O PULIZIA ABRASIVA

Per pulire le parti esterne e in gomma della lavastoviglie, non utilizzare solventi o prodotti detergenti abrasivi. Usare solo un panno con acqua calda e sapone.

Per rimuovere le macchie dalla superficie interna, utilizzare un panno inumidito con acqua e un po' di aceto o un prodotto di pulizia specifico per lavastoviglie.

QUANDO NON SI USA PER MOLTO TEMPO

Si consiglia di eseguire un ciclo di lavaggio con la lavastoviglie vuota e quindi rimuovere la spina dalla presa, chiudere l'alimentazione idrica e lasciare lo sportello dell'elettrodomestico leggermente aperto. Questo aiuterà le guarnizioni a durare più a lungo e impedirà la formazione di odori all'interno dell'apparecchio.

MUOVERE L'APPARECCHIO

Se l'apparecchio deve essere spostato, cercare di mantenerlo in posizione verticale. Se è necessario, può essere posizionato sulla parte posteriore.

GUARNIZIONI

Uno dei fattori che causano la formazione di odori in lavastoviglie è il cibo che rimane intrappolato nelle guarnizioni. Una pulizia periodica con una spugna umida impedirà che ciò accada.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

ATTENZIO-



- Pericolo di scossa elettrica Scollegare** l'alimentazione elettrica prima di installare la lavastoviglie.
- In caso contrario, si potrebbero verificare decessi o scosse elettriche.

Attenzione

L'installazione dei tubi e delle apparecchiature elettriche dovrebbe essere effettuata da professionisti.

INFORMAZIONI SULLA CONNESSIONE ELETTRICA

ATTENZIO-

• Per la sicurezza personale:

Non utilizzare un cavo di prolunga o una spina adattatore con questo apparecchio.

Non tagliare o rimuovere in nessun caso il collegamento di messa a terra dal cavo di alimentazione.

REQUISITI ELETTRICI

Si prega di guardare l'etichetta di valutazione per conoscere la tensione nominale e collegare la lavastoviglie all'alimentazione appropriata. Utilizzare il fusibile richiesto 10A/13A/16A, il fusibile di ritardo o l'interruttore consigliato e fornire un circuito separato che serva solo questo apparecchio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano a quelle sulla targhetta. Inserire solo la spina in una presa elettrica che è messa a terra correttamente. Se la presa elettrica a cui l'apparecchio deve essere collegato non è adatta alla spina, sostituirla la presa, piuttosto che utilizzare adattatori o simili in quanto potrebbero causare surriscaldamento e ustioni.

Assicurarsi che esista una corretta messa a terra prima dell'uso

COLLEGAMENTO ACQUA FREDDA

Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua fredda a un connettore filettato da 3/4 (pollici) e assicurarsi che sia fissato saldamente in posizione.

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o non sono stati utilizzati per un periodo di tempo prolungato, lasciare scorrere l'acqua per assicurarsi che sia pulita. Questa precauzione è necessaria per evitare il rischio che l'ingresso dell'acqua si blocchi e danneggi l'apparecchio.



tubo flessibile di sicurezza

INFORMAZIONI RELATIVE AL TUBO DI ALIMENTAZIONE DI SICUREZZA

Il tubo di alimentazione di sicurezza è costituito dalle doppie pareti. Il sistema garantisce il suo intervento bloccando il flusso dell'acqua in caso di rottura del tubo di alimentazione e quando lo spazio d'aria tra il tubo di alimentazione stesso e il tubo ondulato esterno è pieno d'acqua.

ATTENZIONE!

Un tubo che si attacca a un rubinetto può scoppiare se è installato sulla stessa linea dell'acqua della lavastoviglie. Se il lavandino ne ha uno, si consiglia di scollegare il tubo e tappare il foro.

COME COLLEGARE IL TUBO DI ALIMENTAZIONE DI SICUREZZA

1. Estrarre i tubi di alimentazione di sicurezza dal vano di stoccaggio situato nella parte posteriore della lavastoviglie.
2. Serrare le viti del tubo flessibile di alimentazione di sicurezza al rubinetto con filettatura 3/4inch.
3. Aprire completamente l'acqua prima di avviare la lavastoviglie.

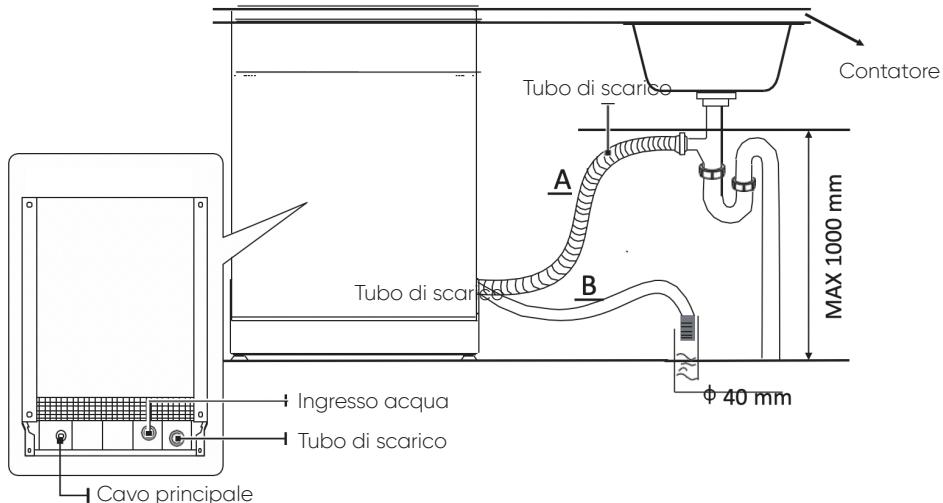
COME SCOLLEGARE IL TUBO DI ALIMENTAZIONE DI SICUREZZA

1. Chiudere acqua.
2. Svitare il tubo di alimentazione di sicurezza dal rubinetto.

COLLEGAMENTO DEI TUBI DI SCARICO

Inserire il tubo di scarico in un tubo di scarico con un diametro minimo di 4 cm, o lasciarlo scorrere nel lavandino, facendo attenzione ad evitare di piegarlo o aggraffarlo. L'altezza del tubo di scarico deve essere inferiore a 1000 mm. L'estremità libera del tubo non deve essere immersa in acqua per evitare il flusso posteriore di esso.

Si prega di fissare saldamente il tubo di scarico in posizione A o posizione B



COME SCARICARE L'ACQUA IN ECCESSO DAI TUBI

Se il collegamento al tubo di scarico è posizionato a una altezza superiore a 1000 mm, l'acqua in eccesso può rimanere nel tubo di scarico. Sarà necessario drenare l'acqua in eccesso dal tubo in una ciotola o contenitore adatto che si tiene all'esterno e più in basso del lavandino.

USCITA ACQUA

Collegare il tubo di scarico dell'acqua. Il tubo di scarico deve essere montato correttamente per evitare perdite d'acqua. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia piegato o schiacciato.

TUBO DI PROLUNGA

Se hai bisogno di un'estensione del tubo di scarico, assicurati di utilizzare un tubo di scarico simile.

Non deve essere più lungo di 4 metri, altrimenti l'effetto di pulizia della lavastoviglie potrebbe essere ridotto.

Connessione A SIFONE

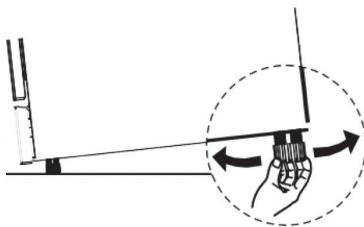
Il raccordo di scarico deve trovarsi a un'altezza inferiore a 1000 mm (massimo) dal fondo della lavastoviglie.

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Posizionare l'apparecchio nella posizione desiderata. La parte posteriore dovrebbe poggiare contro il muro, e i lati, lungo gli armadi o le pareti adiacenti. La lavastoviglie è dotata di tubi di alimentazione idrica e scarico che possono essere posizionati sia a destra che a sinistra per facilitare una corretta installazione.

Livellamento dell'apparecchio

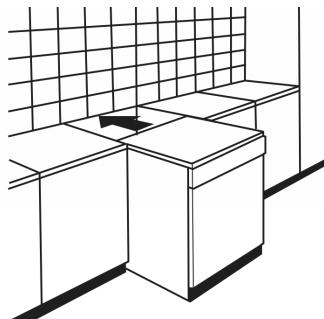
Una volta posizionato l'apparecchio per il livellamento, l'altezza della lavastoviglie può essere modificata tramite regolazione del livello di avvitamento dei piedini. In ogni caso, l'apparecchio non deve essere inclinato più di 2°.



INSTALLAZIONE INDIPENDENTE

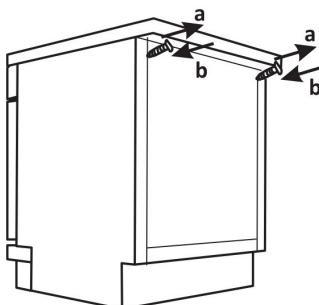
Montaggio tra i mobili esistenti

L'altezza della lavastoviglie, 845 mm, è stata studiata in modo da consentire il montaggio della macchina tra mobili esistenti della stessa altezza nelle moderne cucine componibili. La parte superiore laminata della macchina non richiede alcuna cura particolare in quanto è resistente al calore, antigraffio e antimacchia.



Sotto il piano di lavoro esistente

(Quando si adatta sotto un piano di lavoro)
Nella maggior parte delle moderne cucine componibili c'è un solo piano di lavoro sotto il quale sono installati armadi ed elettrodomestici. In questo caso rimuovere il piano di lavoro della lavastoviglie svitando le viti sotto il bordo posteriore del piano (a).



Attenzione

Dopo aver rimosso il piano di lavoro, le viti devono essere avvitate nuovamente sotto il bordo posteriore del piano (b).

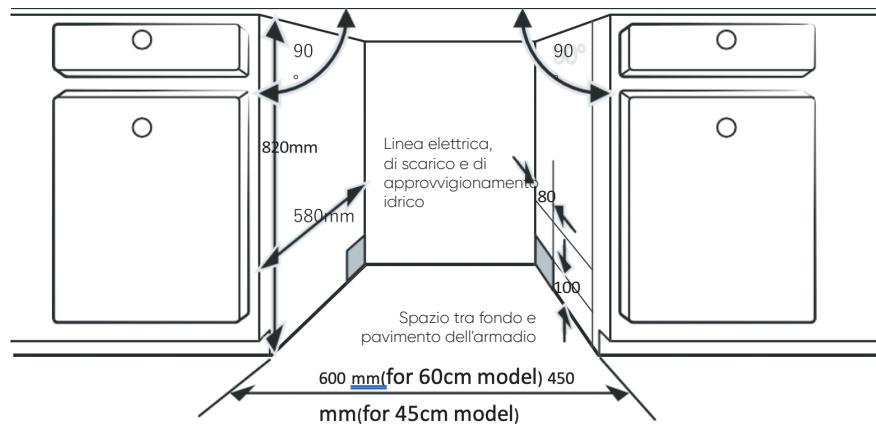
INSTALLAZIONE INTEGRATA (PER IL MODELLO INTEGRATO)

Punto 1. Selezione della posizione migliore per la lavastoviglie

La posizione di installazione della lavastoviglie deve essere vicino al tubo di aspirazione e scarico esistente e alla presa di corrente.

Illustrazioni delle dimensioni dell'armadio e della posizione di installazione della lavastoviglie.

1. Meno di 5 mm tra la parte superiore della lavastoviglie e del mobile e lo sportello allineato al mobile.



2. Se la lavastoviglie è installata in un angolo del mobile, dovrebbe esserci un po' di spazio quando lo sportello è aperto.



Nota:

A seconda di dove si trova la presa elettrica, potrebbe essere necessario fare un foro nel lato opposto del mobile.

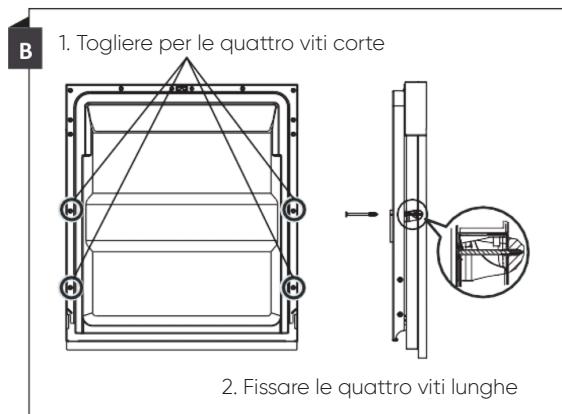
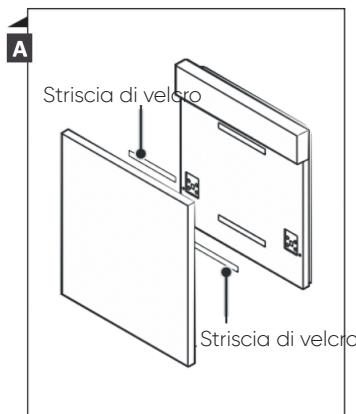
Punto 2. Dimensioni e installazione del pannello estetico

Seguire le istruzioni di installazione specifiche per il fissaggio del pannello estetico dello sportello.

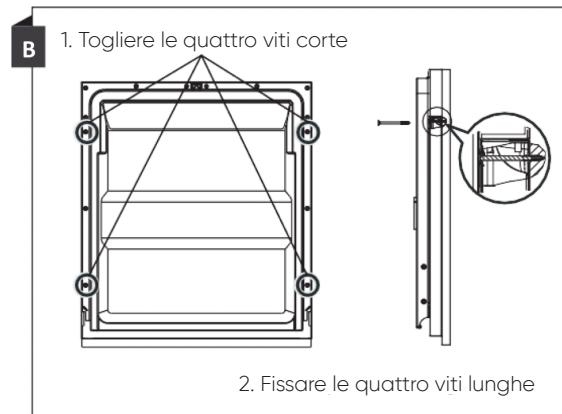
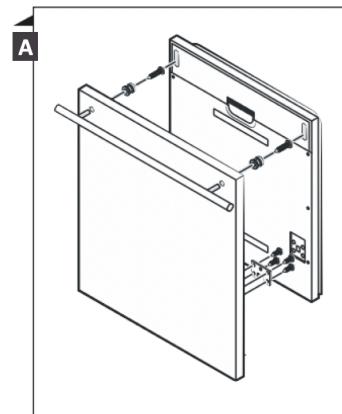
Modello semiintegrato

Separare la striscia di velcro A e la striscia di velcro B e fissare la striscia di velcro A sul lato interno del pannello estetico. Fissare la striscia di velcro B sullo sportello esterno della lavastoviglie (vedi figura A). Dopo il posizionamento del pannello, fissarlo sulla porta esterna con viti e bulloni.

(Vedi figura B).

**Modello completamente integrato**

Installare il gancio sul pannello estetico e inserire il gancio nella fessura dello sportello esterno della lavastoviglie (vedere figura A). Dopo il posizionamento del pannello, fissare il pannello sullo sportello esterno con viti e bulloni (vedere figura B).

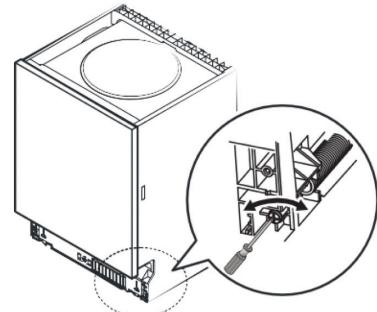




IT

Punto 3. Regolazione della tensione della molla dello sportello

1. Le molle dello sportello sono impostate in fabbrica alla tensione adeguata per lo sportello esterno. Se il pannello estetico è installato, dovete regolare la tensione della molla dello sportello. Ruotare la vite di regolazione per azionare il regolatore per sforzare o rilassare il cavo d'acciaio.
2. La tensione della molla dello sportello è corretta quando lo sportello rimane orizzontale in posizione di completa apertura, ma si solleva in chiusura con il leggero sollevamento di un dito.

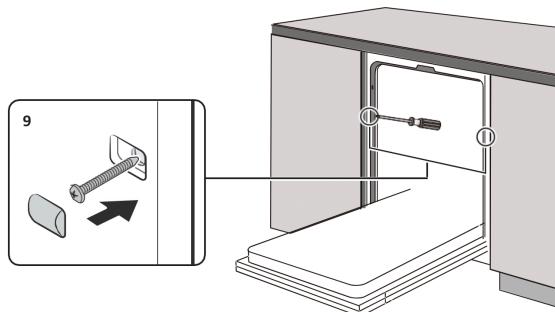


Punto 4. Fasi di installazione della lavastoviglie



Fare riferimento ai punti di installazione specificati nei disegni di installazione.

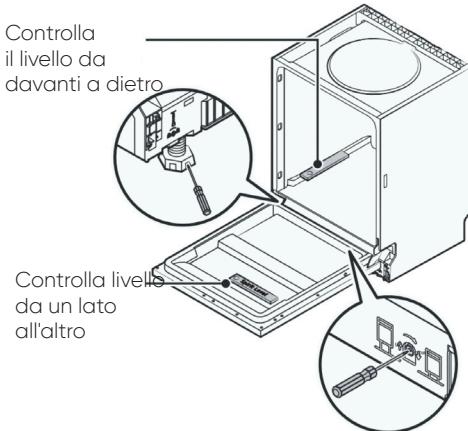
1. Applicare la striscia anticondensa sotto la superficie di lavoro del mobile. Assicurarsi che la striscia anticondensa sia a filo con il bordo del piano di lavoro. (Punto 2)
2. Collegare il tubo di aspirazione all'alimentazione di acqua fredda.
3. Collegare il tubo di scarico.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Posizionare la lavastoviglie nel mobile.
6. Livellare la lavastoviglie. Il piedino posteriore può essere regolato dalla parte anteriore della lavastoviglie ruotando la vite Philips al centro della base della lavastoviglie. Per regolare i piedini anteriori, utilizzare un cacciavite piatto e ruotare i piedini anteriori fino a quando la lavastoviglie non è livellata. (Da Punto 5 a Punto 6)
7. Installare l'anta del mobile sullo sportello esterno della lavastoviglie. (Dal punto 7 al punto 10)
8. Regolare la tensione delle molle dello sportello utilizzando un cacciavite Philips ruotando in senso orario per serrare le molle sinistra e destra. In caso contrario, potresti danneggiare la lavastoviglie. (Punto 11)
9. La lavastoviglie deve essere fissata in posizione. Fissare il lato con viti.



Punto 5. Livellamento della lavastoviglie

La lavastoviglie deve essere livellata per il corretto funzionamento del portapiatti e le prestazioni di lavaggio.

1. Posizionare una livella a bolla d'aria sulla porta e sul binario del cestello all'interno della vasca, come illustrato, per verificare che la lavastoviglie sia in piano.
2. Livellare la lavastoviglie regolando individualmente i tre piedini di livellamento.
3. Quando livellate la lavastoviglie, fate attenzione a non farla ribaltare.



Nota:

L'altezza massima di regolazione dei piedini è di 50 mm.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di chiamare il servizio

Rivedere i grafici nelle pagine seguenti può evitare di chiamare il servizio.

Problema	Possibile causa	Cosa fare
Lavastoviglie non si avvia	Fusibile saltato, o l'interruzione del circuito è scattata	Sostituire il fusibile o resettare l'interruttore. Rimuovere eventuali altri elettrodomestici che condividono lo stesso circuito con la lavastoviglie.
	L'alimentazione non è accesa	Assicurarsi che la lavastoviglie sia accesa e che lo sportello sia chiuso in modo sicuro. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa a muro.
	La pressione dell'acqua è bassa	Verificare che l'alimentazione idrica sia collegata correttamente e che l'acqua sia aperta.
	Sportello della lavastoviglie non correttamente chiuso	Assicurarsi di chiudere correttamente lo sportello e bloccarlo.
Acqua non pompata da lavastoviglie	Tubo di scarico ritorto o incastrato	Controlla il tubo di scarico.
	Filtro intasato	Controlla il sistema di filtraggio.
	Lavello cucina intasato	Controlla il lavello della cucina per assicurarti che stia scolando bene. Se il problema è il lavello della cucina che non scola, potrebbe essere necessario un idraulico piuttosto che un tecnico per le lavastoviglie.
Schiuma nella vasca	Detergente sbagliato	Utilizzare solo lo speciale detergente per lavastoviglie per evitare schiuma. Se ciò si verifica, aprire la lavastoviglie e lasciare evaporare la schiuma. Aggiungere 1 litro di acqua fredda sul fondo della lavastoviglie.
	Risciacquo fuoriuscito	Chiudere lo sportello della lavastoviglie, quindi selezionare un ciclo qualsiasi. Inizialmente, la lavastoviglie prosciugherà l'acqua. Aprire lo sportello dopo il completo drenaggio e controllare se la schiuma è scomparsa. Ripetere se necessario.
Interno della vasca macchiato	Risciacquo fuoriuscito	Pulire sempre immediatamente le perdite di brillantante.
	Può essere stato utilizzato un detergente con colorante	Assicurarsi che il detergente non abbia colorante.



IT

Problema	Possibile causa	Cosa fare
Pellicola bianca sulla superficie interna	Minerali di acque dure	Per pulire l'interno, utilizzare il panno morbido umido con detergente per lavastoviglie e indossare guanti di gomma. Non utilizzare mai detergenti diversi dal detergente per lavastoviglie altrimenti, potrebbe causare schiuma.
Ci sono macchie di ruggine sulle posate	Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione	Evitare di lavare in lavastoviglie oggetti non resistenti alla corrosione.
	Un programma non veniva eseguito dopo l'aggiunta del sale per lavastoviglie. Tracce di sale sono entrate nel ciclo di lavaggio	Eseguire sempre un programma di lavaggio senza stoviglie dopo aver aggiunto sale. Non selezionare la funzione Turbo (se presente), dopo aver aggiunto sale per lavastoviglie.
	Il coperchio del contenitore del sale è allentato	Controllare che il coperchio dell'addolcitore sia ben saldo.
Rumore di urto in lavastoviglie	Un braccio irroratore urta contro un oggetto nel cestello	Interrompere il programma e riorganizzare gli elementi che stanno ostruendo il braccio irroratore.
Rumore stridente in lavastoviglie	Le stoviglie sono sfuse nella lavastoviglie	Interrompere il programma e riorganizzare gli oggetti di stoviglie.
Rumore di sbattimento nei tubi dell'acqua	Ciò può essere causato dall'installazione in loco o dalla sezione trasversale della tubazione	Questo non ha alcuna influenza sulla funzione della lavastoviglie. In caso di dubbio, contattare un idraulico qualificato.
I piatti non sono puliti	I piatti non sono stati caricati correttamente.	Vedere PARTE II "Preparazione e caricamento dei piatti".
	Il programma non era abbastanza potente	Selezionare un programma più intensivo.
	Non è stato erogato abbastanza detergente.	Usa più detergente, o cambia il detergente.
	Gli oggetti bloccano il movimento dei bracci irroratori.	Riorganizzare gli oggetti in modo che il braccio irroratore possa ruotare liberamente.
	La combinazione di filtri non è pulita o non è montata correttamente nella base dell'armadio di lavaggio. Ciò può causare il blocco degli spruzzi dei bracci irroratori.	Pulire e/o adattare correttamente il filtro. Pulire gli spruzzi del braccio irroratore.
Torbidità sui bicchieri	Combinazione di acqua dolce e troppo detergente.	Usa meno detergente se hai acqua dolce e seleziona un ciclo più breve per lavare i bicchieri e per farli pulire.
Macchie bianche appaiono su piatti e bicchieri.	L'area di acqua dura può causare depositi di calcare.	Controllare le impostazioni dell'addolcitore o lo stato di riempimento del contenitore di sale.



IT

Problema	Possibile causa	Cosa fare
Segni neri o grigi sui piatti	Utensili in alluminio hanno strofinato contro i piatti	Usa un detergente abrasivo delicato per eliminare quei segni.
Detergente lasciato nel dispenser	Dispenser di detersivo per piatti Caricamento improprio	Ricaricare i piatti correttamente.
I piatti non si asciugano	Caricamento improprio I piatti vengono rimossi troppo presto	Usare i guanti se si possono trovare residui di detergente sulle stoviglie per evitare irritazioni cutanee. Non svuotare la lavastoviglie subito dopo il lavaggio. Aprire leggermente lo sportello in modo che il vapore possa uscire. Tirate fuori i piatti quando la temperatura interna è sicura al tatto. Scaricare prima il cestello inferiore per evitare la caduta di acqua dal cestello superiore.
	È stato selezionato un programma sbagliato.	Con un breve programma, la temperatura di lavaggio è inferiore, diminuendo le prestazioni di pulizia. Scegli un programma con un lungo tempo di lavaggio.
	Uso di posate con un rivestimento di bassa qualità.	Il drenaggio dell'acqua è più difficile con questi articoli. Posate o piatti di questo tipo non sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie.



ATTENZIONE!

L'autoriparazione o la riparazione non professionale possono causare gravi rischi per la sicurezza dell'utilizzatore dell'apparecchio e la garanzia di impatto.

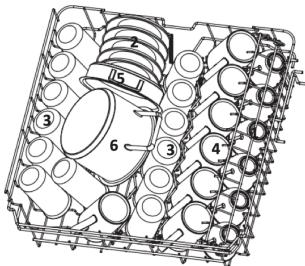
DISPONIBILITÀ DI RICAMBI

- Sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello: Motore, pompa di circolazione e di scarico, riscaldatori ed elementi riscaldanti, comprese pompe di calore (separatamente o in bundle), tubazioni e relative apparecchiature, compresi tutti i tubi flessibili, valvole, filtri e fermi acqua, parti strutturali e interne relative a gruppi di porte (separatamente o in bundle), circuiti stampati, pannello di controllo elettronici, pressostati, termostati e sensori, software e firmware incluso il software di reset.
- Dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello: Cerniera e guarnizioni per sportelli, altre guarnizioni, bracci irroratori, filtri di scarico, rastrelliere interne e periferiche in plastica come cestelli e coperchi.

CARICO DEI CESTELLI SECONDO EN60436

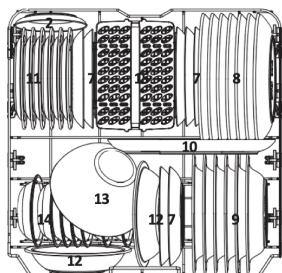
- Caricare la lavastoviglie a pieno regime contribuirà al risparmio energetico e idrico.

1. CESTELLO SUPERIORE



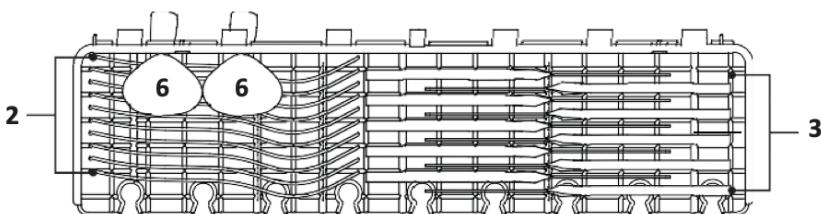
Number	Item
1	Coppe
2	Piatti
3	Bicchieri
4	Tazze
5	Pentola da forno
6	Pentola piccola

2. CESTO INFERIORE



Number	Item
7	Piatti da dessert
8	Piatti piani
9	Piatti fondi
10	Piatto ovale
11	Piatti da dessert in melamina
12	Ciotole di melamina
13	Ciotola di vetro
14	Ciotole da dessert
15	Cesto posate

3. PORTAPOSATE



Nota:

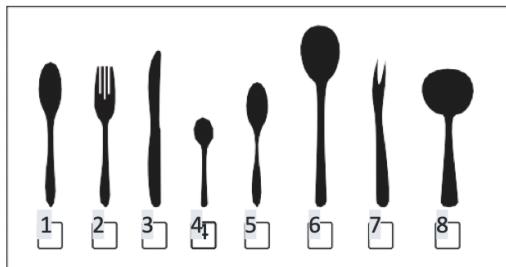
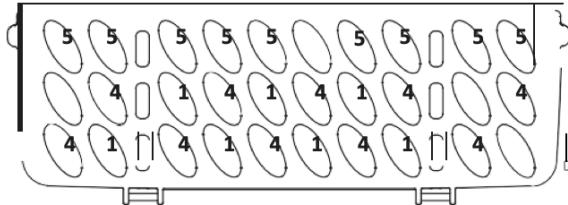
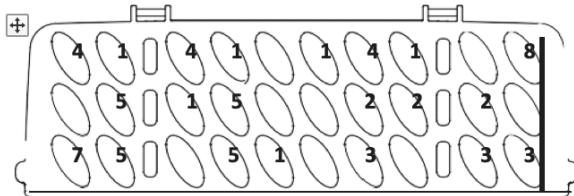
Si prega di posizionare i prodotti piatti leggeri sullo scaffale. Il peso massimo di carico è 1,5 kg.



IT

4. CESTO POSATE

IN ←



Number	Item
1	Cucchiai da minestra
2	Forchette
3	Coltelli
4	Cucchiaini
5	Cucchiai da dessert
6	Cucchiai da servizio
7	Forchette da portata
8	Mestolo di salsa

Informazioni per i test di comparabilità in conformità alla norma EN60436

Capacità: 13 coperti

Posizione del cestello superiore: posizione inferiore

Programma: ECO

Regolazione del brillantante: Impostazione massima dell'addolcitore: H3

MANUEL D'INSTRUCTIONS

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

CONSERVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

**AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ,
COMPRENEZ ET SUIVEZ CES INSTRUCTIONS.**

REMARQUE :

- La consultation de la section Conseils de dépannage vous aidera à résoudre vous-même certains problèmes courants.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre les problèmes par vous-même, faites appel à un technicien professionnel.
- Le fabricant, suivant une politique de développement et de mise à jour constante du produit, peut apporter des modifications sans préavis.
- En cas de perte ou d'obsolescence, vous pouvez recevoir un nouveau manuel d'utilisation auprès du fabricant ou du fournisseur responsable.



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT !

Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, suivez les précautions ci-dessous :

L'installation et la réparation ne peuvent être effectuées que par un technicien qualifié
Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :

- les espaces cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
 - les fermes ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - dans des chambres d'hôtes et lieux similaires.
-
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision (pour EN60335-1).
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants ! Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
 - Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

- Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en apportant un chemin de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'une fiche avec conducteur de terre.
- La fiche doit être branchée sur une prise appropriée qui est installée et mise à la terre conformément à toutes les normes et ordonnances locales.
- Une connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien qualifié ou un représentant du service si vous avez des doutes quant à la mise à la terre correcte de l'appareil.

- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise.
- Faites installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.
- Ne pas utiliser de manière inappropriée, s'asseoir ou se tenir debout sur la porte ou le panier du lave-vaisselle.
- N'utilisez pas votre lave-vaisselle si tous les panneaux de protection ne sont pas correctement en place.
- Ouvrez la porte très prudemment si le lave-vaisselle est en marche. Il existe un risque de projection d'eau. Ne placez pas d'objets lourds et ne vous tenez pas debout sur la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.
- Lors du chargement des objets à laver :

 - 1) Placez les objets tranchants de manière à ce qu'ils ne risquent pas d'endommager le joint de la porte ;
 - 2) Avertissement : Les couteaux et autres ustensiles à pointes acérées doivent être chargés dans le panier avec la pointe vers le bas ou placés en position horizontale.

- Certains détergents pour lave-vaisselle sont fortement alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux en cas d'ingestion. Évitez tout contact avec la peau et les yeux et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus de détergent après la fin du cycle de lavage.
- Ne lavez pas les articles en plastique à moins qu'ils ne portent la mention « lavable au lave-vaisselle » ou équivalent.
- Pour les articles en plastique sans cette mention, vérifiez les recommandations du fabricant. Utilisez uniquement des détergents et des agents de rinçage recommandés pour une utilisation dans un lave-vaisselle automatique.
- N'utilisez jamais de savon, de détergent à lessive ou de détergent pour le lavage des mains dans votre lave-vaisselle.
- La porte ne doit pas être laissée ouverte, car cela pourrait augmenter le risque de trébuchement.
- Lors de l'installation, le bloc d'alimentation ne doit pas être plié ou aplati de manière excessive ou dangereuse.
- Ne modifiez pas les commandes.
- L'appareil doit être raccordé au robinet d'eau principal à l'aide de tuyaux neufs. Les anciens ensembles ne doivent pas être réutilisés.
- Pour économiser de l'énergie, en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes sans aucune interaction de l'utilisateur.
- Le nombre maximum de couverts à laver est de 13.
- La pression d'entrée d'eau maximale autorisée est de 1 MPa. La pression d'entrée d'eau minimale autorisée est de 0,04 MPa.

ÉLIMINATION

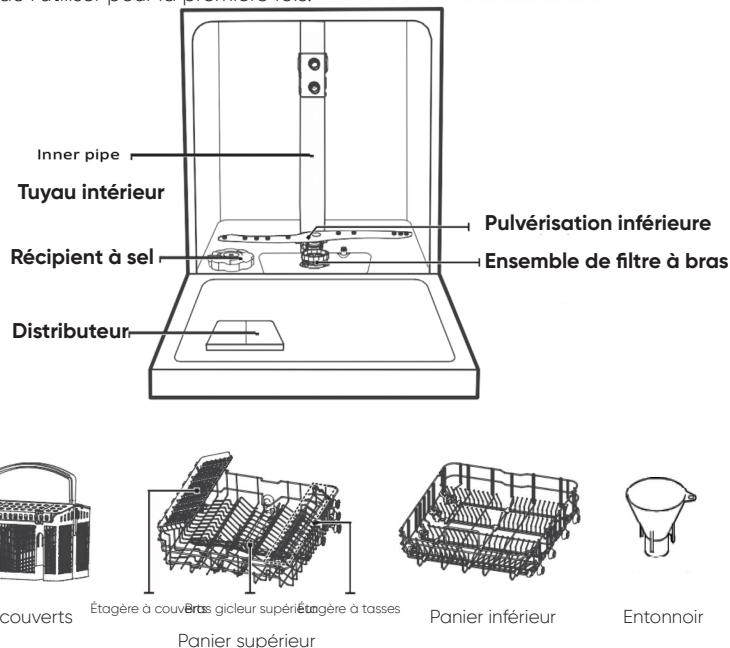


- Pour l'élimination de l'emballage et de l'appareil, rendez-vous dans un centre de recyclage. Coupez le câble d'alimentation et rendez le dispositif de fermeture de porte inutilisable.
- Les emballages en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être jetés avec le papier pour être recyclés.
- En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une gestion inappropriée des déchets de ce produit.
- Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre mairie et votre service d'élimination des déchets ménagers.
- ÉLIMINATION : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères non triées. Le tri de ces déchets est nécessaires en vue d'un traitement spécial.

APERÇU DU PRODUIT

IMPORTANT :

Pour obtenir les meilleures performances de votre lave-vaisselle, lisez toutes les instructions d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois.

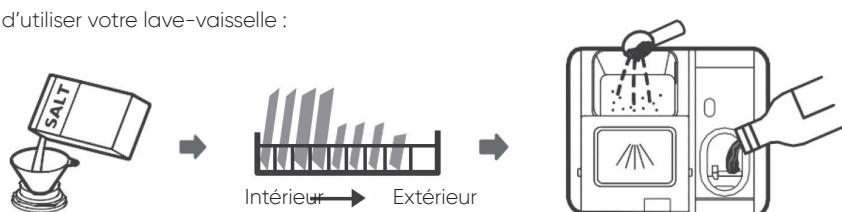


Remarque :

Les images sont uniquement à titre de référence. Différents modèles peuvent être différents.

UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle :



1. Régler l'adoucisseur d'eau
2. Chargement du sel dans l'adoucisseur
3. Chargement du panier
4. Remplir le distributeur de détergent

 Consultez la section 1 « Adoucisseur d'eau » de la PARTIE I : Version spéciale, si vous devez régler l'adoucisseur d'eau.

CHARGEMENT DU SEL DANS L'ADOUCISSEUR

Remarque :

Si votre modèle ne dispose pas d'adoucisseur d'eau, vous pouvez ignorer cette section. Utilisez toujours du sel destiné au lave-vaisselle.

Le réservoir à sel est situé sous le panier inférieur et doit être rempli comme expliqué ci-dessous :



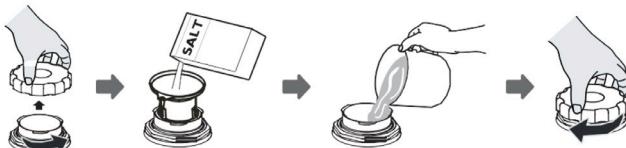
AVERTISSE-

Utilisez uniquement du sel spécialement conçu pour le lave-vaisselle ! Tout autre type de sel non spécifiquement conçu pour le lave-vaisselle, en particulier le sel de table, endommagera l'adoucisseur d'eau. En cas de dommages causés par l'utilisation de sel inadapté, le fabricant n'apporte aucune garantie et n'est pas responsable des dommages causés.

Ajoutez du sel uniquement avant de lancer un cycle.

Cela empêchera les grains de sel ou l'eau salée qui auraient pu être renversés de rester au fond de la machine pendant un certain temps, ce qui pourrait provoquer de la corrosion.

Suivez les étapes ci-dessous pour ajouter du sel pour lave-vaisselle :



1. Retirez le panier inférieur et dévissez le bouchon du réservoir.
2. Placez l'extrémité de l'entonnoir dans le trou et versez environ 1,5 kg de sel pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le réservoir de sel jusqu'à sa limite maximale avec de l'eau. Il est normal qu'une petite quantité d'eau sorte du réservoir de sel.
4. Une fois le récipient plein, revissez fermement le bouchon.
5. Le voyant d'avertissement de sel s'éteint une fois le réservoir de sel rempli de sel.
6. Immédiatement après avoir rempli le réservoir de sel, lancez un programme de lavage (nous vous suggérons d'utiliser un programme court). Sinon, le système de filtration, la pompe ou d'autres pièces importantes de la machine risquent d'être endommagés par l'eau salée. Ceci n'est pas sous garantie.



FR

Remarque :

Le réservoir à sel ne doit être rempli que lorsque le voyant d'avertissement de sel () s'allume sur le panneau de commande s'allume. Selon la qualité de la dissolution du sel, le voyant d'avertissement de sel peut rester allumé même si le réservoir de sel est rempli.

S'il n'y a pas de voyant d'avertissement de sel sur le panneau de commande (pour certains modèles), vous pouvez estimer quand ajouter le sel dans l'adoucisseur en fonction des cycles effectués par le lave-vaisselle.

Si du sel s'est renversé, exécutez un programme trempage ou un programme rapide pour l'éliminer.

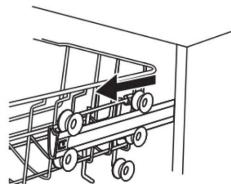
CONSEILS POUR LE CHARGEMENT DU PANIER

Réglage du panier supérieur

Type 1 :

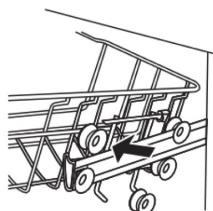
La hauteur du panier supérieur peut être facilement ajustée pour accueillir des plats plus grands dans le panier supérieur ou inférieur.

Pour régler la hauteur du panier supérieur, suivez ces étapes :

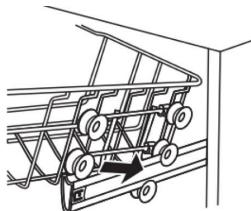


Position inférieure

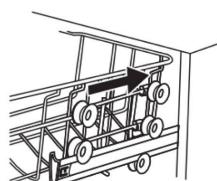
1. Tirez le panier supérieur.



2. Retirez le panier supérieur.

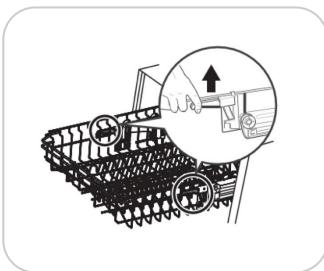
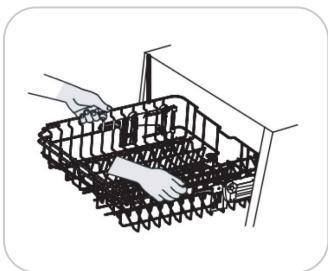


3. Rattachez le panier supérieur aux roues supérieures ou inférieures.



Position supérieure

4. Poussez le panier supérieur.

Type 2 :

1. Pour soulever le panier supérieur, soulevez simplement le panier supérieur au centre de chaque côté jusqu'à ce qu'il se verrouille en place en position supérieure. Il n'est pas nécessaire de soulever la poignée de réglage.

2. Pour abaisser le panier supérieur, soulevez les poignées de réglage de chaque côté pour libérer le panier et abaissez-le à la position la plus basse.

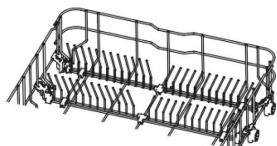
RABATTRE LES ÉTAGÈRES À TASSES

Pour faire de la place à des objets plus grands dans le panier supérieur, soulevez le support à tasses vers le haut. Vous pouvez ensuite y poser les grands verres.

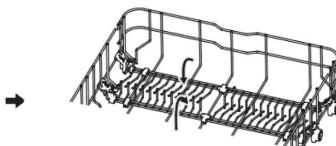
**RABATTRE LES ÉTAGÈRES DU PANIER**

Les pointes du panier inférieur servent à maintenir des assiettes et un plat. Ils peuvent être abaissés pour faire plus de place pour de gros objets.

lever



plier en arrière





FR

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

SOIN EXTÉRIEUR

La porte et le joint de porte

Nettoyez régulièrement les joints de la porte avec un chiffon doux humide pour éliminer les dépôts alimentaires. Lors du chargement du lave-vaisselle, des restes de nourriture et de boissons peuvent s'égoutter sur les côtés de la porte du lave-vaisselle. Ces surfaces sont situées à l'extérieur de la cabine de lavage et ne sont pas accessibles à l'eau provenant des bras gicleurs. Essuyez tous les dépôts avant de fermer la porte.

Le panneau de commande

Si un nettoyage est nécessaire, le panneau de commande ne peut être essuyé qu'avec un chiffon doux et humide.



AVERTISSEMENT !

- Pour éviter la pénétration d'eau dans la verrouillage de la porte et les composants électriques, n'utilisez pas de nettoyant en spray, quel qu'il soit.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer sur les surfaces extérieures car ils pourraient rayer la finition. Certaines serviettes en papier peuvent également rayer ou laisser des marques sur la surface.

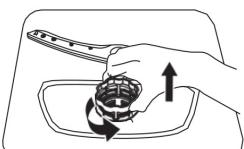
SOIN INTÉRIEUR

SYSTÈME DE FILTRAGE

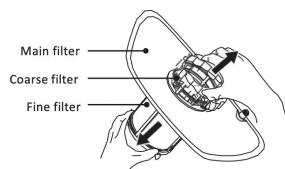
Le système de filtrage situé à la base de la cuve de lavage retient les gros débris du cycle de lavage, y compris les objets étrangers tels que les cure-dents ou les éclats de matériel. Les débris grossiers collectés peuvent obstruer les filtres. Vérifiez régulièrement l'état des filtres, retirez soigneusement les corps étrangers et nettoyez les pièces du système de filtrage si nécessaire avec de l'eau. Suivez les étapes ci-dessous pour nettoyer le filtre.

Remarque :

Les images sont uniquement à titre de référence. Différents modèles de système de filtrage et de bras gicleurs peuvent être différents.



1. Maintenez le filtre grossier et faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Soulevez le filtre et retirez-le du lave-vaisselle.



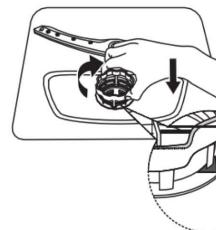
2. Le filtre fin peut être retiré du fond de l'ensemble du filtre.

Le filtre grossier peut être détaché du filtre principal en pressant doucement les languettes situées en haut et en le retirant.



3. Les restes alimentaires plus gros peuvent être nettoyés en rinçant le filtre à l'eau courante.

Pour un nettoyage plus en profondeur, utilisez une brosse de nettoyage douce.



4. Remontez les filtres dans l'ordre inverse du démontage, remettez l'insert filtrant en place et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la flèche de fermeture.



FR

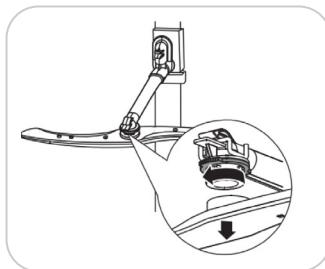
**AVERTISSEMENT !**

- Ne serrez pas trop les filtres. Remettez les filtres en place de manière sécurisée, sinon des débris grossiers pourraient pénétrer dans le système et provoquer un blocage.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans les filtres en place. Un remplacement incorrect du filtre peut réduire le niveau de performance de l'appareil et endommager la vaisselle et les ustensiles.

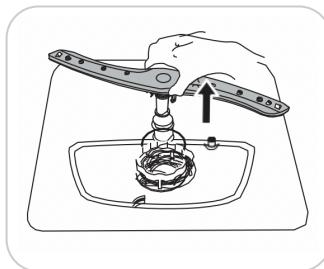
BRAS GICLEURS

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement les bras gicleurs, car les produits chimiques contenus dans l'eau dure obstrueront les jets et les roulements des bras de gicleurs.

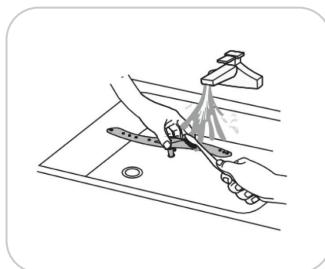
Pour nettoyer les bras gicleurs, suivez les instructions ci-dessous :



1. Pour retirer le bras gicleur supérieur, maintenez l'écrou et faites tourner le bras dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



2. Pour retirer le bras gicleur inférieur, tirez-le vers le haut.



3. Lavez les bras à l'eau savonneuse et tiède et utilisez une brosse douce pour nettoyer les jets. Replacez-les après les avoir soigneusement rincés.



FR

ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE

PRÉCAUTION CONTRE LE GEL

Prenez des mesures de protection contre le gel du lave-vaisselle en hiver. Après chaque cycle de lavage, procédez comme suit :

1. Coupez l'alimentation électrique du lave-vaisselle à la source d'alimentation.
2. Coupez l'alimentation en eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet d'eau.
3. Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée et du robinet d'eau. (Utilisez une casserole pour recueillir l'eau)
4. Rebranchez le tuyau d'arrivée d'eau à la vanne d'eau.
5. Retirez le filtre au fond de la cuve et utilisez une éponge pour absorber l'eau dans la cuvette de récupération.

APRÈS CHAQUE LAVAGE

Après chaque lavage, coupez l'arrivée d'eau de l'appareil et laissez la porte entrouverte pendant un moment afin que l'humidité et les odeurs ne restent pas piégées à l'intérieur. Retirez la fiche

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez toujours la fiche de la prise.

NE PAS NETTOYER AVEC UN SOLVANT OU UN PRODUIT ABRASIF

Pour nettoyer l'extérieur et les pièces en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau chaude savonneuse.

Pour éliminer les taches ou salissures de la surface intérieure, utilisez un chiffon imbibé d'eau et d'un peu de vinaigre, ou un produit nettoyant spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

LORSQUE L'APPAREIL NE VA PAS ÊTRE UTILISÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE

Il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage avec le lave-vaisselle vide, puis de retirer la fiche de la prise, de couper l'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil légèrement ouverte. Cela aidera les joints de porte à durer plus longtemps et empêchera la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

DÉPLACER L'APPAREIL

Si l'appareil doit être déplacé, essayez de le maintenir en position verticale. En cas d'absolue nécessité, il peut être positionné sur le dos.

JOINTS

L'un des facteurs qui provoquent la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la nourriture qui reste coincée dans les joints. Un nettoyage périodique avec une éponge humide évitera que cela se produise.



FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



AVERTISSEMENT !



- Risque de choc électrique Débranchez**
l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle.
- Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou un choc électrique.

Attention

L'installation des canalisations et des équipements électriques doit être effectuée par des professionnels.

À PROPOS DE LA CONNEXION ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT !

• Pour votre sécurité personnelle :

N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur avec cet appareil.
Ne coupez et ne retirez en aucun cas la connexion de mise à la terre du cordon d'alimentation.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

Consultez l'étiquette signalétique pour connaître la tension nominale et connecter le lave-vaisselle à l'alimentation électrique appropriée. Utilisez le fusible requis 10A/13A/16A, le fusible temporisé ou le disjoncteur recommandé et fournissez un circuit séparé desservant uniquement cet appareil.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. Insérez la fiche uniquement dans une prise électrique correctement reliée à la terre. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branché n'est pas adaptée à la fiche, remplacez la prise plutôt que d'utiliser un adaptateur ou autre, car ils pourraient provoquer une surchauffe et des brûlures.

Avant utilisation, assurez-vous qu'une mise à la terre appropriée existe

RACCORDEMENT À L'EAU FROIDE

Raccorder le tuyau d'alimentation en eau froide à un connecteur fileté de 3/4 (pouce) et assurez-vous qu'il est bien fixé.

Si les conduites d'eau sont neuves ou n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée, laissez couler l'eau pour vous assurer que l'eau est claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter que l'arrivée d'eau ne soit obstruée et n'endommage l'appareil.



tuyau d'alimentation ordinaire



tuyau d'alimentation de sécurité

À PROPOS DU TUYAU D'ALIMENTATION DE SÉCURITÉ

Le tuyau d'alimentation de sécurité est à double paroi. Le système garantit son intervention en bloquant le flux d'eau en cas de rupture du tuyau d'alimentation et lorsque l'espace d'air entre le tuyau d'alimentation lui-même et le tuyau ondulé extérieur est plein d'eau.

AVERTISSEMENT !

Un tuyau raccordé à un robinet peut éclater s'il est installé sur la même conduite d'eau que le lave-vaisselle. Si votre évier en possède un, il est recommandé de débrancher le tuyau et de boucher le trou.

COMMENT RACCORDER LE TUYAU D'ALIMENTATION DE SÉCURITÉ

1. Retirez les tuyaux d'alimentation de sécurité du compartiment de rangement situé à l'arrière du lave-vaisselle.
2. Serrez les vis du tuyau d'alimentation de sécurité au robinet avec un filetage de 3/4 pouce.
3. Ouvrez complètement l'eau avant de démarrer le lave-vaisselle.

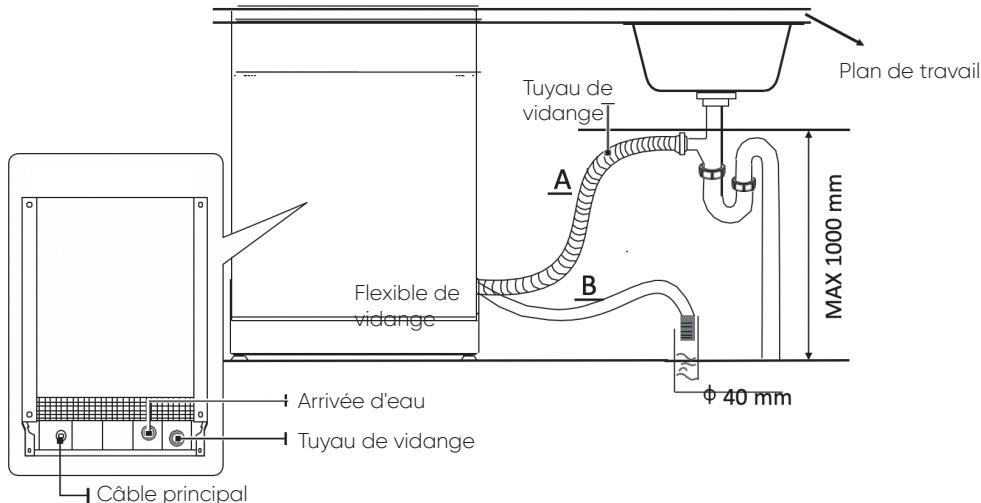
COMMENT DÉCONNECTER LE TUYAU D'ALIMENTATION DE SÉCURITÉ

1. Fermez l'eau.
2. Dévissez le tuyau d'alimentation de sécurité du robinet.

RACCORDEMENT DES FLEXIBLES DE VIDANGE

Insérez le flexible de vidange dans un tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 4 cm, ou laissez-le couler dans l'évier, en prenant soin d'éviter de le plier ou de le pincer. La hauteur du tuyau de vidange doit être inférieure à 1000 mm. L'extrémité libre du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau pour éviter son reflux.

Fixez solidement le flexible de vidange en position A ou en position B.



COMMENT ÉVACUER L'EXCÈS D'EAU DES TUYAUX

Si le raccordement au tuyau de vidange est placé à une hauteur supérieure à 1000 mm, il se peut que l'excès d'eau reste dans le flexible de vidange. Il sera nécessaire d'évacuer l'excès d'eau du tuyau dans un bol ou un récipient approprié placé à l'extérieur et plus bas que l'évier.

SORTIE D'EAU

Raccorder le flexible de vidange d'eau. Le flexible de vidange doit être correctement installé pour éviter les fuites d'eau. Assurez-vous que le flexible de vidange d'eau n'est pas plié ou écrasé.

TUYAU D'EXTENSION

Si une rallonge de flexible de vidange est nécessaire, assurez-vous d'utiliser un flexible de vidange similaire.

Sa longueur ne doit pas dépasser 4 mètres, sinon l'effet nettoyant du lave-vaisselle pourrait être réduit.

RACCORDEMENT AU SIPHON

Le raccordement aux égouts doit être à une hauteur inférieure à 1000 mm (maximum) du bas du lave-vaisselle.

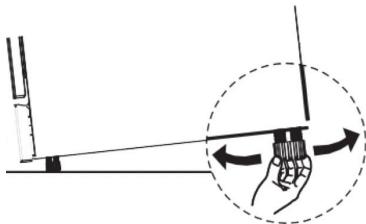
POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Positionnez l'appareil à l'endroit souhaité. Le fond doit reposer contre le mur derrière lui, et les côtés, le long des placards ou des murs adjacents. Le lave-vaisselle est équipé de flexibles d'alimentation et de vidange d'eau qui peuvent être positionnés soit sur le côté droit, soit sur le côté gauche pour faciliter une installation correcte.

Nivellement de l'appareil

Une fois l'appareil positionné pour le niveling, la hauteur du lave-vaisselle peut être modifiée en réglant le niveau de vissage des pieds.

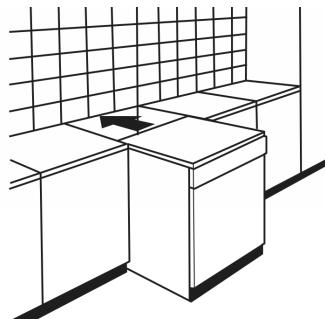
Dans tous les cas, l'appareil ne doit pas être incliné de plus de 2°.



INSTALLATION AUTONOME

Montage entre placards existants

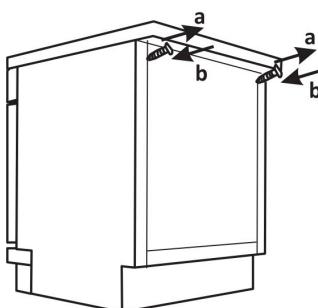
La hauteur du lave-vaisselle, 845 mm, a été conçue afin de permettre à la machine d'être intégrée entre des meubles existants de même hauteur dans les cuisines équipées modernes. Le dessus laminé de la machine ne nécessite aucun entretien particulier car il est résistant à la chaleur, aux rayures et aux taches.



Sous le plan de travail existant

(En cas d'installation sous un plan de travail)

Dans la plupart des cuisines modernes équipées, il n'y a qu'un seul plan de travail, sous lequel sont installés les placards et les appareils électriques. Dans ce cas, retirez le plan de travail du lave-vaisselle en dévissant les vis situées sous le bord arrière du plan (a).



Attention

Après avoir retiré le plan de travail, revisser les vis sous le bord arrière du plan (b).



FR

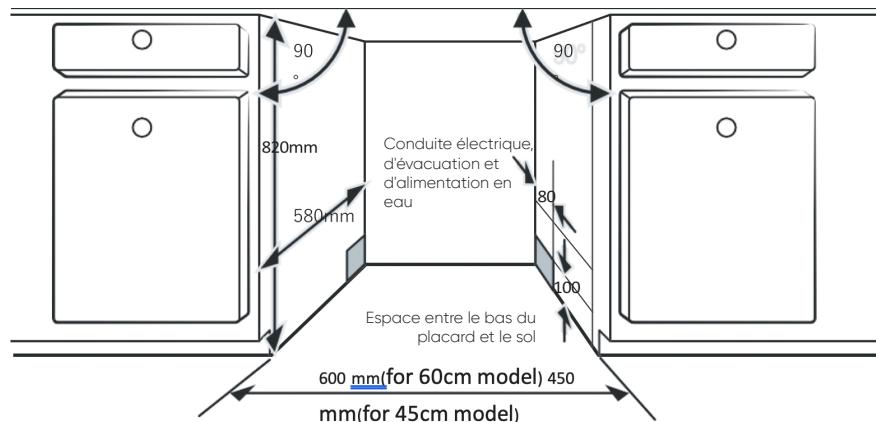
INSTALLATION ENCASTRÉE (POUR LE MODÈLE INTÉGRÉ)

Étape 1. Choisir le meilleur emplacement pour le lave-vaisselle

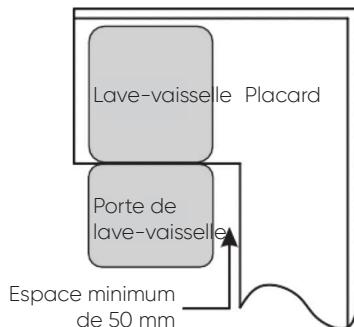
La position d'installation du lave-vaisselle doit être proche du flexible d'arrivée et de vidange existant et de la prise de courant.

Illustrations des dimensions du placard et de la position d'installation du lave-vaisselle.

1. Moins de 5 mm entre le dessus du lave-vaisselle et le placard et la porte extérieure alignée sur le placard.



2. Si le lave-vaisselle est installé dans le coin du placard, il doit y avoir un peu d'espace lorsque la porte est ouverte.



Remarque

Selon l'emplacement de votre prise électrique, vous devrez peut-être percer un trou dans la côté contraire du placard.

Étape 2. Dimensions et installation du panneau enjoliveur

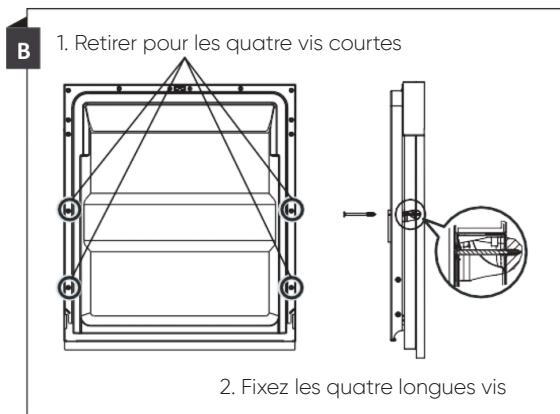
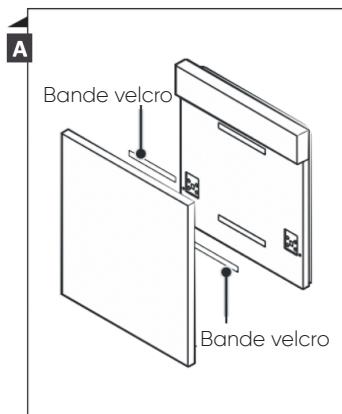


Suivez les instructions d'installation spécifiques pour fixer le panneau de porte enjoliveur.

Modèle semi-intégré

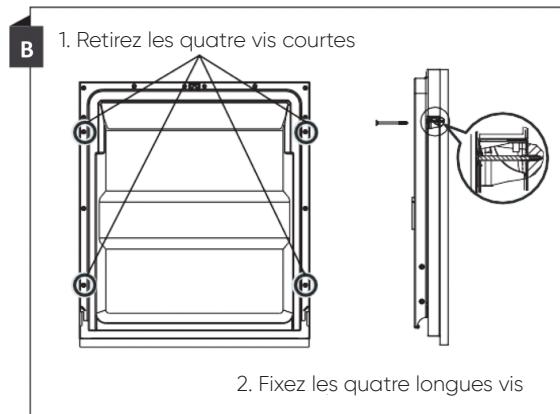
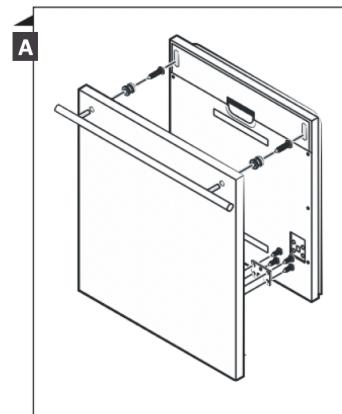
Séparez la bande velcro A et la bande velcro B et fixez la bande velcro A sur le côté intérieur du panneau esthétique. Fixez la bande velcro feutrée B sur la porte extérieure du lave-vaisselle (voir figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez le panneau sur la porte extérieure à l'aide de vis et de boulons.

(Voir figure B).



Modèle entièrement intégré

Installez le crochet sur le panneau enjoliveur et placez le crochet dans la fente de la porte extérieure du lave-vaisselle (voir figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez le panneau sur la porte extérieure à l'aide de vis et de boulons (voir figure B).

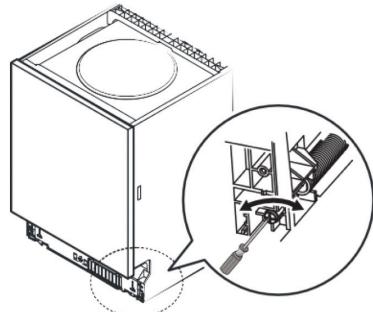




FR

Étape 3. Réglage de la tension du ressort de porte

1. Les ressorts de porte sont réglés en usine à la tension appropriée pour la porte extérieure. Si des panneaux esthétiques sont installés, vous devrez régler la tension du ressort de la porte. Tournez la vis de réglage pour entraîner le dispositif de réglage afin de tendre ou de détendre le câble en acier.
2. La tension du ressort de porte est correcte lorsque la porte reste horizontale en position complètement ouverte, mais se lève jusqu'à la fermeture en levant légèrement le doigt.

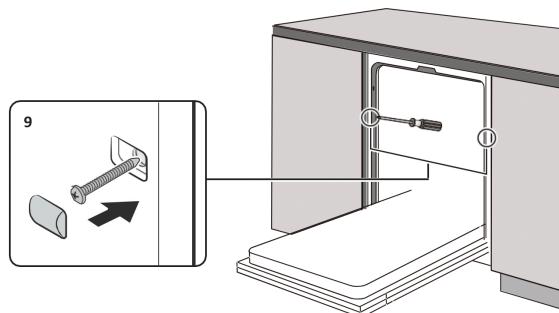


Étape 4. Étapes d'installation du lave-vaisselle



Reportez-vous aux étapes d'installation spécifiées dans les dessins d'installation.

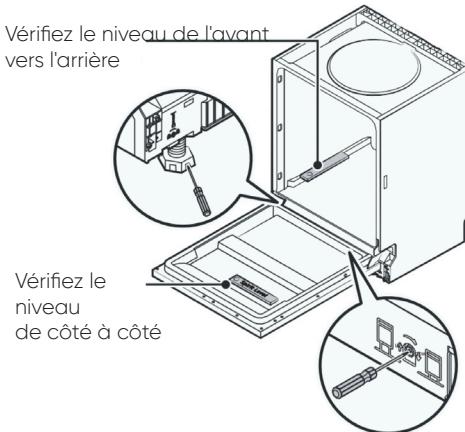
1. Fixer la bande anti-condensation sous le plan de travail du placard. Assurez-vous que la bande de condensation affleure le bord de la surface de travail. (Étape 2)
2. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à l'alimentation en eau froide.
3. Raccordez le flexible de vidange.
4. Connectez le cordon d'alimentation.
5. Placez le lave-vaisselle dans le meuble.
6. Niveler le lave-vaisselle. Le pied arrière peut être réglé depuis l'avant du lave-vaisselle en tournant la vis Philips au milieu de la base du lave-vaisselle à l'aide d'un tournevis Philips. Pour régler les pieds avant, utilisez un tournevis plat et tournez les pieds avant jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit nivelé. (Étape 5 à Étape 6)
7. Installez la porte du meuble sur la porte extérieure du lave-vaisselle. (Étape 7 à Étape 10)
8. Réglez la tension des ressorts de la porte à l'aide d'un tournevis cruciforme dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les ressorts de porte gauche et droit. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager votre lave-vaisselle. (Étape 11)
9. Le lave-vaisselle doit être fixé à sa place. Fixez le côté avec des vis.



Étape 5. Nivellement du lave-vaisselle

Le lave-vaisselle doit être nivelé pour un bon fonctionnement du panier à vaisselle et des performances de lavage.

1. Placez un niveau à bulle sur la porte et le rail du panier à l'intérieur de la cuve comme indiqué pour vérifier que le lave-vaisselle est de niveau.
2. Nivelez le lave-vaisselle en réglant les trois pieds de nivellement individuellement.
3. Lors du nivellement du lave-vaisselle, veillez à ne pas le laisser basculer.



Remarque :

La hauteur maximale de réglage des pieds est de 50 mm.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

Avant d'appeler le service technique

La consultation des tableaux des pages suivantes peut vous éviter d'appeler le service technique.

Problème	Causes possibles	Que faire
Le lave-vaisselle ne démarre pas	Fusible grillé ou disjoncteur déclenché	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. Retirez tous les autres appareils partageant le même circuit que le lave-vaisselle.
	L'alimentation n'est pas allumée	Assurez-vous que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché sur la prise murale.
	La pression de l'eau est faible	Vérifiez que l'alimentation en eau est correctement raccordée et que l'eau est ouverte.
L'eau n'est pas pompée du lave-vaisselle	La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée	Assurez-vous de bien fermer la porte et de la verrouiller.
	Flexible de vidange tordu ou coincé	Vérifiez le flexible de vidange.
	Filtre bouché	Vérifiez le système de filtrage.
Mousse dans la cuve	Évier de cuisine bouché	Vérifiez l'évier de la cuisine pour vous assurer qu'il s'écoule bien. Si le problème vient de l'évier de la cuisine qui ne se vide pas, vous aurez peut-être besoin d'un plombier plutôt que d'un réparateur de lave-vaisselle.
	Mauvais détergent	Utilisez uniquement du détergent spécial lave-vaisselle pour éviter la formation de mousse. Si c'est le cas, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Ajoutez 1 litre d'eau froide au fond du lave-vaisselle. Fermez la porte du lave-vaisselle, puis sélectionnez un cycle. Le lave-vaisselle va commencer par vidanger l'eau. Ouvrez la porte une fois la phase de vidange terminée et vérifiez si la mousse a disparu. Répétez l'opération si nécessaire.
	Produit de rinçage renversé	Essuyez toujours immédiatement les déversements de produit de rinçage.
Intérieur de cuve taché	Un détergent avec colorant a peut-être été utilisé	Assurez-vous que le détergent est sans colorant.



FR

Problème	Causes possibles	Que faire
Film blanc sur la surface intérieure	Minéraux de l'eau dure	Pour nettoyer l'intérieur, utilisez un chiffon doux humide avec un détergent pour lave-vaisselle et portez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais d'autre produit nettoyant que le détergent pour lave-vaisselle, car cela pourrait provoquer la formation de mousse.
Il y a des taches de rouille sur les couverts	Les articles concernés ne sont pas résistants à la corrosion Un programme n'a pas été exécuté après l'ajout de sel pour lave-vaisselle. Des traces de sel se sont infiltrées dans le cycle de lavage	Évitez de laver au lave-vaisselle des objets qui ne résistent pas à la corrosion. Exécutez toujours un programme de lavage sans vaisselle après avoir ajouté du sel. Ne sélectionnez pas la fonction Turbo (si présente) si vous venez d'ajouter du sel pour lave-vaisselle.
Bruit de cognement dans le lave-vaisselle	Le couvercle de l'adoucisseur est desserré	Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur est bien fermé.
Bruit de cliquetis dans le lave-vaisselle	Un bras gicleur heurte un article dans un panier	Interrompez le programme et réorganisez les éléments qui obstruent le bras gicleur.
Bruit de cognement dans les conduites d'eau	Des pièces de vaisselle sont en vrac dans le lave-vaisselle	Interrompez le programme et réorganisez les éléments de vaisselle.
La vaisselle n'est pas propre	Cela peut être dû à l'installation sur le site ou à la section transversale de la tuyauterie.	Cela n'a aucune influence sur le fonctionnement du lave-vaisselle. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.
Verrerie trouble	La vaisselle n'a pas été chargée correctement.	Voir PARTIE II « Préparation et chargement de la vaisselle ».
Des taches blanches apparaissent sur la vaisselle et les verres.	Le programme n'était pas assez puissant Il n'y a pas eu assez de détergent distribué.	Sélectionnez un programme plus intensif. Utilisez plus de détergent ou changez de détergent.
	Des objets bloquent le mouvement des bras gicleurs.	Réorganisez les éléments afin que le gicleur puisse tourner librement.
	La combinaison de filtres n'est pas propre ou n'est pas correctement installée dans la base du placard de lavage. Cela peut entraîner le blocage des jets du bras gicleur.	Nettoyez et/ou montez correctement le filtre. Nettoyer les jets du bras gicleur.
	Combinaison d'eau douce et de trop de détergent.	Utilisez moins de détergent si votre eau est douce, et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres.
	Les zones où l'eau est dure peuvent provoquer des dépôts de calcaire.	Vérifiez les paramètres de l'adoucisseur d'eau ou l'état de remplissage du réservoir de sel.



FR

Problème	Causes possibles	Que faire
Taches noires ou grises sur la vaisselle		Utilisez un nettoyant abrasif doux pour éliminer ces marques.
Détergent restant dans le distributeur	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre la vaisselle	
La vaisselle ne sèche pas	Des plats bloquent le distributeur de détergent Chargement incorrect	Recharger correctement la vaisselle. Utilisez des gants s'il y a des restes de détergent sur la vaisselle pour éviter les irritations cutanées.
	Chargement incorrect Les plats sont retirés trop tôt	Ne videz pas votre lave-vaisselle immédiatement après le lavage. Ouvrez légèrement la porte pour que la vapeur puisse sortir. Retirez la vaisselle une fois que la température intérieure est sûre au toucher. Déchargez d'abord le panier inférieur pour éviter que de l'eau tombe du panier supérieur.
	Vous avez sélectionné un programme incorrect.	Dans un programme court, la température de lavage est plus basse, ce qui diminue les performances de nettoyage. Choisissez un programme avec un temps de lavage long.
	Utilisation de couverts avec un revêtement de mauvaise qualité.	La vidange d'eau est plus difficile avec ces objets. Les couverts ou la vaisselle de ce type ne conviennent



AVERTISSEMENT !

L'auto-réparation ou la réparation non professionnelle peut entraîner de graves risques pour la sécurité de l'utilisateur de l'appareil et avoir un impact sur la garantie.

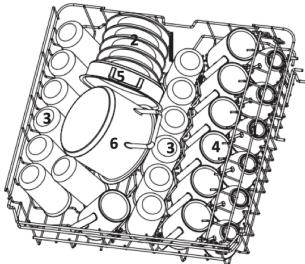
DISPONIBILITÉ DE PIÈCES DE RECHANGE

- Sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle : Moteur, pompe de circulation et de vidange, radiateurs et éléments chauffants, y compris les pompes à chaleur (séparément ou groupés), tuyauterie et équipements connexes, y compris tous les tuyaux, vannes, filtres et arrêts d'eau, pièces structurelles et intérieures liées aux assemblages de portes (séparément ou groupés), circuits imprimés, affichages électroniques, pressostats, thermostats et capteurs, logiciels et micrologiciels, y compris les logiciels de réinitialisation.
- Dix ans après avoir mis sur le marché la dernière unité du modèle : Charnières et joints de porte, autres joints, bras gicleurs, filtres de vidange, étagères intérieures et périphériques en plastique tels que paniers et couvercles.

CHARGEMENT DES PANIERS SELON EN60436

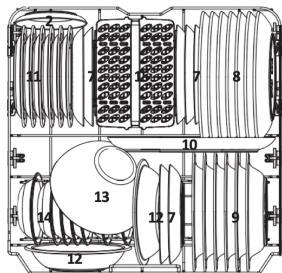
- Charger le lave-vaisselle à pleine capacité contribuera à des économies d'énergie et d'eau.

1. PANIER SUPERIEUR



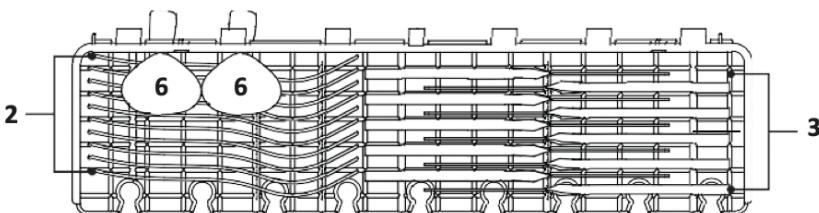
Number	Item
1	Tasses
2	Soucoupes
3	Verres
4	Mugs
5	Plat à four
6	Petit plat

2. PANIER INFÉRIEUR



Number	Item
7	Assiettes à dessert
8	Assiettes à dîner
9	Assiettes creuses
10	Plat ovale
11	Assiettes à dessert en mélamine
12	Bols en mélamine
13	Bols en verre
14	Bols à dessert
15	Panier à couverts

3. ÉTAGÈRE À COUVERTS



Remarque :

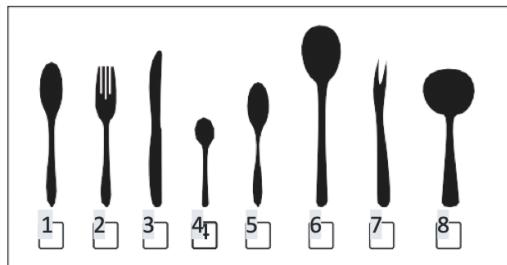
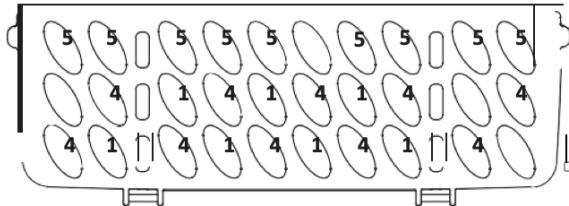
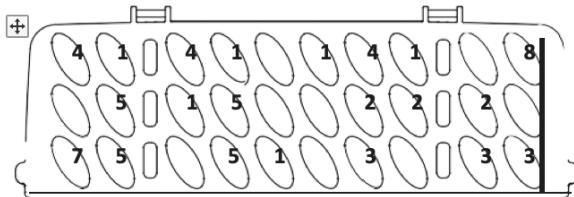
Placez les plats légers sur l'étagère. Le poids de chargement maximum est de 1,5 kg.



FR

4. PANIER À COUVERTS

IN ←



Number	Item
1	Cuillères à soupe
2	Fourchettes
3	Couteaux
4	Cuillères à café
5	Cuillères à dessert
6	Cuillères de service
7	Fourchettes de service
8	Louche à sauce

Informations pour les essais de comparabilité conformément à la norme EN60436

Capacité : 13 couverts

Position du panier supérieur : position inférieure

Programme : ECO

Réglage du produit de rinçage : Réglage maximum de l'adoucisseur : H3

MANUAL DE INSTRUÇÕES

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

GUARDAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

**ANTES DE OPERAR ESTE PRODUTO, LEIA,
COMPREENDA E SIGA ESTAS INSTRUÇÕES.**

NOTA:

- A revisão da secção Sugestões para a resolução de problemas ajudá-lo-a a resolver alguns problemas comuns.
- Se não conseguir resolver os problemas sozinho, solicite a ajuda de um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode introduzir modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, pode receber um novo manual do utilizador do fabricante ou do vendedor responsável.



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO!

Quando utilizar a máquina de lavar louça, siga as precauções indicadas abaixo:

A instalação e a reparação só podem ser efetuadas por um técnico qualificado

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - Ambientes como pensões.
-
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que recebam supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão (EN60335-1).
 - Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças! Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica em interiores.
 - Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe a unidade, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido. Desligue a ficha da tomada antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar perigo.

INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

- Este aparelho deve ser ligado à terra. Em caso de mau funcionamento ou avaria, a ligação à terra reduzirá o risco de choque elétrico, proporcionando um caminho de menor resistência da corrente elétrica. Este aparelho está equipado com uma ficha com condutor de ligação à terra.
- A ficha deve ser ligada a uma tomada adequada, instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regulamentos locais.
- A ligação incorreta do condutor de ligação à terra do equipamento pode resultar no risco de choque elétrico. Se tiver dúvidas sobre a ligação à terra do aparelho, consulte um eletricista ou um técnico de assistência qualificado.

- Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se esta não se adaptar à tomada.
- Mande instalar uma tomada adequada por um eletricista qualificado.
- Não abuse, sente ou fique em cima da porta ou do suporte da louça da máquina de lavar louça.
- Não utilize a máquina de lavar louça sem que todos os painéis do invólucro estejam corretamente colocados.
- Abra a porta com muito cuidado se a máquina de lavar louça estiver a funcionar, pois existe o risco de sair água. Não coloque objetos pesados nem se apoie na porta quando esta estiver aberta. O aparelho pode tomar para a frente.
- Ao carregar os itens a lavar:

 1. Coloque os objetos pontiagudos de forma a que não possam danificar a vedação da porta;
 - 2) Aviso: As facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser carregados no cesto com as pontas viradas para baixo ou colocadas na posição horizontal.

- Alguns detergentes para máquinas de lavar louça são fortemente alcalinos. Podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar louça quando a porta está aberta.
- Verifique se não existem resíduos de detergente após a conclusão do ciclo de lavagem.
- Não lave objetos de plástico, a não ser que tenham a indicação "lavável na máquina de lavar louça" ou equivalente.
- Para os objetos de plástico não marcados, verifique as recomendações do fabricante. Utilize apenas detergente e agentes de enxaguamento recomendados para utilização numa máquina de lavar louça automática.
- Nunca utilize sabão, detergente para a roupa ou detergente para lavar as mãos na sua máquina de lavar louça.
- A porta não deve ser deixada aberta, pois isso pode aumentar o risco de tropeçar.
- Durante a instalação, a fonte de alimentação não deve ser dobrada ou achatada de forma excessiva ou perigosa.
- Não mexa nos comandos.
- O aparelho deve ser ligado à válvula de água principal utilizando novos conjuntos de mangueiras. Os conjuntos antigos não devem ser reutilizados.
- Para poupar energia, no modo stand by, o aparelho irá desligar-se automaticamente após 15 minutos sem qualquer interação do utilizador.
- O número máximo de peças de serviço a lavar é 13.
- A pressão máxima admissível da água à entrada é de 1 MPa. A pressão mínima admissível da água à entrada é de 0,04 MPa.

ELIMINAÇÃO

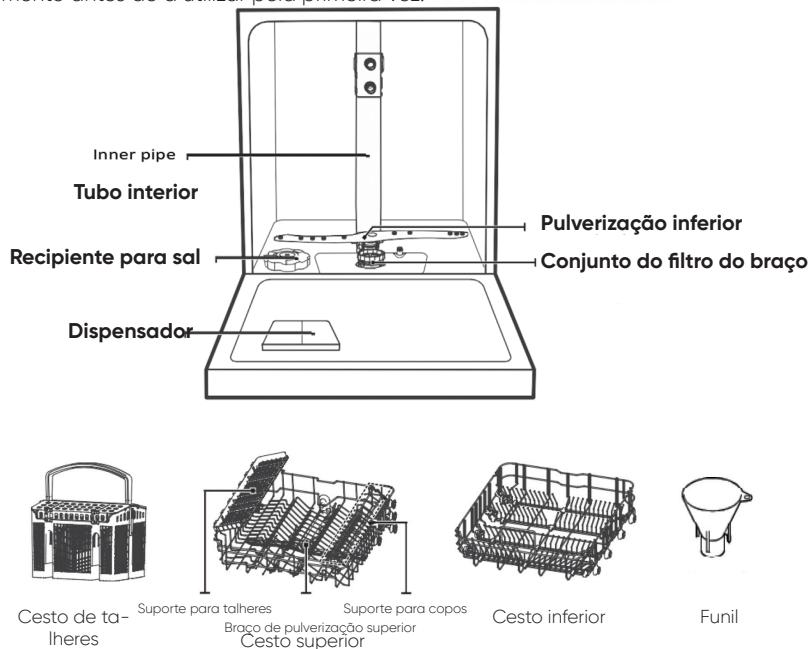


- Para eliminar a embalagem e o aparelho, dirija-se a um centro de reciclagem. Por conseguinte, corte o cabo de alimentação elétrica e inutilize o dispositivo de fecho da porta.
- As embalagens de cartão são fabricadas a partir de papel reciclado e devem ser colocadas na recolha de papel para reciclagem.
- Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado dos resíduos deste produto.
- Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipais locais e o serviço de eliminação de resíduos domésticos.
- DESCARTE: Não eliminate este produto como lixo municipal indiferenciado. É necessária uma recolha separada destes resíduos para tratamento especial.

VISÃO GERAL DO PRODUTO

IMPORTANTE:

Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar louça, leia todas as instruções de funcionamento antes de a utilizar pela primeira vez.

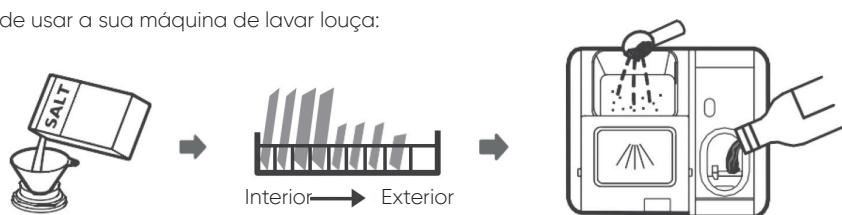


Nota:

As imagens servem apenas de referência, os diferentes modelos podem ser diferentes.

USAR A SUA MÁQUINA DE Lavar LOUÇA

Antes de usar a sua máquina de lavar louça:



1. Regule o descalcificador de água
2. Coloque o sal no descalcificador
3. Carregue o cesto
4. Encha o dispensador de detergente

Consulte a secção 1 "Descalcificador de água" da PARTE I: Versão especial, se for necessário regular o descalcificador de água.

COLOCAR O SAL NO DESCALCIFICADOR

Nota:

Se o seu modelo não tiver um descalcificador de água, pode saltar esta secção. Utilize sempre sal destinado a ser utilizado na máquina de lavar louça.

O reservatório de sal está situado por baixo do cesto inferior e deve ser enchido como se explica a seguir:

AVISO!

Utilize apenas sal especificamente concebido para máquinas de lavar louça! Qualquer outro tipo de sal que não tenha sido especificamente concebido para ser utilizado na máquina de lavar louça, especialmente o sal de mesa, irá danificar o descalcificador. Em caso de danos causados pela utilização de sal inadequado, o fabricante não dá qualquer garantia nem é responsável por quaisquer danos causados.

Encha de sal apenas antes de efetuar um ciclo.

Deste modo, evita-se que os grãos de sal ou a água salgada, que possam ter sido derramados, permaneçam no fundo da máquina durante algum tempo, o que pode provocar corrosão.

Siga os passos abaixo para adicionar sal de máquina de lavar louça:



1. Retire o cesto inferior e desaperte a tampa do reservatório.
2. Coloque a extremidade do funil no orifício e deite cerca de 1,5 kg de sal de lavar louça.
3. Encha o recipiente de sal até ao seu limite máximo com água. É normal que saia uma pequena quantidade de água do recipiente de sal.
4. Depois de encher o recipiente, aperte bem a tampa.
5. A luz de aviso de sal apagar-se-á depois de o recipiente de sal estar cheio de sal.
6. Imediatamente após o enchimento do sal no recipiente de sal, deve ser iniciado um programa de lavagem (sugerimos a utilização de um programa curto). Caso contrário, o sistema de filtragem, a bomba ou outras peças importantes da máquina podem ser danificadas pela água salgada. Isto está fora da garantia.



PT

Nota:

O reservatório de sal só deve ser reabastecido quando a luz de aviso de sal ()

no painel de controlo se acender. Consoante o grau de dissolução do sal, a luz de aviso de sal pode continuar acesa mesmo que o recipiente de sal esteja cheio.

Se não existir uma luz de aviso de sal no painel de controlo (para alguns modelos), pode estimar quando deve encher o sal no amaciador através dos ciclos que a máquina de lavar louça executou.

Se o sal tiver sido derramado, execute um programa de molho ou rápido para o remover.

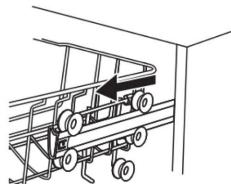
SUGESTÕES DE CARREGAMENTO DO CESTO

Ajuste do cesto superior

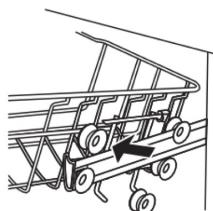
Tipo 1:

A altura do cesto superior pode ser facilmente ajustada para acomodar pratos mais altos no cesto superior ou inferior.

Para ajustar a altura da prateleira superior, siga estes passos:

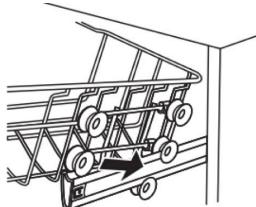


Posição inferior



1. Puxe o cesto superior.

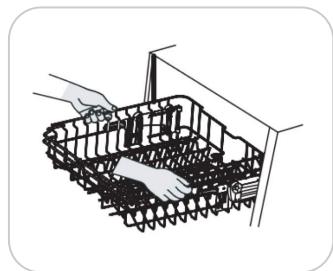
2. Retire o cesto superior.



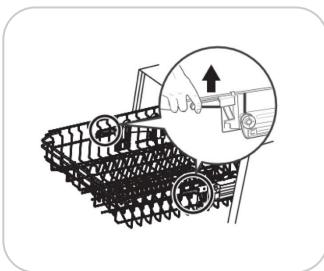
Posição superior

3. Volte a fixar o cesto superior nos rolos superiores ou inferiores.

4. Empurre o cesto superior.

Tipo 2:

1. Para levantar o cesto superior, basta levantar o cesto superior no centro de cada lado até que o cesto fique bloqueado na posição superior. Não é necessário levantar o manípulo de regulação.



2. Para baixar o cesto superior, levante as pegas de ajuste de cada lado para libertar o cesto e baixá-lo para a posição inferior.

DOBRE AS PRATELEIRAS DAS CHÁVENAS

Para dar espaço a artigos mais altos no cesto superior, levante o porta-copos para cima. Pode então encostar os copos altos.

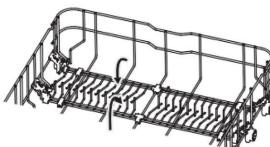
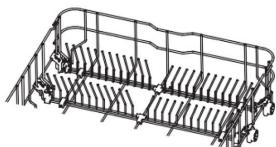


DOBRE AS PRATELEIRAS DO SUPORTE

Os espingões do cesto inferior servem para segurar pratos e uma travessa. Podem ser baixados para dar mais espaço para itens de grandes dimensões.

levantar para cima

dobrar para trás





PT

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

CUIDADOS EXTERNOS

Porta e a junta da porta

Limpe regularmente as juntas das portas com um pano macio e húmido para remover os depósitos de alimentos. Quando a máquina de lavar louça está a ser carregada, os resíduos de alimentos e bebidas podem pingar para os lados da porta da máquina de lavar louça. Estas superfícies estão fora do armário de lavagem e não são acedidas pela água dos braços de pulverização. Os depósitos devem ser limpos antes de se fechar a porta.

Painel de controlo

Se for necessário limpar, o painel de controlo deve ser limpo apenas com um pano macio e húmido.

AVISO!

- Para evitar a penetração de água no fecho da porta e nos componentes elétricos, não utilize qualquer tipo de spray de limpeza.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões nas superfícies exteriores, pois podem riscar o acabamento. Algumas toalhas de papel também podem riscar ou deixar marcas na superfície.

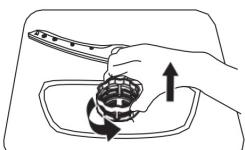
CUIDADOS INTERNOS

SISTEMA DE FILTRAGEM

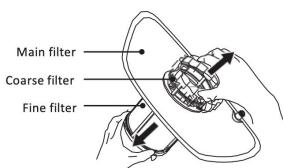
O sistema de filtragem na base do armário de lavagem retém os resíduos grosseiros do ciclo de lavagem, incluindo objetos estranhos como palitos ou estilhaços de vidro. Os detritos grosseiros recolhidos podem provocar o entupimento dos filtros. Verifique regularmente o estado dos filtros, retire cuidadosamente os objetos estranhos e, se necessário, limpe as peças do sistema de filtragem com água. Siga os passos abaixo para limpar o filtro.

Nota:

As imagens servem apenas de referência, os diferentes modelos do sistema de filtragem e dos braços de pulverização podem ser diferentes.

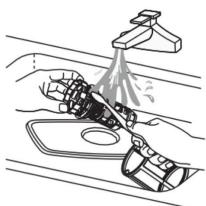


1. Segure o filtro grosso e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desbloquear o filtro. Levante o filtro para cima e para fora da máquina de lavar louça.



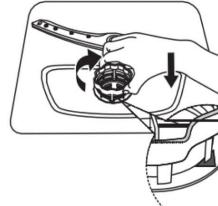
2. O filtro fino pode ser retirado da parte inferior do conjunto do filtro.

O filtro grosso pode ser separado do filtro principal, apertando suavemente as patilhas na parte superior e puxando-o para fora.



3. Os restos de comida maiores podem ser limpos lavando o filtro com água corrente.

Para uma limpeza mais profunda, utilize uma escova de limpeza macia.



4. Volte a montar os filtros pela ordem inversa da desmontagem, volte a colocar o elemento filtrante e rode no sentido dos ponteiros do relógio até à seta de fecho.

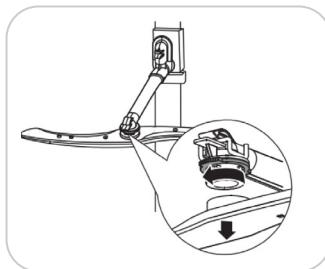
**AVISO!**

- Não aperte demasiado os filtros. Volte a colocar os filtros em sequência de forma segura, caso contrário, poderão entrar detritos grosseiros no sistema e provocar um bloqueio.
- Nunca utilize a máquina de lavar louça sem os filtros colocados. A substituição incorreta do filtro pode reduzir o nível de desempenho do aparelho e danificar a louça e os utensílios.

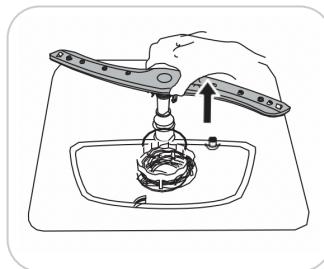
BRAÇOS DE PULVERIZAÇÃO

É necessário limpar os braços de pulverização regularmente, pois os produtos químicos da água dura entopem os jatos e os rolamentos do braço de pulverização.

Para limpar os braços de pulverização, siga as instruções abaixo:



1. Para retirar o braço de pulverização superior, segure a porca e rode o braço no sentido dos ponteiros do relógio para o retirar.



2. Para retirar o braço de pulverização inferior, puxe o braço de pulverização para cima.



3. Lave os braços com água morna e sabão e utilize uma escova macia para limpar os jatos. Volte a colocá-los no lugar depois de os ter enxaguado bem.

CUIDADOS A TER COM A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PRECAUÇÃO CONTRA A GEADA

Tome medidas de proteção contra o gelo na máquina de lavar louça no inverno. Após cada ciclo de lavagem, proceda da seguinte forma:

1. Corte a alimentação elétrica da máquina de lavar louça na fonte de alimentação.
2. Desligue o abastecimento de água e desligue o tubo de entrada de água da válvula de água.
3. Drene a água do tubo de entrada e da válvula de água. (Utilize uma panela para recolher a água)
4. Volte a ligar o tubo de entrada de água à válvula de água.
5. Retire o filtro do fundo da banheira e utilize uma esponja para absorver a água do reservatório.

APÓS CADA LAVAGEM

Após cada lavagem, desligue o abastecimento de água ao aparelho e deixe a porta ligeiramente aberta durante algum tempo para que a humidade e os odores não fiquem retidos no interior.

Retire a ficha

Antes de limpar ou efetuar a manutenção, retire sempre a ficha da tomada.

SEM SOLVENTES OU LIMPEZA ABRASIVA

Para limpar o exterior e as partes de borracha da máquina de lavar louça, não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Utilize apenas um pano com água morna e sabão.

Para remover manchas ou nódoas da superfície do interior, utilize um pano humedecido com água e um pouco de vinagre ou um produto de limpeza específico para máquinas de lavar louça.

QUANDO NÃO É UTILIZADA DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO

Recomenda-se que efetue um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e, em seguida, retire a ficha da tomada, desligue o abastecimento de água e deixe a porta do aparelho ligeiramente aberta. Isto ajudará a que as juntas da porta durem mais tempo e evitará a formação de odores no interior do aparelho.

DESLOCAÇÃO DO APARELHO

Se o aparelho tiver de ser deslocado, tente mantê-lo na posição vertical. Se for absolutamente necessário, pode ser colocado de costas.

SELOS

Um dos fatores que provocam a formação de odores na máquina de lavar louça é a comida que fica retida nas juntas. A limpeza periódica com uma esponja húmida evitará que isso aconteça.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

AVISO!



- Perigo de choque elétrico Desligue** a alimentação elétrica antes de instalar a máquina de lavar louça.
- Se não o fizer, pode resultar em morte ou choque elétrico.

Atenção

A instalação das canalizações e dos equipamentos elétricos deve ser feita por profissionais.

SOBRE O POWER CONNECTION

AVISO!

• Para segurança pessoal:

Não utilize um cabo de extensão ou uma ficha adaptadora com este aparelho.

Não corte nem retire, em caso algum, a ligação à terra do cabo de alimentação.

REQUISITOS ELÉTRICOS

Consulte a etiqueta de classificação para saber a tensão nominal e ligue a máquina de lavar louça à fonte de alimentação adequada. Utilize o fusível necessário de 10A/13A/16A, o fusível temporizado ou o disjuntor recomendado e providencie um circuito separado que sirva apenas este aparelho.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

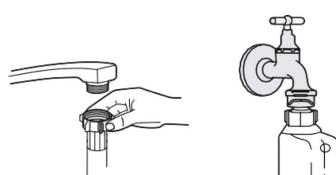
Assegure que a tensão e a frequência da alimentação elétrica correspondem às indicadas na placa de características. Introduza a ficha apenas numa tomada elétrica devidamente ligada à terra. Se a tomada elétrica à qual o aparelho deve ser ligado não for adequada à ficha, substitua a tomada, em vez de utilizar adaptadores ou similares, pois podem provocar sobreaquecimento e queimaduras.

Assegure a existência de uma ligação à terra adequada antes da utilização

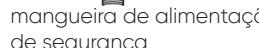
LIGAÇÃO DE ÁGUA FRIA

Ligue a mangueira de abastecimento de água fria a um conector rosado de 3/4 (polegadas) e certifique-se de que está bem apertada no sítio.

Se os canos de água forem novos ou não tiverem sido utilizados durante um longo período de tempo, deixe a água correr para se certificar de que a água está limpa. Esta precaução é necessária para evitar o risco de a entrada de água ficar bloqueada e danificar o aparelho.



mangueira de alimentação normal



mangueira de alimentação de segurança

SOBRE A MANGUEIRA DE ALIMENTAÇÃO DE SEGURANÇA

A mangueira de alimentação de segurança é constituída por paredes duplas. O sistema garante a sua intervenção bloqueando o fluxo de água em caso de rutura da mangueira de alimentação e quando o espaço de ar entre a própria mangueira de alimentação e a mangueira engelhada exterior estiver cheio de água.

AVISO!

Uma mangueira que se liga a uma torneira pode rebentar se estiver instalada na mesma linha de água que a máquina de lavar louça. Se o seu lava-louça tiver um, recomenda-se que a mangueira seja desligada e o orifício tapado.

COMO LIGAR A MANGUEIRA DE ALIMENTAÇÃO DE SEGURANÇA

1. Retire as mangueiras de segurança do compartimento de arrumação situado na parte de trás da máquina de lavar louça.
2. Aperte os parafusos da mangueira de alimentação de segurança à torneira com rosca de 3/4 de polegadas.
3. Ligue completamente a água antes de pôr a máquina de lavar louça a funcionar.

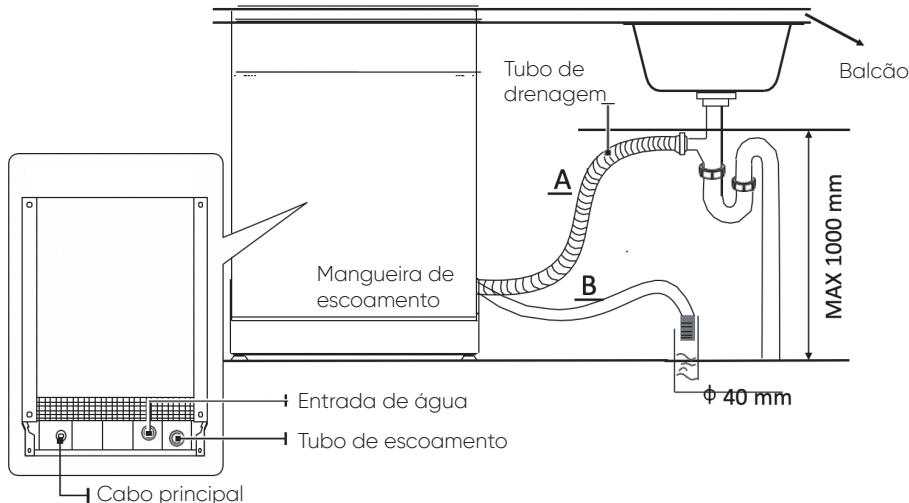
COMO DESLIGAR A MANGUEIRA DE ALIMENTAÇÃO DE SEGURANÇA

1. Desligue a água.
2. Desaperte a mangueira de alimentação de segurança da torneira.

LIGAÇÃO DAS MANGUEIRAS DE ESCOAMENTO

Introduza a mangueira de escoamento num tubo de escoamento com um diâmetro mínimo de 4 cm ou deixe-a correr para o lava-louça, tendo o cuidado de não a dobrar ou torcer. A altura do tubo de escoamento deve ser inferior a 1000 mm. A extremidade livre da mangueira não deve ser imersa em água para evitar o refluxo da mesma.

Fixe firmemente a mangueira de escoamento na posição A ou na posição B



COMO ESCOAR O EXCESSO DE ÁGUA DAS MANGUEIRAS

Se a ligação ao tubo de escoamento estiver posicionada a uma altura superior a 1000 mm, pode ficar água em excesso na mangueira de escoamento. Será necessário escoar o excesso de água da mangueira para uma bacia ou um recipiente adequado que se encontre no exterior e mais baixo do que o lava-louça.

SAÍDA DE ÁGUA

Ligar a mangueira de escoamento da água. A mangueira de escoamento deve ser corretamente instalada para evitar fugas de água. Certifique-se de que a mangueira de escoamento de água não está dobrada ou esmagada.

MANGUEIRA DE EXTENSÃO

Se necessitar de uma extensão da mangueira de escoamento, certifique-se de que utiliza uma mangueira de escoamento semelhante.

Não deve ter mais de 4 metros de comprimento, caso contrário, o efeito de limpeza da máquina de lavar louça poderá ser reduzido.

LIGAÇÃO DO SIFÃO

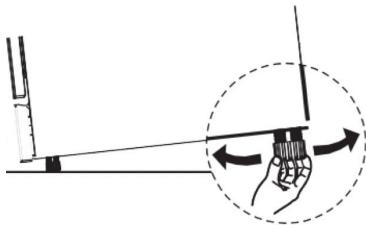
A ligação dos resíduos deve estar a uma altura inferior a 1000 mm (máximo) do fundo da máquina de lavar louça.

POSICIONAMENTO DO APARELHO

Colocar o aparelho no local pretendido. A parte de trás deve ficar encostada à parede atrás de si, e os lados ao longo dos armários ou paredes adjacentes. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de abastecimento de água e de escoamento que podem ser posicionadas do lado direito ou esquerdo para facilitar a instalação correta.

Nivelamento do aparelho

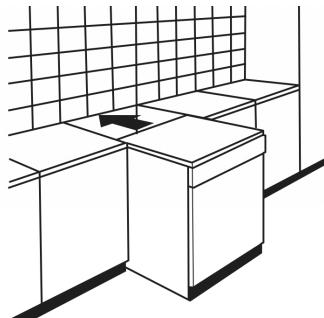
Quando o aparelho estiver posicionado para o nivelamento, a altura da máquina de lavar louça pode ser alterada através de regulação do nível de apertar e soltar os pés. Em qualquer caso, a inclinação do aparelho não deve ser superior a 2°.



INSTALAÇÃO AUTÓNOMA

Montagem entre carabinas existentes

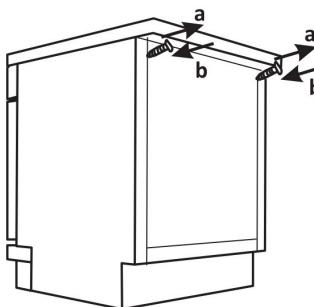
A altura da máquina de lavar louça, 845 mm, foi concebida para permitir que a máquina seja instalada entre os armários existentes da mesma altura nas cozinhas modernas. A parte superior laminada da máquina não requer qualquer cuidado especial, uma vez que é resistente ao calor, aos riscos e às manchas.



Por baixo do tampo de trabalho existente

(Quando instalado por baixo de um tampo de trabalho)

Na maioria das cozinhas modernas, existe apenas um único tampo de trabalho sob o qual são colocados os armários e os aparelhos elétricos. Neste caso, retire o tampo de trabalho da máquina de lavar louça, desapertando os parafusos sob o bordo traseiro do tampo (a).



Atenção

Depois de retirar o tampo de trabalho, os parafusos devem ser novamente apertados sob o bordo posterior do tampo (b).

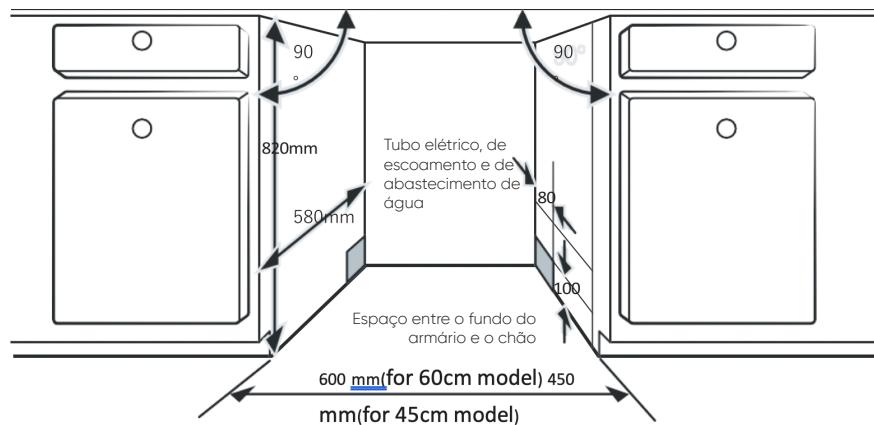
INSTALAÇÃO EMBUTIDA (PARA O MODELO INTEGRADO)

Passo 1. Selecione o melhor local para a máquina de lavar louça

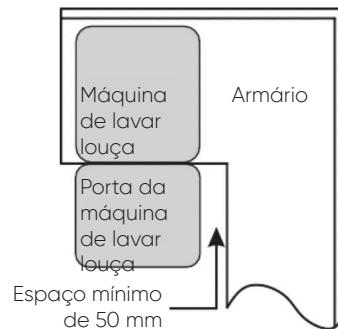
A posição de instalação da máquina de lavar louça deve ser próxima da mangueira de entrada e de escoamento existente e da tomada elétrica.

Ilustrações das dimensões do armário e da posição de instalação da máquina de lavar louça.

- Menos de 5 mm entre a parte superior da máquina de lavar louça e o armário e a porta exterior alinhada com o armário.



- Se a máquina de lavar louça for instalada no canto do armário, deve haver algum espaço quando a porta é aberta.



Nota

Dependendo da localização da tomada elétrica, poderá ser necessário fazer um furo no lado oposto do armário.

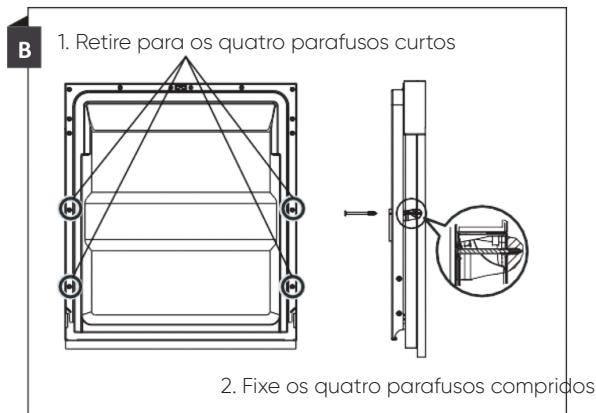
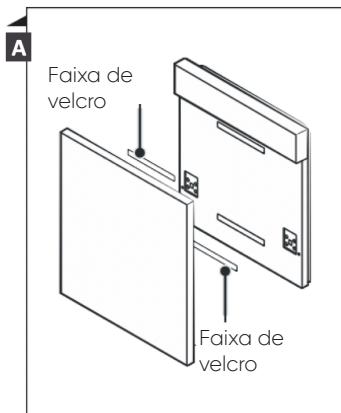
Passo 2. Dimensões e instalação do painel estético

Siga as instruções de instalação específicas para fixar o painel estético da porta.

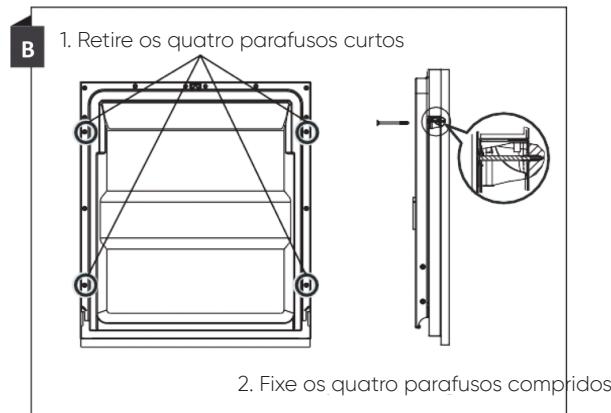
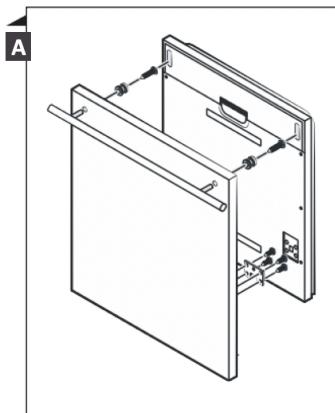
Modelo semi-integrado

Separar a tira de velcro A e a tira de velcro B e fixe a tira de velcro A no lado interior do painel estético. Fixe a faixa de velcro de feltro B na porta exterior da máquina de lavar louça (ver figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel à porta exterior com parafusos e cavilhas.

(Ver figura B).

**Modelo totalmente integrado**

Instale o gancho no painel estético e coloque o gancho na ranhura da porta exterior da máquina de lavar louça (ver figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel à porta exterior com parafusos e cavilhas (ver figura B).

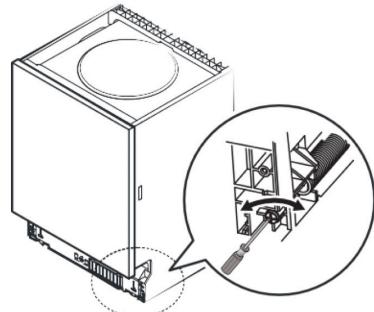




PT

Passo 3. Regulação da tensão da mola da porta

- As molas da porta são reguladas na fábrica para a tensão correta da porta exterior. Se for instalado um painel estético, terá de ajustar a tensão da mola da porta. Rode o parafuso de regulação para acionar o regulador para esticar ou relaxar o cabo de aço.
- A tensão da mola da porta está correta quando a porta permanece horizontal na posição totalmente aberta, mas sobe para fechar com um ligeiro levantar de um dedo.

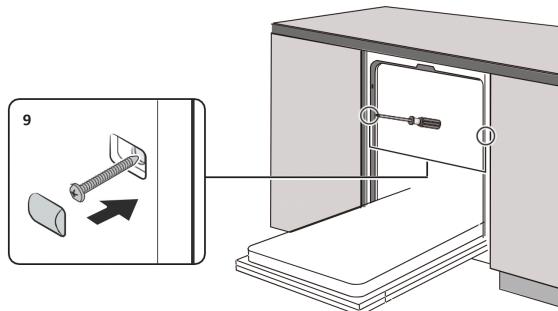


Passo 4. Passos de instalação da máquina de lavar louça



Consulte os passos de instalação especificados nos desenhos de instalação.

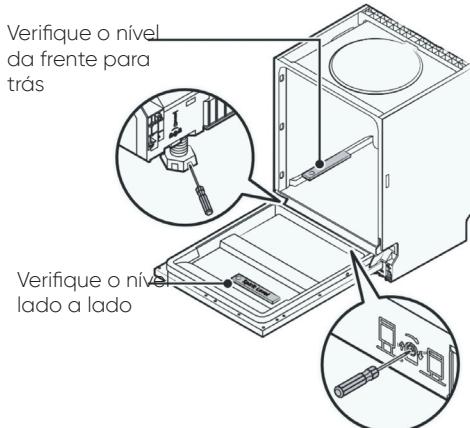
- Coloque a faixa de condensação por baixo da superfície de trabalho do armário. Certifique-se de que a faixa de condensação está nivelada com o bordo da superfície de trabalho. (Passo 2)
- Ligue a mangueira de entrada ao abastecimento de água fria.
- Ligue a mangueira de escoamento.
- Ligue o cabo de alimentação.
- Coloque a máquina de lavar louça no armário.
- Nivele a máquina de lavar louça. O pé traseiro pode ser ajustado a partir da parte da frente da máquina de lavar louça, rodando o parafuso Philips no centro da base da máquina de lavar louça com uma chave de fendas Philips. Para ajustar os pés frontais, utilize uma chave de fendas plana e rode os pés frontais até a máquina de lavar louça ficar nivelada. (Passo 5 ao Passo 6)
- Instalar a porta do móvel na porta exterior da máquina de lavar louça. (Passo 7 ao Passo 10)
- Ajuste a tensão das molas da porta utilizando uma chave de parafusos Philips, rodando no sentido dos ponteiros do relógio para apertar as molas da porta esquerda e direita. Se não o fizer, poderá danificar a máquina de lavar louça. (Passo 11)
- A máquina de lavar louça deve ser fixada no sítio. Fixar a parte lateral com parafusos.



Passo 5. Nivelar a máquina de lavar louça

A máquina de lavar louça deve estar nivelada para um funcionamento correto do suporte de louça e para o desempenho da lavagem.

1. Coloque um nível de bolha de ar na porta e na calha da prateleira no interior da cuba, conforme ilustrado, para verificar se a máquina de lavar louça está nivelada.
2. Nivele a máquina de lavar louça, ajustando os três pés niveladores individualmente.
3. Ao nivelar a máquina de lavar louça, tenha atenção para não a deixar tombar.



Nota:

A altura máxima de regulação dos pés é de 50 mm.

SUGESTÕES PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar a assistência técnica

A revisão dos gráficos nas páginas seguintes pode evitar a necessidade de contactar a assistência técnica.

Problema	Causa possível	O que fazer
A máquina de lavar louça não arranca	Fusível queimado ou o disjuntor disparou	Substitua o fusível ou reponha o disjuntor. Retire quaisquer outros aparelhos que partilhem o mesmo circuito com a máquina de lavar louça.
	A fonte de alimentação não está ligada	Certifique-se de que a máquina de lavar louça está ligada e a porta está bem fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação está devidamente ligado à tomada de parede.
	A pressão da água é baixa	Verifique se o abastecimento de água está corretamente ligado e se a água está ligada.
	A porta da máquina de lavar louça não está corretamente fechada	Certifique-se de que fecha corretamente a porta e a tranca.
A água não é bombeada da máquina de lavar louça	Mangueira de escoamento torcida ou presa	Verifique a mangueira de escoamento.
	Filtro entupido	Verifique o sistema de filtragem.
	Lava-louça entupido	Verifique o lava-louça da cozinha para se certificar de que está a ser bem escoado. Se o problema for o lava-louça da cozinha que não está a escoar, pode precisar de um canalizador em vez de um técnico de máquinas de lavar louça.
Espuma na banheira	Detergente errado	Utilize apenas o detergente especial para máquinas de lavar louça para evitar a formação de espuma. Se isto acontecer, abra a máquina de lavar louça e deixe a espuma evaporar. Adicione 1 litro de água fria ao fundo da máquina de lavar louça. Feche a porta da máquina de lavar louça e selecione qualquer ciclo. Inicialmente, a máquina de lavar louça esvazia a água. Abra a porta depois de terminada a fase de escoamento e verifique se a espuma desapareceu. Repita, se necessário.
Interior da banheira manchado	Abrilhantador derramado	Limpe sempre imediatamente os derrames de abrilhantador.
	Pode ter sido utilizado um detergente com corante	Certifique-se de que o detergente não tem corantes.
Película branca na superfície interior	Minerais da água dura	Para limpar o interior, utilize um pano macio húmido com detergente para a máquina de lavar louça e use luvas de

Problema	Causa possível	O que fazer
Há manchas de ferrugem nos talheres	Os itens afetados não são resistentes à corrosão Não foi executado um programa após a adição de sal para a máquina de lavar louça. Vestígios de sal entraram no ciclo de lavagem	Evite lavar na máquina de lavar louça itens que não sejam resistentes à corrosão. Execute sempre um programa de lavagem sem louça depois de adicionar sal. Não selecione a função Turbo (se existir), depois de ter adicionado sal para a máquina de lavar louça.
Ruído de batida na máquina de lavar louça	A tampa do sofá está solta Um braço de pulverização está a bater contra um item num cesto	Verifique se a tampa do amaciador está bem fechada. Interrompa o programa e reorganize os elementos que estão a obstruir o braço pulverizador.
Barulho na máquina de lavar louça	As louças estão soltas na máquina de lavar louça	Interrompa o programa e reorganize os itens de louça.
Ruído de batida nos canos de água	Isto pode ser causado pela instalação no local ou pela secção transversal da tubagem	Isto não tem qualquer influência no funcionamento da máquina de lavar louça. Em caso de dúvida, contacte um canalizador qualificado.
A louça não está limpa	Os pratos não foram carregados corretamente. O programa não foi suficientemente potente Não foi distribuído detergente suficiente. Os itens estão a bloquear o movimento dos braços de pulverização. O conjunto de filtros não está limpo ou não está corretamente colocado na base do armário de lavagem. Isto pode fazer com que os jatos do braço de pulverização fiquem bloqueados.	Consulte a PARTE II "Preparação e carregamento dos pratos". Selecione um programa mais intensivo. Utilize mais detergente ou mude de detergente. Reorganize os itens de modo a que o pulverizador possa rodar livremente. Limpe e/ou coloque corretamente o filtro. Limpe os jatos do braço de pulverização.
Turvação no material de vidro	Combinação de água macia e demasiado detergente.	Utilize menos detergente se a água for macia e selecione um ciclo mais curto para lavar os objetos de vidro e deixá-los limpos.
Aparecem manchas brancas nos pratos e copos.	A área de água dura pode causar depósitos de calcário.	Verifique as definições do descalcificador de água ou o estado de enchimento do recipiente de sal.
		Utilize um produto de limpeza abrasivo suave para eliminar essas marcas.



PT

Problema	Causa possível	O que fazer
Marcas pretas ou cinzentas na louça	Os utensílios de alumínio roçaram na louça	Recarregue corretamente a louça.
Detergente deixado no dispensador	Os pratos bloqueiam o dispensador de detergente	Utilize luvas se houver resíduos de detergente na louça para evitar irritações na pele.
A louça não está a secar	Carregamento incorreto	
	Carregamento incorreto	
	Os pratos são retirados demasiado cedo	Não esvazie a máquina de lavar louça imediatamente após a lavagem. Abra ligeiramente a porta para que o vapor possa sair. Não retire os pratos até que a temperatura interior seja segura ao toque. Descarregue primeiro o cesto inferior para evitar a queda de água do cesto superior.
	Foi selecionado um programa errado.	Com um programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa, diminuindo o desempenho da limpeza. Escolha um programa com um tempo de lavagem longo.
	Utilização de talheres com um revestimento de baixa qualidade.	O escoamento da água é mais difícil com estes itens. Os talheres e a louça deste tipo não são adequados para serem lavados na máquina de lavar louça.

AVISO!

A autorreparação ou a reparação não profissional podem causar riscos graves para a segurança do utilizador do aparelho e afetar a garantia.

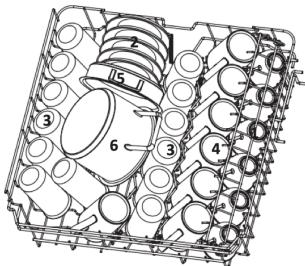
DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

- Sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado: Motor, bomba de circulação e de escoamento, aquecedores e elementos de aquecimento, incluindo bombas de calor (separadamente ou em conjunto), tubagens e equipamento conexo, incluindo todas as mangueiras, válvulas, filtros e paragens de água, peças estruturais e interiores relacionadas com conjuntos de portas (separadamente ou em conjunto), placas de circuitos impressos, ecrãs eletrónicos, interruptores de pressão, termóstatos e sensores, software e firmware, incluindo software de reinicialização.
- Dez anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado: Dobradiça e juntas da porta, outras juntas, braços de pulverização, filtros de escoamento, prateleiras interiores e periféricos de plástico, tais como cestos e tampas.

CARREGAMENTO DOS CESTOS DE ACORDO COM A NORMA EN60436

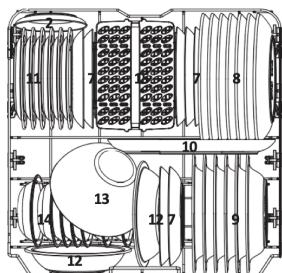
O carregamento da máquina de lavar louça até à sua capacidade máxima contribuirá para poupar energia e água.

1. CESTO SUPERIOR



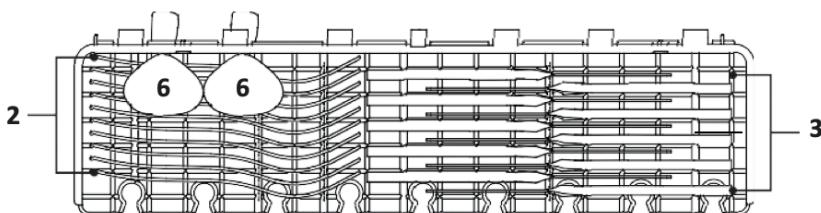
Number	Item
1	Copos
2	Pires
3	Óculos
4	Canecas
5	Recipiente para forno
6	Recipiente pequeno

2. CESTO INFERIOR



Number	Item
7	Pratos de sobremesa
8	Pratos de jantar
9	Pratos de sopa
10	Prato oval
11	Pratos de sobremesa de melamina
12	Taças de melamina
13	Taça de vidro
14	Taças de sobremesa
15	Cesto de talheres

3. SUPORTE PARA TALHERES



Nota:

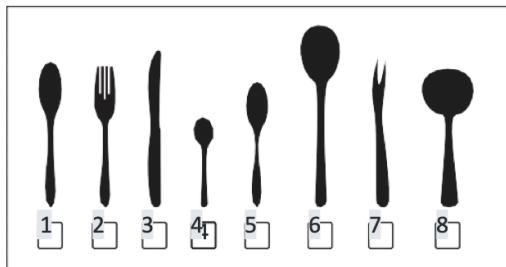
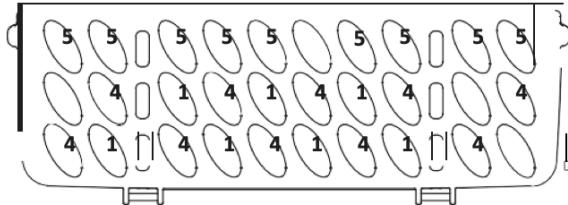
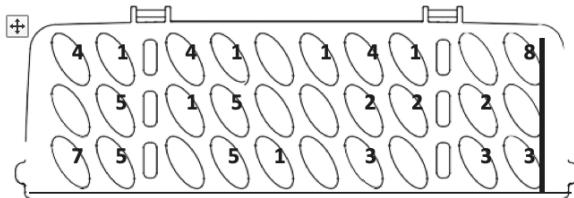
Coloque os artigos planos leves na prateleira. O peso máximo de carga é de 1,5 kg.



PT

4. CESTO DE TALHERES

IN ←



Number	Item
1	Colheres de sopa
2	Garfos
3	Facas
4	Colheres de chá
5	Colheres de sobremesa
6	Colheres de servir
7	Garfos de servir
8	Concha de molho

Informações para ensaios de comparabilidade em conformidade com a norma EN60436

Capacidade: serviço de 13 peças

Posição do cesto superior: posição inferior

Programa: ECO

Regulação do abrillantador: Regulação máxima do amaciador: H3



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

**BEVOR SIE DIESES PRODUKT IN BETRIEB NEHMEN,
LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE DIESE
ANWEISUNGEN.**

HINWEIS:

- Wenn Sie den Abschnitt Tipps zur Fehlerbehebung lesen, können Sie einige häufig auftretende Probleme selbst lösen.
- Wenn Sie die Probleme nicht selbst lösen können, bitten Sie einen professionellen Techniker um Hilfe.
- Der Hersteller verfolgt eine Politik der ständigen Weiterentwicklung und Aktualisierung des Produkts und kann Änderungen ohne vorherige Ankündigung vornehmen.
- Wenn sie verloren geht oder veraltet ist, können Sie eine neue Bedienungsanleitung vom Hersteller oder dem zuständigen Händler erhalten.



WARNUNG!

Beachten Sie bei der Verwendung Ihres Geschirrspülers die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen:

Installation und Reparatur können nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden
Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen.
-
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden. (Für EN60335-1).
 - Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen.
 - Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein! Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
 - Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um sich vor Stromschlägen zu schützen. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen und warten.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

ANWEISUNGEN ZUR ERDUNG

- Dieses Gerät muss geerdet sein. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls verringert eine Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem ein Pfad mit dem geringsten elektrischen Stromwiderstand bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist mit einem Erdungsleiterstecker ausgestattet.
- Der Stecker muss an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden, die gemäß allen örtlichen Vorschriften und Vorschriften installiert und geerdet ist.
- Ein unsachgemäßer Anschluss des Geräteerdeungsleiters kann zur Gefahr eines Stromschlags führen. Erkundigen Sie sich bei einem qualifizierten Elektriker oder Servicemitarbeiter, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

- Verändern Sie nicht den mit dem Gerät gelieferten Stecker, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.
- Benutzen Sie die Tür oder den Geschirrkorb des Geschirrspülers nicht unsachgemäß und setzen oder stellen Sie sich nicht darauf.
- Betreiben Sie Ihren Geschirrspüler nur, wenn alle Gehäuseverkleidungen ordnungsgemäß angebracht sind.
- Öffnen Sie die Tür sehr vorsichtig, wenn der Geschirrspüler in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr, dass Wasser herausspritzt. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die geöffnete Tür und stellen Sie sich nicht darauf. Das Gerät könnte nach vorne kippen.
- Beim Einräumen von zu waschenden Gegenständen:

 - 1) Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können.
 - 2) Warnung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb eingeräumt oder in eine horizontale Position gebracht werden.

- Einige Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können extrem gefährlich sein, wenn sie verschluckt werden. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt und halten Sie Kinder von der Spülmaschine fern, wenn die Tür geöffnet ist.
- Stellen Sie sicher, dass nach Abschluss des Waschzyklus keine Geschirrspülmittelrückstände vorhanden sind.
- Waschen Sie keine Plastikartikel, es sei denn, sie sind als „spülmaschinengeeignet“ oder gleichwertig gekennzeichnet.
- Beachten Sie bei unmarkierten Kunststoffartikeln, die nicht so gekennzeichnet sind, die Empfehlungen des Herstellers. Verwenden Sie nur Wasch- und Spülmittel, die für die Verwendung in einer automatischen Spülmaschine empfohlen werden.
- Verwenden Sie niemals Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel in der Spülmaschine.
- Die Tür sollte nicht offen gelassen werden, da dies die Stolpergefahr erhöhen könnte.
- Bei der Installation darf das Netzteil nicht übermäßig oder gefährlich verbogen oder abgeflacht werden.
- Bedienelemente nicht manipulieren.
- Das Gerät muss mit neuen Schlauchssätzen an das Hauptwasserventil angeschlossen werden. Alte Sätze sollten nicht wiederverwendet werden.
- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät im Standby-Modus
- nach 15 Minuten ohne Benutzerinteraktion automatisch ab.
- Es können maximal 13 Gedecke gewaschen werden.
- Der maximal zulässige Einlasswasserdruck beträgt 1 MPa. Der minimal zulässige Einlasswasserdruck beträgt 0,04 MPa.

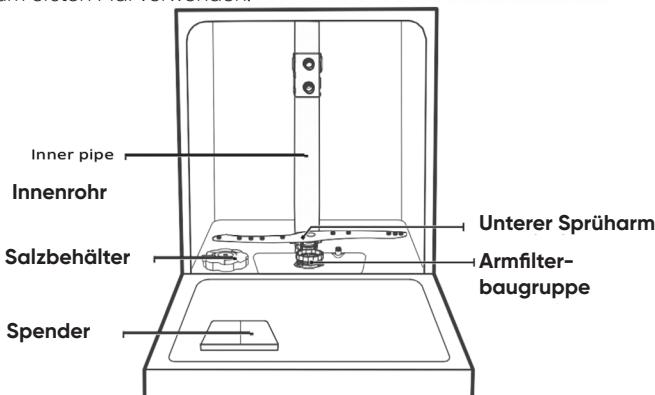
ENTSORGUNG



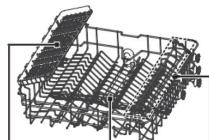
- Zur Entsorgung der Verpackung und des Gerätes gehen Sie bitte zu einem Recyclinghof. Trennen Sie das Stromversorgungskabel und machen Sie den Türschließer unbrauchbar.
- Kartonverpackungen werden aus recyceltem Papier hergestellt und sollten zum Recycling in der Altpapiersammlung entsorgt werden.
- Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch einen unsachgemäßen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten.
- Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtamt und Ihren Hausmüllentsorgungsdienst.
- ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll. Es ist notwendig, diese Abfälle für eine besondere Behandlung getrennt zu sammeln.

WICHTIG:

Um die optimale Leistung Ihres Geschirrspülers zu erzielen, lesen Sie alle Betriebsanweisungen, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.



Besteckkorb



Besteckablage Oberer Sprüharm Tassenablage



Unterer Korb



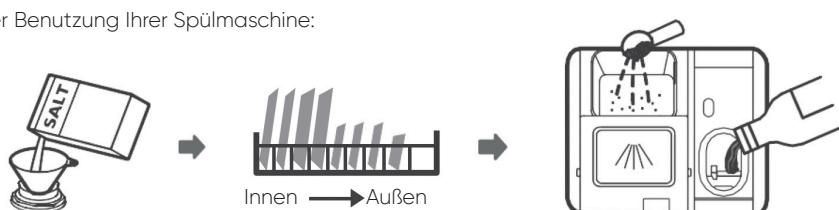
Trichter

Hinweis:

Die Bilder dienen nur als Referenz, es gibt möglicherweise verschiedene Modelle.

BENUTZUNG IHRER SPÜLMASCHINE

Vor der Benutzung Ihrer Spülmaschine:



1. Den Wasserenthärter einstellen
2. Salz in den Enthärter füllen
3. Den Korb einräumen
4. Den Geschirrspülmittelspender füllen



Bitte lesen Sie den Abschnitt 1 „Wasserenthärter“ von TEIL I: Sonderversion, wenn Sie den Wasserenthärter einstellen müssen.

DAS SALZ IN DEN ENTHÄRTER FÜLLEN

Hinweis:

Wenn Ihr Modell keinen Wasserenthärter hat, können Sie diesen Abschnitt überspringen. Verwenden Sie immer Salz, das für die Spülmaschine bestimmt ist.

Der Salzbehälter befindet sich unter dem Unterkorb und sollte wie im Folgenden beschrieben gefüllt werden:

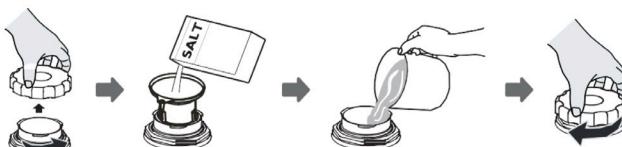
⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie nur Salz, das speziell für die Verwendung in der Spülmaschine entwickelt wurde! Jede andere Salzsorte, die nicht speziell für die Verwendung in der Spülmaschine entwickelt wurde, insbesondere Speisesalz, beschädigt den Wasserenthärter. Bei Schäden, die durch die Verwendung von ungeeignetem Salz verursacht werden, gibt der Hersteller keine Garantie und haftet auch nicht für entstandene Schäden.

Füllen Sie nur Salz ein, bevor Sie einen Zyklus durchlaufen lassen.

Dadurch wird verhindert, dass Salz- oder Salzwasserkörner, die möglicherweise verschüttet wurden, für einen längeren Zeitraum auf dem Boden der Maschine verbleiben und Korrosion verursachen können.

Bitte folgen Sie den folgenden Schritten, um Spülmaschinensalz hinzuzufügen:



1. Entfernen Sie den Unterkorb und schrauben Sie den Behälterdeckel ab.
2. Stecken Sie das Ende des Trichters in das Loch und gießen Sie etwa 1,5 kg Spülmaschinensalz hinein.
3. Füllen Sie den Salzbehälter bis zur Höchstgrenze mit Wasser. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter austritt.
4. Nachdem Sie den Behälter gefüllt haben, schrauben Sie den Deckel wieder fest.
5. Die Salzwarnleuchte erlischt, nachdem der Salzbehälter mit Salz gefüllt wurde.
6. Unmittelbar nach dem Einfüllen des Salzes in den Salzbehälter sollte ein Waschprogramm gestartet werden (wir empfehlen, ein kurzes Programm zu verwenden). Andernfalls können das Filtersystem, die Pumpe oder andere wichtige Teile der Maschine durch Schwefelwasser beschädigt werden. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.



Hinweis:

DE

Der Salzbehälter darf nur nachgefüllt werden, wenn die Salzwarnleuchte () im Bedienfeld aufleuchtet. Je nachdem, wie gut sich das Salz auflöst, leuchtet die Salzwarnleuchte möglicherweise noch, obwohl der Salzbehälter gefüllt ist.

Wenn im Bedienfeld keine Salzwarnleuchte leuchtet (bei einigen Modellen), können Sie anhand der Zyklen, die der Geschirrspüler durchlaufen hat, abschätzen, wann das Salz in den Enthärter gefüllt werden muss.

Wenn Salz verschüttet wurde, führen Sie ein Einweich- oder Schnellprogramm durch, um es zu entfernen.

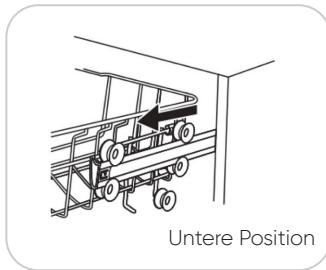
TIPPS ZUM EINRÄUMEN DES KORBS

Einstellung des Oberkorbs

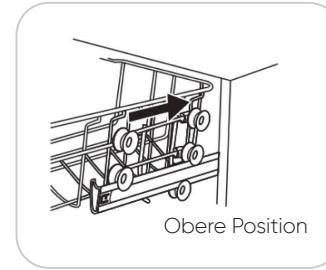
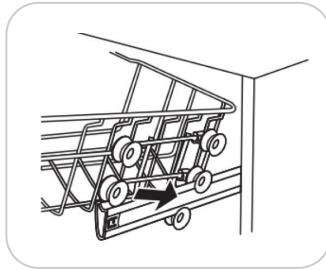
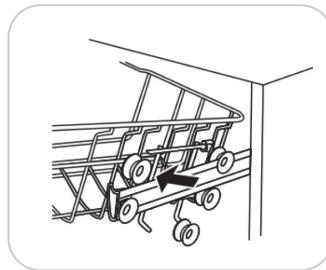
Typ 1:

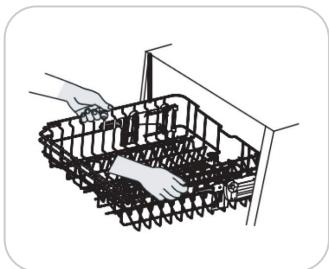
Die Höhe des Oberkorbs kann leicht angepasst werden, um größeres Geschirr entweder im Ober- oder Unterkorb unterzubringen.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Höhe des oberen Korbs einzustellen:

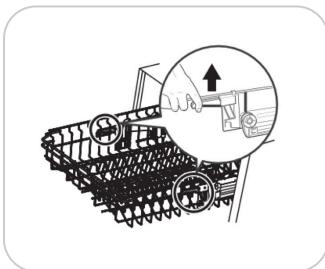


1. Ziehen Sie den oberen Korb heraus.



Typ 2:

1. Um den oberen Korb anzuheben, heben Sie einfach den oberen Korb in der Mitte jeder Seite an, bis der Korb in der oberen Position einrastet. Es ist nicht erforderlich, den Einstellgriff anzuheben.



2. Um den Oberkorb abzusenken, heben Sie die Einstellgriffe auf jeder Seite an um den Korb freizugeben und senken Sie ihn in die untere Position.

DIE BECHERABLAGEN ZURÜCKKLAPPEN

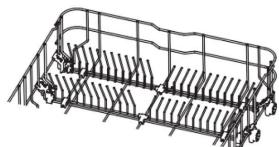
Um Platz für größere Gegenstände im oberen Korb zu schaffen, heben Sie den Becherständer nach oben. Sie können dann die hohen Gläser dagegen lehnen.



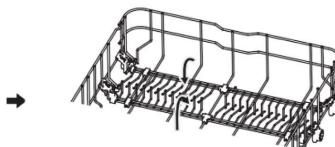
DIE ABLAGEN ZURÜCKKLAPPEN

Die Stifte des Unterkorbs dienen zur Aufnahme von Tellern und einer Platte. Sie können abgesenkt werden, um mehr Platz für große Gegenstände zu schaffen.

nach oben heben



nach hinten klappen



ÄUSSERE PFLEGE

Die Tür und die Türdichtung

Reinigen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch, um Speisereste zu entfernen. Beim Einräumen des Geschirrspülers können Speise- und Getränkereste auf die Seiten der Spülmaschinentür tropfen. Diese Oberflächen befinden sich außerhalb des Waschschanks und sind durch das Wasser der Sprüharme nicht zugänglich. Eventuelle Ablagerungen sollten vor dem Schließen der Tür abgewischt werden.

Das Bedienfeld

Wenn eine Reinigung erforderlich ist, sollte das Bedienfeld nur mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt werden.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie keinerlei Sprühreiniger, um das Eindringen von Wasser in das Türschloss und die elektrischen Komponenten zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme auf den Außenflächen, da diese die Oberfläche zerkratzen können. Einige Papierhandtücher können auch Kratzer oder Spuren auf der Oberfläche hinterlassen.

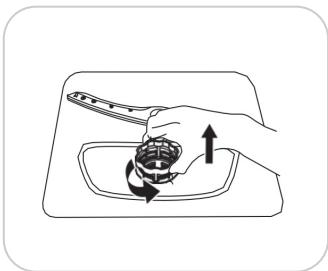
INNERE PFLEGE

FILTERSYSTEM

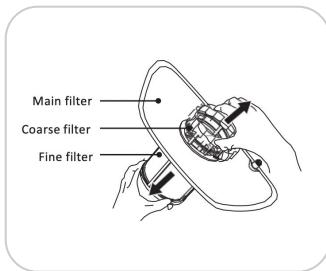
Das Filtersystem im Boden des Geschirrspülers hält groben Schmutz vom Waschgang zurück, einschließlich Fremdkörpern wie Zahnstochern oder Scherben. Der gesammelte grobe Schmutz kann dazu führen, dass die Filter verstopfen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Filter, entfernen Sie vorsichtig Fremdkörper und reinigen Sie die Teile des Filtersystems gegebenenfalls mit Wasser. Gehen Sie wie folgt vor, um den Filter zu reinigen.

Hinweis:

Die Bilder dienen nur als Referenz, verschiedene Modelle des Filtersystems und der Sprüharme können unterschiedlich sein.

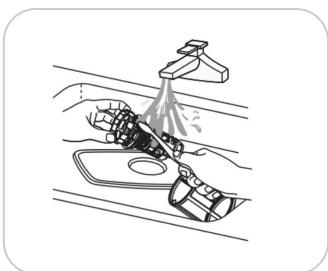


1. Halten Sie den Grobfilter fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Filter zu entriegeln. Heben Sie den Filter nach oben und aus der Spülmaschine.



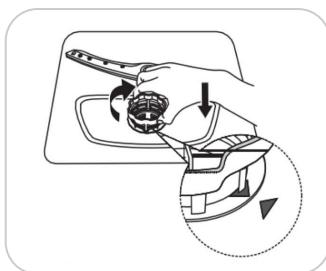
2. Der Feinfilter kann von der Unterseite der Filterbaugruppe abgezogen werden.

Der Grobfilter kann vom Hauptfilter gelöst werden, indem die Laschen an der Oberseite vorsichtig zusammengedrückt und weggezogen werden.



3. Größere Speisereste können gereinigt werden, indem der Filter unter fließendem Wasser abgespült wird.

Verwenden Sie für eine gründlichere Reinigung eine weiche Reinigungsbürste.



4. Die Filter in umgekehrter Reihenfolge der Demontage wieder zusammenbauen, den Filtereinsatz austauschen und im Uhrzeigersinn bis zum Schließpfeil drehen.

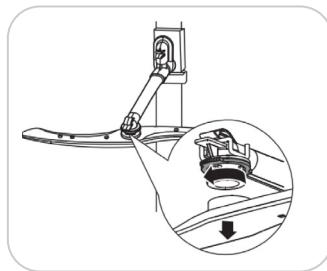
**⚠️ WARNUNG!**

- Ziehen Sie die Filter nicht zu fest an. Setzen Sie die Filter wieder sicher in der richtigen Reihenfolge ein, da sonst grobe Verunreinigungen in das System gelangen und eine Verstopfung verursachen können.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler niemals ohne Filter. Ein unsachgemäß Austausch des Filters kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen und Geschirr und Utensilien beschädigen.

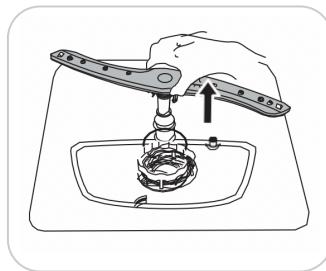
SPRÜHARME

Die Sprüharme müssen regelmäßig gereinigt werden, da hartes Wasser die Düsen und Lager des Sprüharms verstopfen kann.

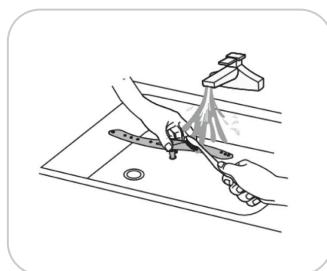
Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen, um die Sprüharme zu reinigen:



1. Um den oberen Sprüharm zu entfernen, halten Sie die Mutter fest und drehen Sie den Arm im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.



2. Um den unteren Sprüharm zu entfernen, ziehen Sie den Sprüharm nach oben heraus.



3. Waschen Sie die Arme in warmem Seifenwasser und reinigen Sie die Düsen mit einer weichen Bürste. Spülen Sie die Arme gründlich ab, und setzen Sie sie wieder ein.



DE

PFLEGE DER SPÜLMASCHINE

FROSTVORSORGE

Bitte treffen Sie im Winter Frostschutzmaßnahmen an der Spülmaschine. Gehen Sie nach jedem Waschzyklus wie folgt vor:

1. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geschirrspülers an der Versorgungsquelle.
2. Schalten Sie die Wasserversorgung aus und trennen Sie die Wassereinlassleitung vom Wasserventil.
3. Lassen Sie das Wasser aus dem Einlassrohr und dem Wasserventil ab. (Benutzen Sie eine Pfanne, um das Wasser zu sammeln)
4. Das Wassereinlassrohr wieder an das Wasserventil anschließen.
5. Entfernen Sie den Filter am Boden der Wanne und saugen Sie das Wasser im Sumpf mit einem Schwamm auf.

NACH JEDEM WASCHEN

Schalten Sie nach jedem Waschen die Wasserversorgung des Geräts aus und lassen Sie die Tür eine Weile leicht geöffnet, damit sich Feuchtigkeit und Gerüche nicht darin festsetzen.

Den Stecker entfernen

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.

KEINE LÖSUNGSMITTEL ODER SCHEUERnde REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN

Verwenden Sie zum Reinigen der Außen- und Gummiteile des Geschirrspülers keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie nur ein Tuch mit warmem Seifenwasser.

Verwenden Sie zum Entfernen von Flecken auf der Innenoberfläche ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein speziell für Spülmaschinen hergestelltes Reinigungsmittel.

BEI LÄNGERER NICHTBENUTZUNG

Es wird empfohlen, einen Waschgang mit leerem Geschirrspüler durchzuführen und dann den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, die Wasserversorgung auszuschalten und die Tür des Geräts leicht geöffnet zu lassen. Dadurch halten die Türdichtungen länger und es wird verhindert, dass sich Gerüche im Gerät bilden.

DAS GERÄT AN EINE ANDERE POSITION BRINGEN

Wenn das Gerät bewegt werden muss, versuchen Sie, es in der vertikalen Position zu halten. Wenn es unbedingt nötig ist, kann es auf den Rücken gelegt werden.

DICHTUNGEN

Zu den Ursachen für Geruchsbildung in der Spülmaschine zählen unter anderem Speisereste, die in den Dichtungen hängen bleiben. Eine regelmäßige Reinigung mit einem feuchten Schwamm verhindert dies.

**WARNUNG!**

- **Stromschlaggefahr Trennen Sie die** Stromversorgung, bevor Sie den Geschirrspüler installieren.
- Andernfalls kann es zum Tod oder zu einem Stromschlag kommen.

Achtung

Die Installation der Rohre und elektrischen Geräte sollte von Fachleuten durchgeführt werden.

ÜBER DEN STROMANSCHLUSS

**WARNUNG!****• Zur persönlichen Sicherheit:**

Verwenden Sie für dieses Gerät kein Verlängerungskabel oder einen Adapterstecker.

Trennen oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Erdungsverbindung vom Netzkabel.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Bitte schauen Sie auf dem Typenschild nach, um die Nennspannung zu erfahren, und schließen Sie den Geschirrspüler an die entsprechende Stromversorgung an. Verwenden Sie die erforderliche Sicherung 10A/13A/16A, die empfohlene Zeitverzögerungssicherung oder den Leistungsschalter und stellen Sie einen separaten Stromkreis bereit, der nur dieses Gerät versorgt.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen entsprechen. Stecken Sie den Stecker nur in eine Steckdose, die ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden muss, nicht für den Stecker geeignet ist, tauschen Sie die Steckdose aus, anstatt einen Adapter oder ähnliches zu verwenden, da dies zu Überhitzung und Verbrennungen führen kann.

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die richtige Erdung vorhanden ist

KALTWASSERANSCHLUSS

Schließen Sie den Kaltwasserversorgungsschlauch an einen 3/4-Zoll-Gewindestecker an und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.

Wenn die Wasserleitungen neu sind oder längere Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser laufen, um sicherzustellen, dass das Wasser klar ist. Diese Vorsichtsmaßnahme ist erforderlich, um zu vermeiden, dass der Wassereinlass verstopft wird und das Gerät beschädigt wird.



gewöhnlicher
Versorgungsschlauch



Sicherheitsversorgungsschlauch

ÜBER DEN SICHERHEITSVERSORGUNGSSCHLAUCH

Der Sicherheitsversorgungsschlauch besteht aus doppelwandigen Materialien. Das System gewährleistet sein Eingreifen, indem es den Wasserfluss blockiert, wenn der Versorgungsschlauch reißt und wenn der Luftraum zwischen dem Versorgungsschlauch selbst und dem äußeren Wellenschlauch mit Wasser gefüllt ist.

⚠️ WARNING!

Ein Schlauch, der an einem Wasserhahn befestigt ist, kann platzen, wenn er an derselben Wasserleitung wie der Geschirrspüler installiert ist. Wenn Ihre Spüle über einen verfügt, wird empfohlen, den Schlauch abzuziehen und das Loch zu verschließen.

SO SCHLIESSEN SIE DEN SICHERHEITSVERSORGUNGSSCHLAUCH AN

1. Ziehen Sie die Sicherheitsschläuche aus dem Verstaufach an der Rückseite des Geschirrspülers heraus.
2. Ziehen Sie die Schrauben des Sicherheitsschlauchs mit einem 3/4-Zoll-Gewinde am Wasserhahn fest.
3. Schalten Sie die Wasserversorgung ein, bevor Sie den Geschirrspüler starten.

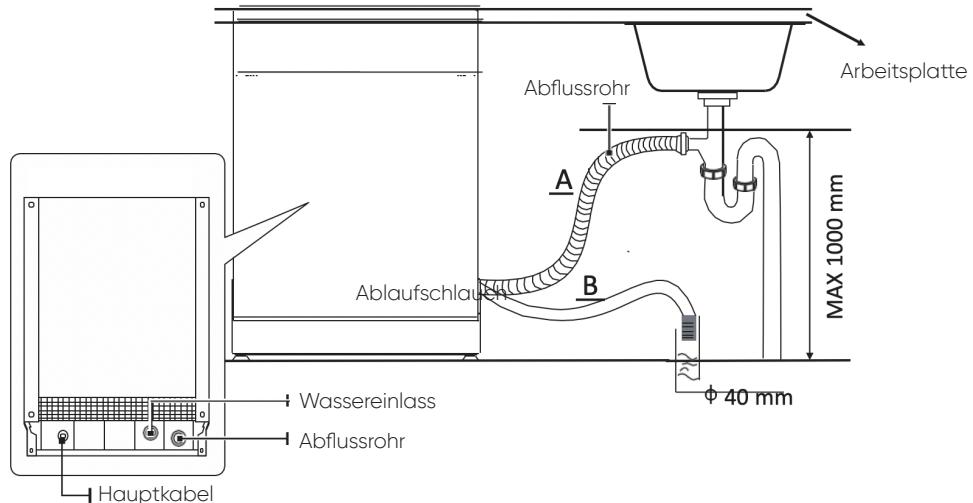
SO TRENNEN SIE DEN SICHERHEITSVERSORGUNGSSCHLAUCH

1. Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
2. Schrauben Sie den Sicherheitsschlauch vom Wasserhahn ab.

ANSCHLUSS VON ABLAUF SCHLÄUCHEN

Stecken Sie den Ablaufschlauch in ein Abflussrohr mit einem Mindestdurchmesser von 4 cm oder lassen Sie ihn in die Spüle laufen. Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht verbiegen oder quetschen. Die Höhe des Abflussrohrs muss weniger als 1000 mm betragen. Das freie Ende des Schlauchs darf nicht in Wasser getaucht werden, um einen Rückfluss zu vermeiden.

Bitte befestigen Sie den Ablaufschlauch sicher in Position A oder Position B.



SO LASSEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES WASSER AUS DEN SCHLÄUCHEN AB

Wenn der Anschluss an das Abflussrohr höher als 1000 mm positioniert ist, kann überschüssiges Wasser im Ablaufschlauch verbleiben. Überschüssiges Wasser aus dem Schlauch muss in eine Schüssel oder einen geeigneten Behälter abgelassen werden, der sich außerhalb und tiefer als die Spüle befindet.

WASSERAUSLASS

Den Wasserablaufschlauch anschließen. Der Ablaufschlauch muss korrekt montiert sein, um Wasserlecks zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Wasserablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist.

VERLÄNGERUNGSSCHLAUCH

Wenn Sie eine Ablaufschlauchverlängerung benötigen, achten Sie darauf, einen ähnlichen Ablaufschlauch zu verwenden.

Er darf nicht länger als 4 Meter sein, da sonst die Reinigungswirkung des Geschirrspülers beeinträchtigt werden könnte.

SIPHONANSCHLUSS

Der Abwasseranschluss muss sich in einer Höhe von weniger als 1000 mm (maximal) vom Boden des Geschirrspülers befinden.

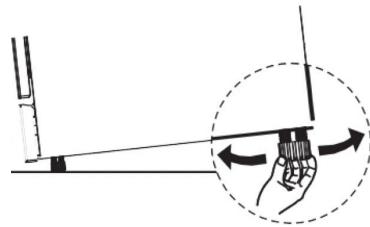
POSITIONIEREN DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf. Die Rückseite sollte an der Wand dahinter und an den Seiten entlang der angrenzenden Schränke oder Wände anliegen. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzufuhr- und Ablaufschläuchen ausgestattet, die entweder auf der rechten oder der linken Seite positioniert werden können, um eine ordnungsgemäße Installation zu ermöglichen.

Gerät nivellieren

Sobald das Gerät waagerecht aufgestellt ist, lässt sich die Höhe des Geschirrspülers durch Verstellen der Anschraubhöhe der Standfüße verändern.

In jedem Fall sollte das Gerät nicht um mehr als 2° geneigt werden.

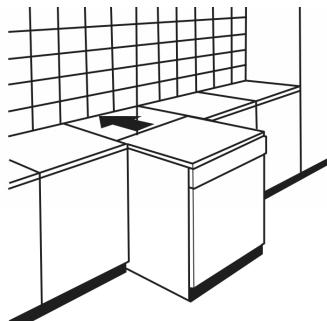


FREISTEHENDE INSTALLATION

Montage zwischen vorhandenen Schränken

Die Höhe des Geschirrspülers, 845 mm, wurde so konzipiert, dass die Maschine in modernen Einbauküchen zwischen vorhandenen Schränken gleicher Höhe eingebaut werden kann.

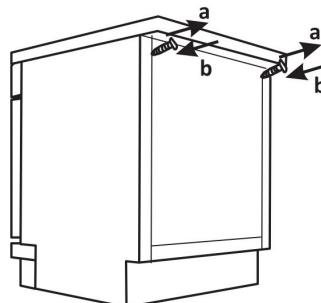
Die laminierte Oberseite der Maschine erfordert keine besondere Pflege, da sie hitzebeständig, kratzfest und schmutzabweisend ist.



Unter der vorhandenen Arbeitsplatte

(Bei Montage unter einer Arbeitsplatte)

In den meisten modernen Einbauküchen gibt es nur eine einzige Arbeitsplatte, unter der Schränke und Elektrogeräte montiert sind. In diesem Fall entfernen Sie die Arbeitsplatte des Geschirrspülers, indem Sie die Schrauben unter der Hinterkante der Oberseite (a) lösen.



Achtung

Nach dem Entfernen der Arbeitsplatte müssen die Schrauben wieder unter die Hinterkante der Arbeitsplatte geschraubt werden (b).

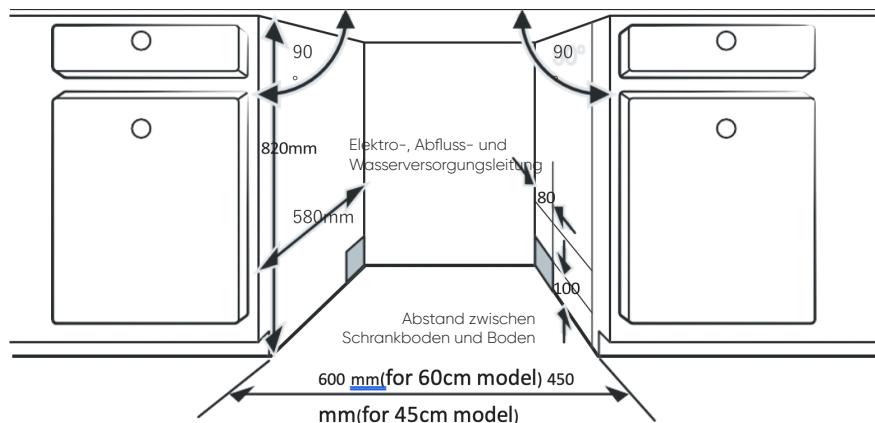
EINGEBAUTE INSTALLATION (FÜR DAS INTEGRIERTE MODELL)

Schritt 1. Auswahl des besten Standorts für den Geschirrspüler

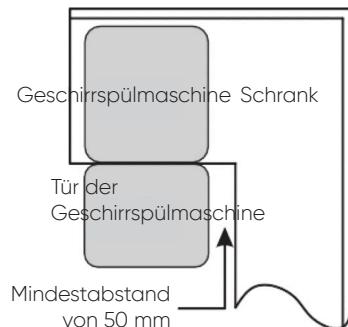
Die Einbauposition des Geschirrspülers sollte sich in der Nähe des vorhandenen Zu- und Ablaufschlauchs und der Steckdose befinden.

Abbildungen der Schrankabmessungen und der Einbauposition des Geschirrspülers.

- Weniger als 5 mm zwischen der Oberseite des Geschirrspülers und dem Schrank sowie der mit dem Schrank ausgerichteten Außentür.



- Wenn der Geschirrspüler an der Ecke des Schranks installiert ist, sollte beim Öffnen der Tür etwas Platz vorhanden sein.



Hinweis

Je nachdem, wo sich Ihre Steckdose befindet, müssen Sie möglicherweise ein Loch in die gegenüberliegende Schrankseite sägen.

Schritt 2. Abmessungen und Installation der Blende

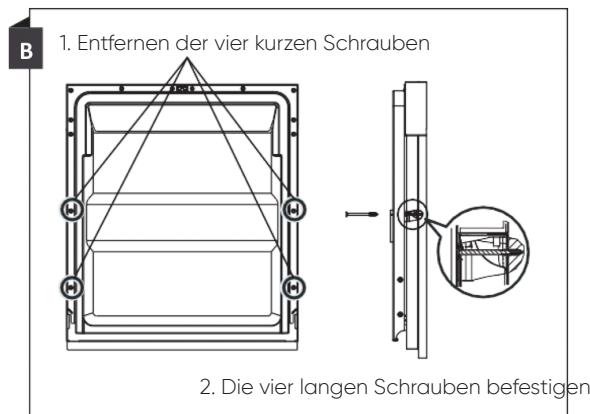
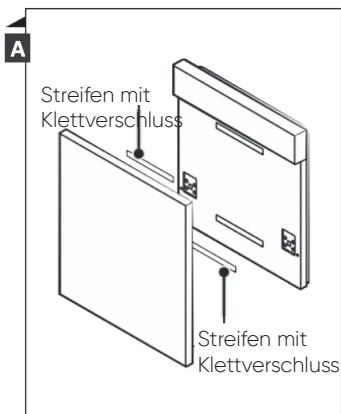


Folgen Sie den spezifischen Installationsanweisungen für die Anbringung der Türblende.

Teilintegriertes Modell

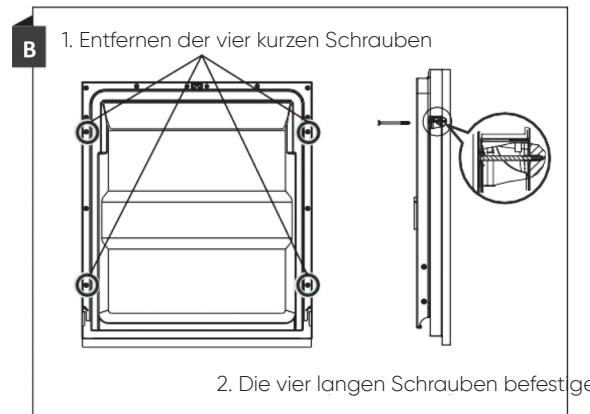
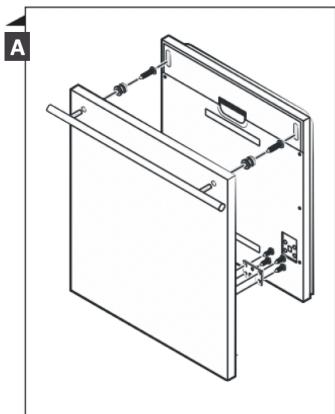
Trennen Sie den Klettstreifen A und den Klettstreifen B und befestigen Sie den Klettstreifen A an der Innenseite der Türblende. Befestigen Sie den gefilzten Klettverschluss B an der Außentür des Geschirrspülers (siehe Abbildung A). Nachdem Sie die Blende positioniert haben, befestigen Sie sie mit Schrauben und Bolzen an der Außentür.

(Siehe Abbildung B).



Vollständig integriertes Modell

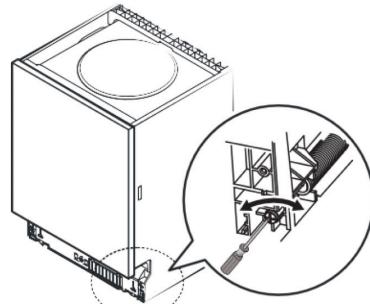
Bringen Sie den Haken an der Blende an und stecken Sie den Haken in den Schlitz der Außentür des Geschirrspülers (siehe Abbildung A). Nachdem Sie die Blende positioniert haben, befestigen Sie sie mit Schrauben und Bolzen an der Außentür (siehe Abbildung B).





DE Schritt 3. Spannungseinstellung der Türfeder

1. Die Türfedern sind werkseitig auf die richtige Spannung für die Außentür eingestellt. Wenn eine Türblende installiert ist, müssen Sie die Türfeder Spannung anpassen. Drehen Sie die Einstellschraube, um den Einsteller anzutreiben und das Stahlseil zu spannen oder zu entspannen.
2. Die Türfeder Spannung ist korrekt, wenn die Tür in vollständig geöffneter Position waagerecht bleibt, sich aber durch leichtes Anheben mit einem Fingers wieder schließt.

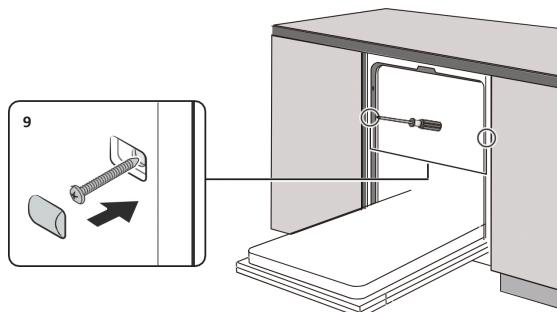


Schritt 4. Installationsschritte für den Geschirrspüler



Bitte beachten Sie die angegebenen Montageschritte in den Installationszeichnungen.

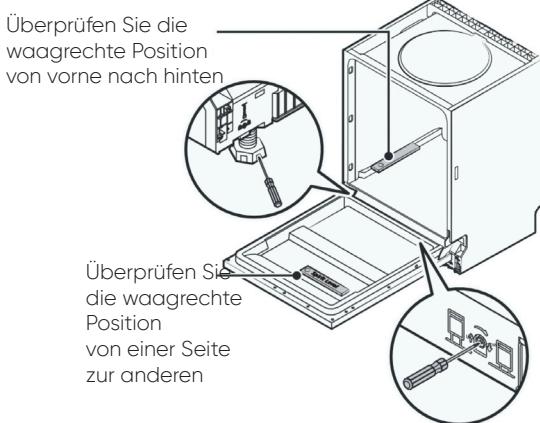
1. Befestigen Sie den Kondensationsstreifen unter der Arbeitsfläche des Schranks. Bitte stellen Sie sicher, dass der Kondensationsstreifen bündig am Rand der Arbeitsfläche anliegt. (Schritt 2)
2. Den Einlassschlauch an die Kaltwasserversorgung anschließen.
3. Den Ablaufschlauch anschließen.
4. Das Netzkabel anschließen.
5. Schieben Sie den Geschirrspüler in den Schrank.
6. Den Geschirrspüler nivellieren. Der hintere Fuß kann von der Vorderseite des Geschirrspülers aus eingestellt werden, indem Sie die Philips-Schraube in der Mitte des Unterteils des Geschirrspülers mit einem Philips-Schraubenzieher drehen. Um die Vorderfüße einzustellen, verwenden Sie einen Flachschaubendreher und drehen Sie die Vorderfüße, bis der Geschirrspüler waagerecht ist. (Schritt 5 bis Schritt 6)
7. Installieren Sie die Möbeltür an der Außentür des Geschirrspülers. (Schritt 7 bis Schritt 10)
8. Stellen Sie die Spannung der Türfedern ein, indem Sie einen Philips-Schraubenzieher im Uhrzeigersinn drehen, um die linken und rechten Türfedern festzuziehen. Andernfalls kann Ihr Geschirrspüler beschädigt werden. (Schritt 11)
9. Der Geschirrspüler muss an seinem Platz befestigt sein. Fixieren Sie die Seite mit Schrauben.



Schritt 5. Nivellierung des Geschirrspülers

Der Geschirrspüler muss waagerecht sein, damit der Geschirrkorb ordnungsgemäß funktioniert und die Spülleistung einwandfrei funktioniert.

1. Stellen Sie wie abgebildet eine Wasserwaage auf die Tür und die Ablage in der Wanne, um zu überprüfen, ob der Geschirrspüler waagerecht steht.
2. Nivellieren Sie den Geschirrspüler, indem Sie die drei Nivellierfüße einzeln einstellen.
3. Wenn Sie den Geschirrspüler nivellieren, achten Sie bitte darauf, dass der Geschirrspüler nicht umkippt.



Hinweis:

Die maximale Einstellhöhe der Füße beträgt 50 mm.

Bevor Sie den Service in Anspruch nehmen

Durch die Durchsicht der Diagramme auf den folgenden Seiten können Sie sich möglicherweise einen Anruf beim Kundendienst ersparen.

Problem**Mögliche Ursachen****Abhilfen**

Der Geschirrspüler springt nicht an	Sicherung durchgebrannt oder die Stromkreisunterbrechung ist ausgelöst	Sicherung austauschen oder Leistungsschalter zurücksetzen. Entfernen Sie alle anderen Geräte, die denselben Stromkreis mit dem Geschirrspüler teilen.
	Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet	Vergewissern Sie sich, dass der Geschirrspüler eingeschaltet und die Tür fest geschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig in die Wandsteckdose gesteckt wurde.
	Der Wasserdruk ist niedrig	Vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung ordnungsgemäß angeschlossen und das Wasser eingeschaltet ist.
	Tür des Geschirrspülers nicht richtig geschlossen	Achten Sie darauf, die Tür richtig zu schließen und zu verriegeln.
Wasser verbleibt in der Spülmaschine	Verdrehter oder eingeklemmter Ablaufschlauch	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch.
	Filter verstopft	Überprüfen Sie das Filtersystem.
	Küchenspüle verstopft	Überprüfen die Küchenspüle, um sicherzustellen, dass sie gut abläuft. Wenn das Problem darin besteht, dass die Küchenspüle nicht entleert wird, benötigen Sie möglicherweise einen Klempner und nicht einen Servicetechniker für Geschirrspüler.
Schaum in der Wanne	Falsches Geschirrspülmittel	Verwenden Sie nur spezielles Spülmittel, um Schaumbildung zu vermeiden. Öffnen Sie in diesem Fall den Geschirrspüler und lassen Sie den Schaum verdunsten. 1 Liter kaltes Wasser auf den Boden des Geschirrspülers geben. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers und wählen Sie dann einen beliebigen Zyklus aus. Zunächst lässt der Geschirrspüler das Wasser ab. Öffnen Sie die Tür, nachdem die Entleerungsphase abgeschlossen ist, und überprüfen Sie, ob der Schaum verschwunden ist.
Flecken innen in der Wanne	Verschütteter Klarspüler	Bei Bedarf wiederholen. Wischen Sie verschüttetes Spülmittel immer sofort auf.
	Eventuell wurde ein Geschirrspülmittel mit Farbstoff verwendet	Vergewissern Sie sich, dass das Geschirrspülmittel keinen Farbstoff enthält.
Weißer Film auf der Innenseite	Mineralien aus hartem Wasser	Verwenden Sie zum Reinigen des Innenraums das feuchte, weiche Tuch mit Spülmittel und tragen Sie Gummihandschuhe. Verwenden Sie niemals ein anderes



Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfen
Es gibt Rostflecken auf dem Besteck	Die betroffenen Gegenstände sind nicht korrosionsbeständig Es wurde kein Programm ausgeführt, nachdem Spülmaschinensalz hinzugefügt wurde. Salz ist in den Waschgang gelangt	Reinigungsmittel als Spülmittel, da es sonst zu Schaumbildung oder Blasenbildung kommen kann. Vermeiden Sie es, nicht korrosionsbeständige Gegenstände in der Spülmaschine zu waschen. Führen Sie nach dem Hinzufügen von Salz immer ein Spülprogramm ohne Geschirr durch Wählen Sie nicht die Turbo-Funktion (falls vorhanden), nachdem Sie Spülmaschinensalz hinzugefügt haben.
Klopferäusche in der Spülmaschine	Der Deckel des Enthärters ist locker	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Enthärters fest sitzt.
Rasselgeräusch in der Spülmaschine	Ein Sprüharm prallt gegen einen Gegenstand in einem Korb	Unterbrechen Sie das Programm und platzieren Sie die Gegenstände, die den Sprüharm blockieren, anders.
Klopferäusche in den Wasserleitungen	Dies kann durch die Installation vor Ort oder den Querschnitt der Rohrleitung verursacht werden.	Dies hat keinen Einfluss auf die Spülmaschinenfunktion. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Klempner.
Das Geschirr ist nicht sauber	Das Geschirr wurde nicht richtig eingeräumt. Das Programm war nicht intensiv genug Es wurde nicht genug Geschirrspülmittel verteilt. Gegenstände blockieren die Bewegung der Sprüharme. Die Filterbaugruppe ist nicht sauber oder nicht richtig in den Boden des Waschschanks eingebaut. Dies kann dazu führen, dass die Düsen des Sprüharms verstopfen.	Siehe TEIL II „Vorbereiten und Geschirr einräumen“. Wählen Sie ein intensiveres Programm. Verwenden Sie mehr Geschirrspülmittel oder wechseln Sie Ihr Spülmittel. Ordnen Sie das Geschirr so an, dass sich der Sprüharm frei drehen kann. Reinigen und/oder montieren Sie den Filter richtig. Reinigen Sie die Düsen des Sprüharms. Verwenden Sie weniger Geschirrspülmittel, wenn Sie weiches Wasser haben, und wählen Sie einen kürzeren Zyklus, um die Glaswaren zu waschen und zu reinigen.
Trübung auf Glaswaren	Kombination aus weichem Wasser und zu viel Geschirrspülmittel.	Überprüfen Sie die Einstellungen des Wasserenthärters oder den Füllstatus des Salzbehälters.
Weisse Flecken auf Geschirr und Gläsern.	Bei hartem Wasser kann es zu Kalkablagerungen kommen.	Verwenden Sie ein mildes Scheuermittel, um diese Flecken zu entfernen. Das Geschirr richtig einräumen. Verwenden Sie Handschuhe, wenn sich Spülmittlerückstände auf dem Geschirr befinden, um Hautirritationen zu vermeiden. Leeren Sie Ihren Geschirrspüler nicht sofort nach dem Waschen. Öffnen Sie die Tür leicht, damit der Dampf austreten kann. Nehmen Sie das Geschirr erst heraus, wenn die



Schwarze oder graue Flecken auf dem Geschirr	Utensilien aus Aluminium hatten Kontakt mit dem Geschirr	Innentemperatur berührungssicher ist. Entladen Sie zuerst den unteren Korb, um zu verhindern, dass Wasser vom oberen Korb tropft. Bei einem kurzen Programm ist die Waschtemperatur niedriger, was die Reinigungsleistung verringert. Wählen Sie ein Programm mit langer Waschzeit. <u>Die Wasserableitung ist bei diesen Gegenständen schwieriger. Besteck oder Geschirr dieser Art sind nicht zum Spülen in der Spülmaschine geeignet.</u>
Im Spender verbliebenes Geschirrspülmittel	Geschirr blockiert Spülmittelspender Unsachgemäßes Einräumen Unsachgemäßes Einräumen	
Das Geschirr trocknet nicht	Geschirr wird zu früh entleert Es wurde ein falsches Programm ausgewählt. Verwendung von Besteck mit einer minderwertigen Beschichtung.	

**WARNUNG!**

Eine Selbstreparatur oder eine nicht professionelle Reparatur kann die Sicherheit des Benutzers des Geräts ernsthaft gefährden und die Garantie beeinträchtigen.

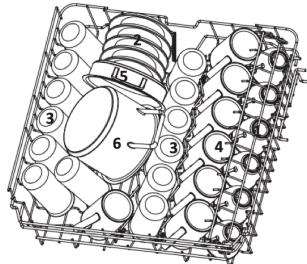
VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

- Sieben Jahre nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells: Motor, Umlötz- und Ablaupumpe, Heizungen und Heizelemente, einschließlich Wärmegebern (getrennt oder gebündelt), Rohrleitungen und zugehörige Ausrüstung, einschließlich aller Schläuche, Ventile, Filter und Wasserstopps, Struktur- und Innenteile im Zusammenhang mit Türbaugruppen (getrennt oder gebündelt), Leiterplatten, elektronische Anzeigen, Druckschalter, Thermostate und Sensoren, Software und Firmware einschließlich Reset-Software.
- Zehn Jahre nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells: Türscharniere und Dichtungen, andere Dichtungen, Sprüharme, Ablauffilter, Innengestelle und Kunststoff-Peripheriegeräte wie Körbe und Deckel.

EINRÄUMEN DER KÖRBE GEMÄSS EN60436

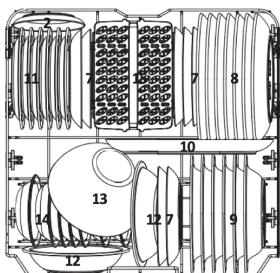
- Das Laden des Geschirrspülers auf seine volle Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

1. OBERER KORB



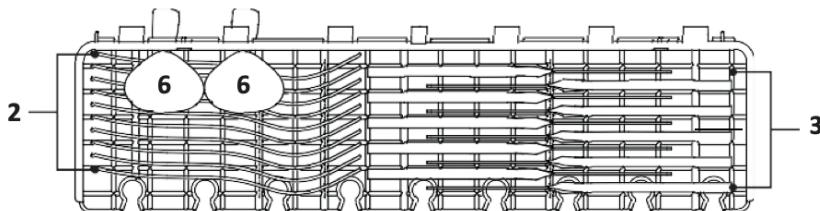
Number	Item
1	Tassen
2	Untertassen
3	Gläser
4	Becher
5	Ofentopf
6	Kleiner Topf

2. UNTERER KORB



Number	Item
7	Dessertsteller
8	Speiseteller
9	Suppenteller
10	Ovale Platte
11	Dessertsteller aus Melamin
12	Schalen aus Melamin
13	Schale aus Glas
14	Dessertschalen
15	Besteckkorb

3. BESTECKABLAGE

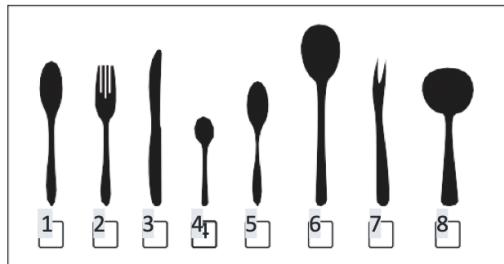
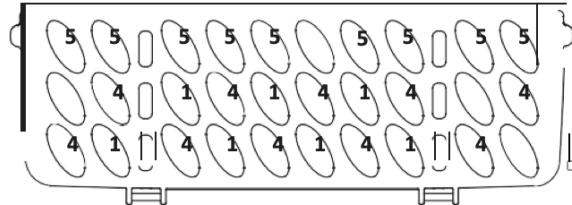
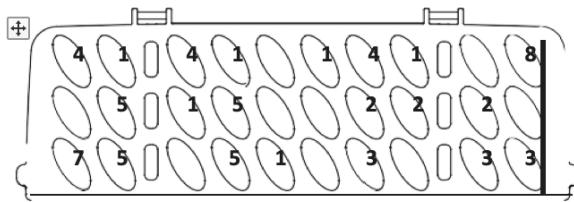


Hinweis:

Bitte stellen Sie die leichten flachen Gegenstände auf die Ablage. Das maximale Ladegewicht beträgt 1,5 kg.

4. BESTECKKORB

IN ←



Number	Item
1	Suppenlöffel
2	Gabeln
3	Messer
4	Teelöffel
5	Dessertlöffel
6	Servierlöffel
7	Serviergabeln
8	Soßenkelle

Informationen für Vergleichbarkeitstests gemäß EN60436

Fassungsvermögen: 13 Gedekte

Position des oberen Korbs: untere Position

Programm: ECO

Einstellung des Klarspülers: Max. Enthärter-Einstellung: H3

MANUAL D'INSTRUCCIONS

LOAD&CHILL 60

ORIDW60W

LOAD&CHILL 60 INOX

ORIDW60IN

GUARDEU AQUESTES INSTRUCCIONS EN UN LLOC SEGUR

**ABANS D'UTILITZAR AQUEST PRODUCTE, LLEGIU,
ENTENGUEU I SEGUIU AQUESTES INSTRUCCIONS.**

NOTA:

- La revisió de la secció Resolució de problemes us ajudarà a resoldre alguns problemes habituals.
- Si no els podeu resoldre, demaneu ajuda a un tècnic professional.
- El fabricant, seguint una política de desenvolupament i actualització constant del producte, podrà realitzar modificacions sense previ avís.
- Si es perd o no està actualitzat, el fabricant o el proveïdor responsable us poden fer arribar un manual d'usuari nou.



AVÍS

Quan utilitzeu el rentaplats, seguiu les precaucions que s'indiquen a continuació:

La instal·lació i la reparació només les ha de dur a terme un tècnic qualificat
Aquest aparell està pensat per fer-ne un ús domèstic, o similar, com ara:

- A la cuina del personal d'establiments, oficines i altres entorns laborals;
 - En allotjaments rurals;
 - En hotels, motels i altres entorns de tipus residencial (per a ús exclusiu dels clients);
 - En allotjaments de tipus pensió.
- – Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o sense experiència i coneixements si se'l supervisa o reben instruccions sobre l'ús de l'apparell de manera segura i són conscients dels perills que implica.
- Els nens no han de jugar amb l'apparell. – Els nens sense supervisió no han de fer la neteja i el manteniment de l'apparell. (Segons la normativa EN60335-1).
- Aquest aparell no està pensat per a persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o persones que no tenen experiència ni coneixements, tret que una persona responsable de la seva seguretat el supervisió o els doni instruccions sobre l'ús de l'apparell.
- El material d'emballatge pot ser perillós per als nens! Aquest aparell només és per a ús domèstic interior.
- Per protegir-vos contra el risc de descàrregues elèctriques, no submergiu l'apparell, el cable o l'endoll en aigua ni en altres líquids. Desconnecteu-lo abans de netejar-lo i realitzar-ne el manteniment.
- Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades similars per evitar qualsevol risc o perill.

INSTRUCCIONS DE CONNEXIÓ A TERRA

- Aquest aparell ha d'estar connectat a terra. En cas de mal funcionament o avaria, la presa de terra reduirà el risc de descàrrega elèctrica, ja que proporciona un camí de menor resistència per al corrent elèctric. Aquest aparell està equipat amb un endoll per a connectar-lo a terra.
- S'ha de connectar a una presa de corrent adequada que estigui instal·lada i connectada a terra d'acord amb totes les normatives i ordenances locals.
- Una connexió incorrecta del conductor a terra de l'equip pot comportar el risc de descàrrega elèctrica. Consulteu amb un electricista qualificat o un representant de la marca de l'apparell si teniu dubtes sobre si està correctament connectat a terra.

- No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'adapta a la presa de corrent.
- Feu que un electricista qualificat instal·li una presa de corrent adequada.
- No feu mal ús, us asseieu ni pugeu a la porta o al portaplats del rentaplats.
- No utilitzeu el rentaplats tret que tots els panells de la carcassa estiguin correctament col·locats.
- Obriu la porta amb molta cura si el rentaplats està en funcionament, ja que hi ha risc que surti aigua. No col·loqueu objectes pesats ni pugeu a la porta quan estigui oberta. L'aparell podria bolcar cap endavant.
- Quan col·loqueu articles per rentar:

 - 1 Poseu els objectes punxants de manera que no puguin danyar la juntura de la porta;
 - 2 Avis: Els ganivets i altres estris amb puntes afilades s'han de carregar a la cistella amb les puntes cap avall o col·locar-los en posició horitzontal.

- Alguns detergents per a rentaplats són molt alcalins. Poden ser extremadament perillosos si s'empassen. Eviteu el contacte amb la pell i els ulls i mantingueu els nens allunyats del rentaplats quan la porta estigui oberta.
- Comproveu que no hi hagi residus de detergent després de finalitzar el cicle de rentat.
- No renteu articles de plàstic tret que estiguin marcats com a "aptos per al rentaplats" o equivalent.
- Per als articles de plàstic que no estiguin marcats com a aptes, consulteu les recomanacions del fabricant. Utilitzeu només detergents i abrillantadors recomanats per al seu ús en un rentaplats automàtic.
- No utilitzeu mai sabó, detergent per a roba o detergent per rentar-se les mans al rentaplats.
- La porta no s'ha de deixar oberta, ja que això podria augmentar el risc d'ensopegar-hi.
- Durant la instal·lació, la font d'alimentació no s'ha de doblegar ni aplanar excessivament o perillosament.
- No manipuleu els controls.
- L'aparell s'ha de connectar a la vàlvula d'aigua principal mitjançant jocs de mànegues nous. Els jocs antics no s'han de reutilitzar.
- Quan està en mode d'espera, l'aparell s'apaga automàticament
- després de 15 minuts sense cap interacció de l'usuari per estalviar energia.
- Com a màxim, es poden rentar 13 coberts.
- La pressió màxima permesa de l'aigua d'entrada és d'1 MPa. La pressió mínima permesa de l'aigua d'entrada és de 0,04 MPa.

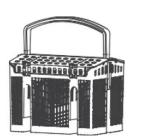
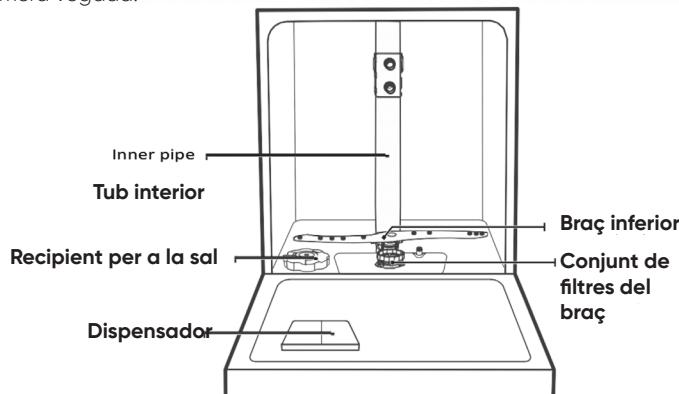
ELIMINACIÓ



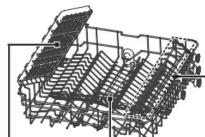
- Per eliminar l'embalatge i l'aparell, aneu a un centre de reciclatge. Talleu el cable d'alimentació i inutilizeu el dispositiu de tancament de la porta.
- L'embalatge de cartró es fabrica amb paper reciclat i s'ha de llençar durant la recollida de paper habitual per poder-lo reciclar.
- Si us assegureu que aquest producte s'elimina correctament, ajudeu a prevenir possibles conseqüències negatives per al medi ambient i la salut humana i eviteu la manipulació inadequada d'aquest producte.
- Per obtenir informació més detallada sobre el reciclatge d'aquest producte, poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal i el vostre servei local d'eliminació de residus domèstics.
- **ELIMINACIÓ:** No tracteu aquest producte com a residus municipals no classificats. Aquest producte cal tractar-lo per separat, ja que requereix d'un tractament especial.

IMPORTANT:

Per obtenir el millor rendiment del rentaplats, llegiu totes les instruccions d'ús abans d'utilitzar-lo per primera vegada.



Cistella de coberts



Safata per a coberts

Braç polvoritzador superior



Safata per a tasses



Embut

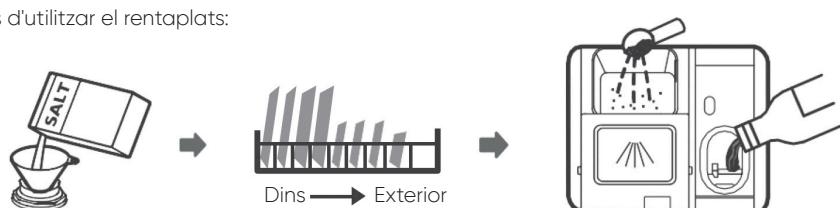
Cistella superior

Nota:

les imatges són només de referència, altres models poden ser diferents.

ÚS DEL RENTAPLATS

Abans d'utilitzar el rentaplats:



1. Configureu el descalcificador de l'aigua
2. Afegiu sal al descalcificador
3. Carregueu la cistella
4. Ompliu el dispensador de detergent



Si us plau, consulteu la secció 1 "Descalcificador de l'aigua" de la PART I: Versió especial, si necessiteu configurar el descalcificador de l'aigua.

CARREGAR SAL AL DESCALCIFICADOR

Nota:

Si el vostre model no té descalcificador d'aigua, podeu saltar-vos aquesta secció. Utilitzeu sempre sal apta per al rentaplats.

El recipient per a la sal es troba sota la cistella inferior i s'ha d'omplir tal com s'explica a continuació:

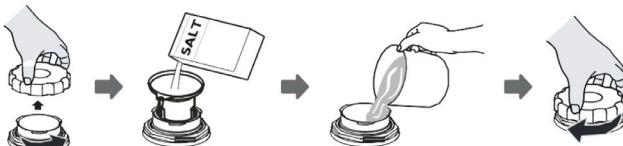
AVÍS

Utilitzeu només sal apta específicament per a rentaplats. Qualsevol altre tipus de sal no dissenyada específicament per a l'ús en rentaplats, especialment la sal per cuinar, farà malbé el descalcificador de l'aigua. En cas de danys causats per l'ús de sal no apta, el fabricant no dona cap garantia ni es fa responsable dels danys.

Ompliu de sal només abans d'executar un cicle.

D'aquesta manera s'evitarà que els grans de sal o d'aigua salada, que s'hagin pogut vessar, romanguin a la part inferior de la màquina durant qualsevol període de temps, cosa que pot causar corrosió.

Seguiu els passos següents per afegir sal al rentaplats:



1. Traieu la cistella inferior i desenrosqueu la tapa del dipòsit.
2. Col-loqueu l'extrem d'un embut al forat i abocheu-hi 1,5 kg de sal per a rentaplats aproximadament.
3. Ompliu el recipient de sal fins al seu límit màxim amb aigua (és normal que sobreixi una petita quantitat d'aigua del recipient).
4. Després d'omplir-lo, torneu a enroscar bé la tapa.
5. El llum d'avertència de sal s'apagarà després que el recipient de sal s'hagi omplert amb sal.
6. Immediatament després d'afegir sal al recipient de sal, s'ha d'iniciar un programa de rentat (recomanem utilitzar un programa curt). En cas contrari, l'aigua salada pot danyar el sistema del filtre, la bomba o altres parts importants de l'aparell. Aquests danys no estan inclosos en la garantia.



Nota:

CAT El recipient de sal només s'ha de tornar a omplir quan aparegui el llum d'avertència de sal () s'encén al panell de control. Depenent de com es dissolgui la sal, el llum d'avertència pot quedar encès encara que el recipient de sal estigui ple.

Si no hi ha cap llum d'avertència de sal al panell de control (és el cas d'alguns models), podeu calcular quan cal omplir de sal el descalcificador segons els cicles que ha executat el rentaplats. Si s'ha vessat sal, executeu un programa de remull o ràpid per eliminar-la.

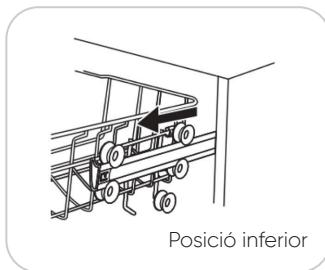
CONSELLS PER CARREGAR LA CISTELLA DE PLATS

Ajust de la cistella superior

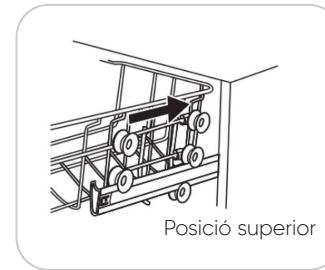
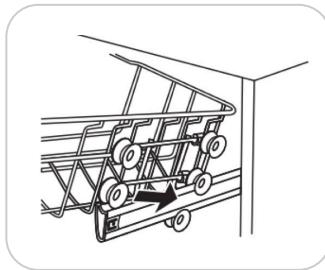
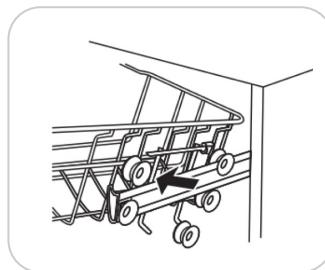
Tipus 1:

L'alçada de la cistella superior es pot ajustar fàcilment per poder incloure plats més alts a la cistella superior o inferior.

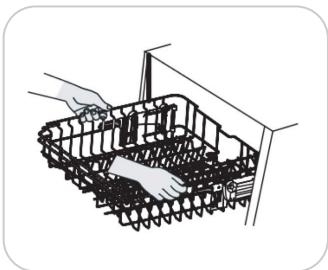
Per ajustar-la, seguieu aquests passos:



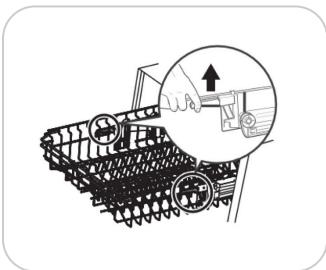
1. Estireu la cistella superior.



Tipus 2:



1. Per pujar la cistella superior, només cal col·locar-la al centre de cada costat fins que quedi fixada a la posició superior. No cal pujar el mànec de l'ajustador.



2. Per baixar la cistella superior, aixequeu les nanses d'ajust que hi ha a cada costat per treure la cistella i baixeua-la a la posició inferior.

PLEGAR ELS PRESTATGES PER A LES TASSES

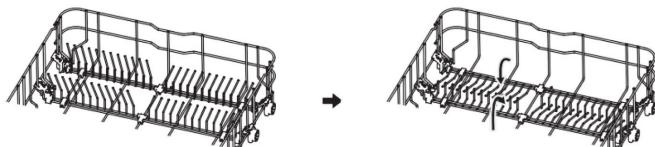
Per fer més espai a la cistella superior i poder-hi posar articles més alts, aixequeu el prestatge per a tasses cap amunt. D'aquesta manera, podreu col·locar-hi gots alts.



PLEGUEU ELS PRESTATGES DE LA CISTELLA.

Les punxes de la cistella inferior s'utilitzen per subjectar plats i safates. Es poden baixar per fer més espai i poder col·locar articles més grans.

Aixequeu-les cap amunt plegueu-les cap enrere



MANTENIMENT DE L'EXTERIOR

La porta i juntura de la porta

Netegeu la juntura de la porta regularment amb un drap suau i humit per eliminar les restes d'aliments. Quan el rentaplats s'omple, els residus d'aliments i begudes poden degotar cap al costat de la porta del rentaplats. Aquesta superfície es troba fora de l'armari de rentat i l'aigua dels braços polvoritzadors no la pot netejar. Cal netejar les restes de menjar abans de tancar la porta.

Panell de control

Feu servir un drap suau i humit si cal netejar el panell de control.

⚠ AVÍS

- Per evitar que s'escoli aigua al pany de la porta i als components elèctrics, no utilitzeu cap tipus de netejador en esprai.
- No utilitzeu mai netejadors abrasius o fregalls a les superfícies exteriors perquè poden ratllar l'acabat de l'aparell. Alguns tovallons de paper també poden ratllar o deixar marques a la superfície.

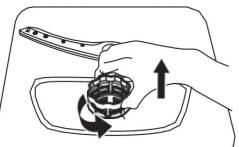
MANTENIMENT DE L'INTERIOR

SISTEMA DE FILTRATGE

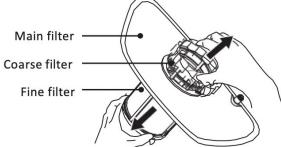
El sistema de filtratge que hi ha a la base de la zona de rentat recull les restes grosses del cicle de rentat, inclosos objectes estranys com escuradents o altres objectes. Aquests residus poden provocar l'obstrucció dels filtres. Comproveu regularment l'estat dels filtres, traieu amb cura els objectes estranys i, si cal, netegeu les parts del sistema de filtratge amb aigua. Seguiu els passos següents per netejar el filtre.

Nota:

Les imatges són només de referència, hi pot haver models del sistema de filtratge i braços polvoritzadors diferents.



1. Mantingueu el filtre gruixut i gireu-lo en sentit contrari a les agulles del rellotge per desbloquejar-lo. Aixequeu el filtre cap amunt i traieu-lo del rentaplats.



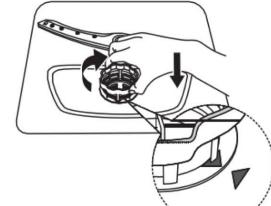
2. El filtre fi es pot treure de la part inferior del conjunt del filtre.

El filtre gruixut es pot separar del filtre principal prement suavament les pestanyes de la part superior i estirant-lo.



3. Les restes d'aliments més grans es poden netejar esbandint el filtre amb aigua corrent.

Per a una neteja més profunda, utilitzeu un raspall de neteja suau.



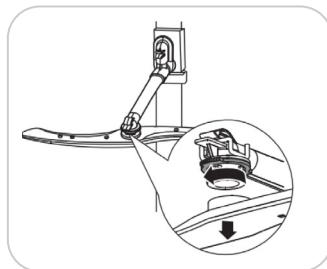
4. Torneu a muntar els filtres en l'ordre invers que heu seguit durant el desmuntatge, substituïu la inserció del filtre i gireu en sentit horari fins a la fletxa de tancament.

AVÍS

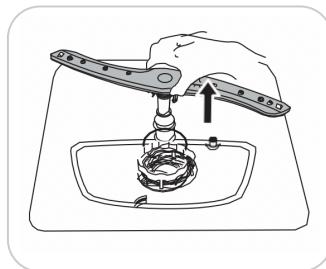
- No estrenyeu massa els filtres. Torneu a col·locar els filtres en ordre i de manera segura, en cas contrari, les restes gruixudes podrien entrar al sistema i provocar un embòs.
- No utilitzeu mai el rentaplats sense els filtres. Si un dels filtres es col·loca malament, el nivell de rendiment de l'aparell disminuir i fer malbé els plats i estris.

BRAÇOS POLVORITZADORS

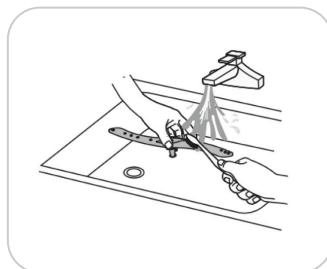
Cal netejar els braços polvoritzadors regularment, ja que els productes químics per a l'aigua dura obstruiran els orificis per on surten els dolls d'aigua i els coixinets del braç polvoritzador. Per netejar-los, seguiu les instruccions següents:



1. Per treure el braç polvoritzador superior, premeu la femella i gireu el braç en sentit horari per treure-la.



2. Per treure el braç polvoritzador inferior, estireu-lo cap amunt.



3. Netegeu els braços amb aigua tèbia i sabó i utilitzeu un raspall suau per netejar els orificis dels dolls d'aigua. Col·loqueu-los després d'esbandir-los bé.

MANTENIMENT DEL RENTAPLATS

PRECAUCIÓ CONTRA LES GELADES

Si us plau, preneu mesures de protecció contra les gelades al rentaplats a l'hivern. Després de cada cicle de rentat, feu el següent:

1. Talleu l'alimentació elèctrica del rentaplats.
2. Apagueu el subministrament d'aigua i disconnecteu el tub d'entrada d'aigua de la vàlvula d'aigua.
3. Eixugueu l'aigua del tub d'entrada i de la vàlvula d'aigua. (Utilizeu un recipient per recollir l'aigua)
4. Torneu a connectar el tub d'entrada d'aigua a la vàlvula d'aigua.
5. Traieu el filtre de la part inferior de l'aparell i utilitzeu una esponja per absorbir l'aigua que hi pugui haver al dipòsit.

DESPRÉS DE CADA RENTAT

Després de cada rentat, tanqueu el subministrament d'aigua de l'aparell i deixeu la porta lleugerament oberta una estona perquè no quedin restes d'humitat ni altres olors a l'interior. Desendolleu l'endoll

Abans de netejar o realitzar el manteniment, traieu desendolleu l'aparell.

SENSE DISSOLVENTS NI DETERGENTS ABRASIU

Per netejar les parts exteriors i de goma del rentaplats, no utilizeu dissolvents ni productes de neteja abrasius. Utilizeu només un drap amb aigua tèbia i sabó.

Per eliminar taques de l'interior, utilitzeu un drap humitejat amb aigua i una mica de vinagre o un producte de neteja específic per a rentaplats.

QUAN EL RENTAPLATS NO S'UTILITZA DURANT MOLT DE TEMPS

Recomanem executar un cicle de rentat amb el rentaplats buit, desendollar-lo, tancar el subministrament d'aigua i deixar la porta de l'aparell lleugerament oberta. Això farà que la juntura de la porta duri més temps i evitarà que es formin olors dins de l'aparell.

TRASLLAT DE L'APARELL

Si s'ha de moure l'aparell, intenteu mantenir-lo en posició vertical. Si és absolutament necessari, es pot col·locar a l'esquena.

JUNTURA

Un dels factors que provoquen la formació d'olors al rentaplats són els aliments que queden atrapats la juntura. Netegeu-la periòdicament amb una esponja humida per evitar que això passi.

AVÍS

- **Per evitar una descàrrega elèctrica,** desendolleu el rentaplats abans d'instal·lar-lo.
- No fer-ho, podria provocar la mort o una descàrrega elèctrica.

Atenció:

la instal·lació de les canonades i els equips elèctrics l'han de dur a terme professionals.

INFORMACIÓ SOBRE LA CONEXIÓ ELÈCTRICA

AVÍS**• Per seguretat personal:**

No utilitzeu un cable allargador ni un endoll adaptador amb aquest aparell.

En cap cas, no talleu ni traieu la connexió de terra del cable d'alimentació.

REQUISITS ELÈCTRICS

Mireu l'etiqueta on es descriuen les característiques de l'apparell per conèixer la tensió nominal i connecteu el rentaplats a la font d'alimentació adequada. Utilitzeu el fusible necessari (10A/13A/16A). Es recomana un fusible de retard o un interruptor automàtic i que hi hagi un circuit separat que serveixi només per a aquest aparell.

CONNEXIÓ ELÈCTRICA

Assegureu-vos que la tensió i la freqüència de la potència es corresponen amb les de la placa de característiques. Introduïu l'endoll només en una presa elèctrica que estigui correctament connectada a terra. Si la presa elèctrica a la qual s'ha de connectar l'apparell no és adequada per a l'endoll, substituïu-la. No feu servir un adaptador o aparell similar, ja que podrien provocar sobreescalfaments i cremades.

Assegureu-vos que hi ha una presa de terra adequada abans d'utilitzar l'apparell.

CONNEXIÓ D'AIGUA FREDA

Connecteu la mànega de subministrament d'aigua freda a un connector roscat de 3/4 (polzades) i assegureu-vos que estigui ben fixada.

Si les canonades d'aigua són noves o no s'han utilitzat durant un període de temps prolongat, deixeu córrer l'aigua per assegurar-vos que l'aigua surt neta. Això és necessari per evitar que l'entrada d'aigua es bloquegi i faci malbé l'aparell.



mànega de subministrament ordinària



mànega de subministrament de seguretat

INFORMACIÓ SOBRE LA MÀNEGA DE SUBMINISTRAMENT DE SEGURETAT

La mànega de subministrament de seguretat consta de cobertura doble. El sistema garanteix la intervenció bloquejant el flux d'aigua quan es produeix un trencament de la mànega d'alimentació i quan l'espai d'aire entre la mànega d'alimentació i la mànega ondulada exterior està ple d'aigua.

AVIS

Una mànega que es connecta a una aixeta es pot trencar si s'instal·la a la mateixa línia d'aigua que el rentaplats. Si el vostra aiguera en té una, es recomana disconnectar-la i tapar el forat.

COM CONNECTAR LA MÀNEGA DE SUBMINISTRAMENT DE SEGURETAT

1. Traieu les mànegues de subministrament de seguretat del compartiment d'emmagatzematge situat a la part posterior del rentaplats.
2. Ajusteu els cargols de la mànega de subministrament de seguretat a l'aixeta amb fil de 3/4 de polzada.
3. Obriu l'aigua completament abans d'engegar el rentaplats.

COM DESCONNECTAR LA MÀNEGA DE SUBMINISTRAMENT DE SEGURETAT

1. Tanqueu l'aigua.
2. Desenrosqueu la mànega de seguretat de l'aixeta.

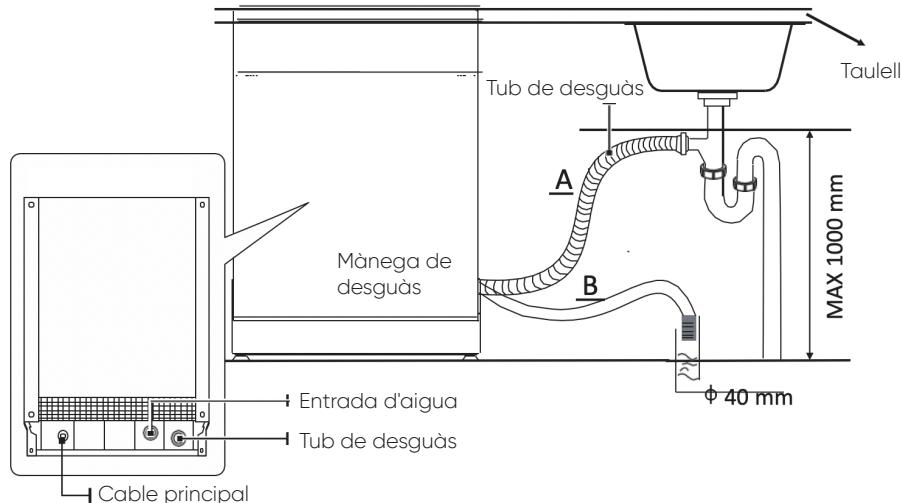
CONNEXIÓ DE MÀNEGUES DE DESGUÀS

Introduïu la mànega de desguàs en una canonada de desguàs amb un diàmetre mínim de 4 cm o coloqueu-la a l'aiguera, evitant que quedi plegada o aixafada. L'alçada del tub de desguàs ha de ser inferior a 1000 mm. L'extrem lliure de la mànega no s'ha de submergir en aigua per evitar el reflux d'aquesta.

Si us plau, fixeu la mànega de desguàs en posició A o B



CAT



COM DRENAR L'EXCÉS D'AIGUA DE LES MÀNEGUES

Si la connexió a la canonada de desguàs es col·loca a més de 1000 mm, pot quedar excés d'aigua a la mànega de desguàs. Caldrà drenar-la posant una galleda o un recipient adequat a la part exterior de sota de l'aigüera.

SORTIDA D'AIGUA

Connecteu la mànega de desguàs d'aigua. La mànega de desguàs s'ha de col·locar correctament per evitar fuites d'aigua. Assegureu-vos que no estigui doblegada ni aixafada.

EXTENSIÓ DE LA MÀNEGA

Si necessiteu una extensió de la mànega de desguàs, assegureu-vos d'utilitzar-ne una de similar.

No ha de ser de més de 4 metres, ja que en cas contrari es podria reduir l'efecte de neteja del rentaplats.

CONNEXIÓ DEL SIFÓ

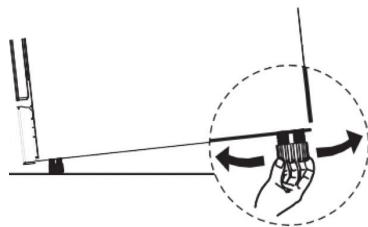
La connexió per als residus ha d'estar a una alçada inferior a 1000 mm (com a màxim) de la part inferior del rentaplats.

COL·LOCACIÓ DE L'APARELL

Col-loqueu l'aparell a la ubicació desitjada. La part posterior ha de recolzar-se contra la paret que hi ha darrere i els laterals, contra els armaris o parets adjacents. El rentaplats està equipat amb mànegues de subministrament d'aigua i desguàs que es poden col·locar tant a la dreta com a l'esquerra per facilitar una correcta instal·lació.

Anivellament de l'aparell

Un cop l'aparell estigui col·locat, cal anivellar-lo. Per fer-ho, modifiqueu l'alçada del rentaplats ajustant els cargols dels peus. En qualsevol cas, l'aparell no s'ha d'inclinar més de 2°.

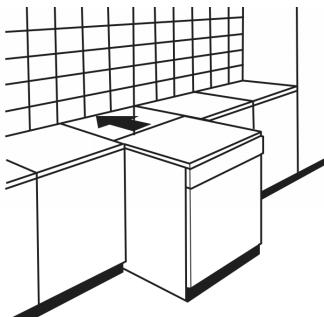


INSTAL·LACIÓ INDEPENDENT

Instal·lació entre els armaris existents

L'alçada del rentaplats, de 845 mm, s'ha dissenyat per tal que la màquina es pugui instal·lar entre els armaris de la mateixa alçada que acostuma a haver-hi a les cuines modernes.

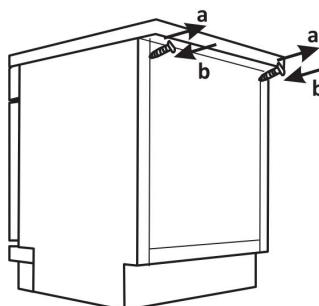
La part superior laminada de la màquina no requereix cap cura especial, ja que és resistent a la calor, a les ratllades i a les taques.



Instal·lació sota el taulell existent

(Quan l'aparell s'adapta sota un taulell)

A la majoria de cuines modernes només hi ha un únic taulell sota el qual s'instal·len armaris i electrodomèstics. En aquest cas, traieu la part superior del rentaplats desenroscant els cargols que hi ha a sota de la part superior (a).



Atenció

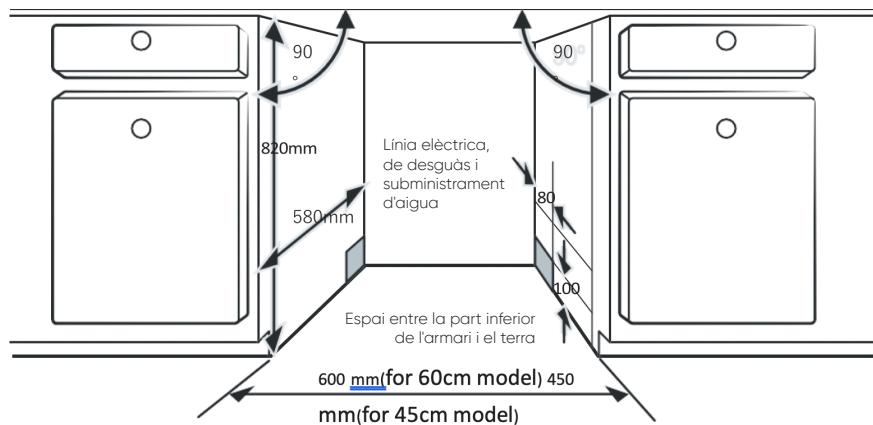
Després de treure el taulell, els cargols s'han de tornar a cargolar a sota de la part superior (b).

Pas 1. Seleccioneu la millor ubicació per al rentaplats

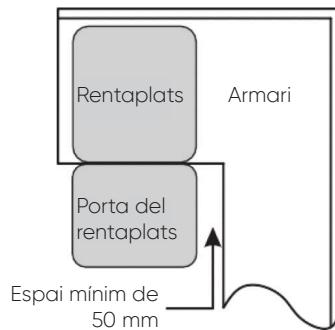
Heu de tenir en compte que el rentaplats ha d'estar a prop de la mànega d'entrada i desguàs existents i de la presa de corrent.

Imatges de les dimensions de l'armari i la posició d'instal·lació del rentaplats.

- Menys de 5 mm entre la part superior del rentaplats, l'armari i la porta exterior alineada a l'armari.



- Si el rentaplats està instal·lat a la cantonada de l'armari, caldrà que hi hagi una mica d'espai per poder obrir la porta.

**Nota:**

segons on es trobi la presa de corrent, és possible que calgui fer un forat al costat oposat de l'armari.

Pas 2. Dimensions i instal·lació del panell estètic

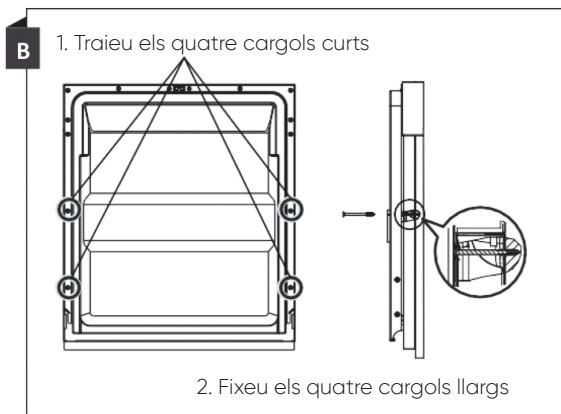
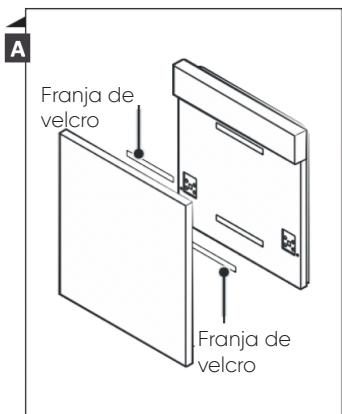


Seguiu les instruccions d'instal·lació específiques per fixar el panell estètic de la porta.

Model semiintegrat

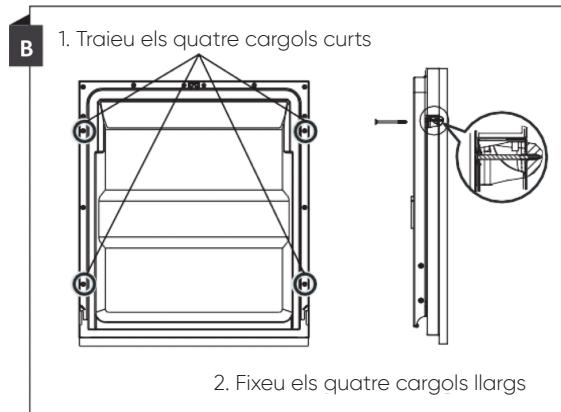
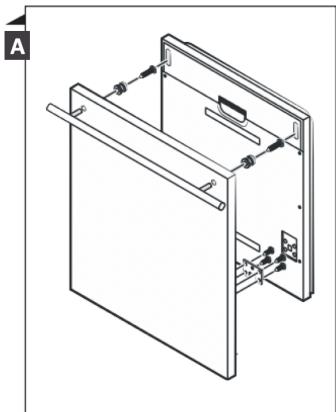
Separau la franja de velcro A i la franja de velcro B i enganxeu la franja A a la cara interior del panell estètic. Col·loqueu la franja B a la porta exterior del rentaplats (consulteu la imatge A). Després de col·locar el panell, fixeu-lo a la porta exterior mitjançant els cargols corresponents.

(Consulteu la imatge B).



Model totalment integrat

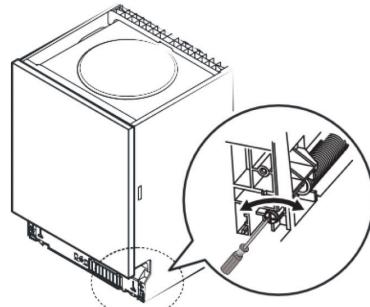
Instal·leu el ganxo al panell estètic i poseu-lo a la ranura de la porta exterior del rentaplats (consulteu la imatge A). Després de col·locar el panell, fixeu-lo a la porta exterior amb els cargols (consulteu la imatge B).





Pas 3. Ajustament de la tensió de la molla de la porta

1. La tensió adequada de les molles de la porta exterior s'estableix a la fàbrica. Si instal·leu panells estètics, haureu d'ajustar la tensió de la molla de la porta. Gireu el cargol d'ajustar per collar o deixar anar el cable d'acer.
2. La tensió de la molla de la porta és considera correcta quan la porta es manté horitzontal en posició completament oberta i s'eleva fins al tancament amb el lleuger toc d'un dit.

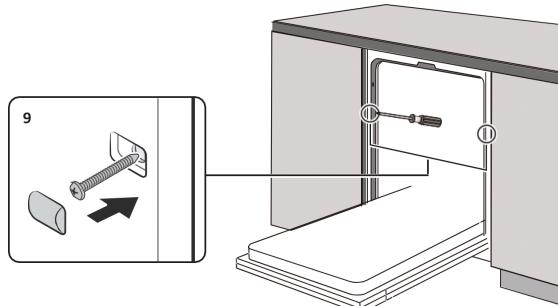


Pas 4. Passos d'instal·lació del rentaplats



Consulteu els passos d'instal·lació especificats als plànols d'instal·lació.

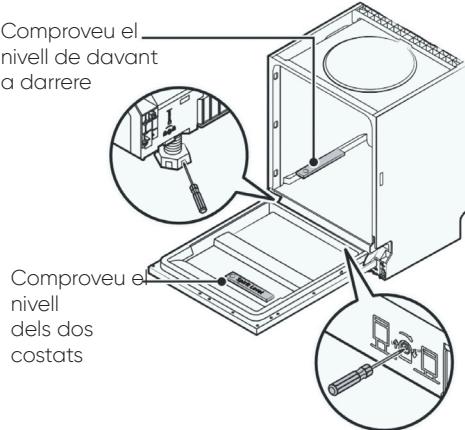
1. Colloqueu la franja de condensació sota el taulell de l'armari. Assegureu-vos que estiguia ras de la vora del taulell. (Pas 2)
2. Connecteu la mànega d'entrada al subministrament d'aigua freda.
3. Connecteu la mànega de desguàs.
4. Connecteu el cable d'alimentació.
5. Colloqueu el rentaplats a l'armari.
6. Anivelleu el rentaplats. El peu posterior es pot ajustar des de la part frontal del rentaplats girant el cargol Philips al mig de la base del rentaplats amb l'ajuda d'un tornavís Philips. Per ajustar els peus davanters, utilitzeu un tornavís pla i gireu els peus davanters fins que el rentaplats estigui anivellat. (Passos 5 i 6)
7. Instal·leu la porta del moble a la porta exterior del rentaplats. (Passos del 7 al 10)
8. Ajusteu la tensió de les molles de la porta mitjançant un tornavís Philips fent girar les molles de la porta esquerra i dreta en sentit horari. Si no ho feu, el rentaplats es pot fer malbé. (Pas 11)
9. El rentaplats s'ha de fixar al seu lloc. Fixeu-lo amb cargols.



Pas 5. Anivellament del rentaplats

El rentaplats ha d'estar anivellat per tal que el bastidor de plats funcioni bé i el rendiment de rentat sigui correcte.

1. Col·loqueu un nivell a la porta i al bastidor, dins de la zona de rentat tal com es mostra, per comprovar que el rentaplats estigui anivellat.
2. Anivelleu el rentaplats ajustant els tres peus d'anivellament de manera individual.
3. Quan anivelleu el rentaplats, no deixeu que el rentaplats es bolqui.



Nota:

l'alçada màxima d'ajust dels peus és de 50 mm.

Abans de trucar al servei tècnic

La consulta de les taules que trobareu a les pàgines següents pot evitar que hagueu de trucar al servei tècnic.

Problema**Causes possibles****Què fer**

El rentaplats no s'engega.	S'ha cremat el fusible cremat o s'ha produït una interrupció del circuit. La font d'alimentació no està encesa. La pressió de l'aigua és baixa.	Substituïu el fusible o reinicieu l'interruption. Traieu qualsevol altre electrodomèstic que comparteixi el mateix circuit amb el rentaplats. Assegureu-vos que el rentaplats estigui encès i que la porta estigui ben tancada. Assegureu-vos que el cable d'alimentació estigui connectat correctament a la presa de corrent. Comproveu que el subministrament d'aigua estigui connectat correctament i que l'aigua estigui oberta.
El rentaplats no bombeja aigua.	La mànega de desguàs ha quedat retorçada o aixafada. El filtre està obstruït. L'aiguera de la cuina està obstruïda.	Comproveu la mànega de desguàs. Comproveu el sistema de filtres. Comproveu l'aiguera de la cuina per assegurar-vos que l'aigua s'escorre bé. Si el problema és que l'aigua no s'escorre per l'aiguera de la cuina, és possible que necessiteu un lāmpista en lloc d'un tècnic de rentaplats.
Hi ha escuma a la zona de rentat.	Hi ha un detergent incorrecte.	Utilitzeu només detergent apte per a rentaplats per evitar que es produueixi escuma. Si se'n produex, obriu el rentaplats i deixeu que s'evaporí. Afegiu 1 litre d'aigua freda al fons del rentaplats. Tanqueu la porta del rentaplats i seleccioneu qualsevol cicle. Llavors, el rentaplats hauria de drenar l'aigua. Obriu la porta quan el drenatge hagi acabat i comproveu si l'escuma ha desaparegut. Repetiu l'acció si cal.
L'interior de la zona de rentat està tacat.	L'abrilantador s'ha vessat.	Netegeu sempre els vessaments d'abrilantador immediatament després de que es produixin.
Hi ha una pel·lícula blanca a la superfície interior.	Es pot haver utilitzat detergent amb colorant. Hi ha minerals d'aigua dura.	Assegureu-vos que el detergent no tingui colorant. Per netejar l'interior, utilitzeu un drap suau humit amb detergent per a rentaplats i feu servir guants de goma. No utilizeu mai cap altre netejador que no sigui detergent per a rentaplats, en cas contrari, pot provocar escuma o bombolles de sabó.

Problema	Causes possibles	Què fer
Hi ha taques dòxid als coberts.	Els articles afectats no són resistentes a la corrosió. No s'ha executat un programa després d'afegeir sal per a rentaplats. Les restes de sal han entrat en el cicle de rentat.	Eviteu rentar articles al rentaplats que no siguin resistentes a la corrosió. Executeu sempre un programa de rentat sense plats després d'afegeir-hi sal. No seleccioneu la funció Turbo (si n'hi ha), després d'afegeir sal al rentaplats.
La tapa del descalcificador s'ha afluixat.	La tapa del descalcificador s'ha afluixat.	Comproveu que la tapa del suauitzant estigui ben ajustada.
Se sent un soroll de cops al rentaplats.	Un braç polvoritzador colpeja contra un article de la cistella.	Interrompeu el programa i col·loqueu correctament els elements que obstrueixen el braç polvoritzador.
Se sent un soroll constant al rentaplats.	Els plats queden solts al rentaplats.	Interrompeu el programa i col·loqueu correctament els articles de vaixella.
Se sent un soroll de cops a les canonades d'aigua.	Això pot ser causat per la instal·lació o per la secció transversal de la canonada.	Això no influeix en la funció del rentaplats. En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb un lampista qualificat.
Els plats no estan nets.	Els plats no s'han carregat correctament. El programa no ha sigut prou potent. No s'ha afegit prou detergent. Els articles bloquegen el moviment dels braços polvoritzadors. El conjunt de filtres no estan nets o no s'ha instal·lat correctament a la base de l'armari de rentat. Això pot fer que els dolls del braç polvoritzador quedin bloquejats. Hi ha una combinació d'aigua suau i massa detergent.	Consulteu la PART II "Preparació i càrrega de plats". Seleccioneu un programa més intensiu. Utilitzeu més detergent o canviieu èl detergent. Col·loqueu els articles de manera que el braç pugui girar lliurement. Netegeu i/o col·loqueu el filtre correctament. Netegeu els dolls del braç polvoritzador. Utilitzeu menys detergent si teniu aigua suau i seleccioneu un cicle més curt per rentar la cristalleria i aconseguir que quedí neta.
Els articles de vidre queden opacs.	Una zona amb aigua dura pot causar que hi hagi restes de calç.	Comproveu la configuració del descalcificador d'aigua o la quantitat de sal que hi ha al contenidor de sal.
Hi ha taques blanques als plats i gots.		Utilitzeu un netejador abrasiu suau per eliminar aquestes taques. Torneu a carregar els plats correctament.
		Utilitzeu guants per evitar irritacions a la pell causades per residus de detergent que hi pugui haver als plats.
		No buideu el rentaplats immediatament després del rentat. Obriu lleugerament la porta perquè surti el vapor. Traieu els plats quan la temperatura interior sigui segura al tacte. Descarregueu primer la cistella inferior per evitar que hi caigui aigua de la cistella superior. Amb un programa curt, la temperatura de rentat és més baixa i es disminueix el rendiment de neteja. Trieu un programa que tingui un temps de rentat llarg.

Hi ha marques negres o grises als plats.	Els estris d'alumini han ratllat alguns plats.	El drenatge de l'aigua és més difícil amb aquests articles. Els coberts o plats d'aquest tipus no són aptes per rentar-los al rentaplats.
Ha quedat detergent al dispensador. Els plats no s'assequen.	Els plats bloquegen el dispensador del detergent. El rentaplats no s'ha carregat correctament. El rentaplats no s'ha carregat correctament. Els plats s'han tret massa aviat. S'ha seleccionat un programa incorrecte. S'han fet servir coberts amb un recobriment de baixa qualitat.	

AVÍS

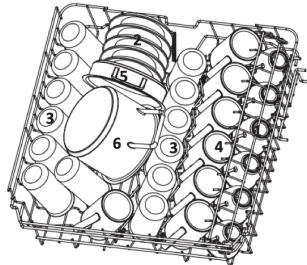
L'autoreparació o la reparació no professional pot causar greus riscos per a la seguretat de l'usuari de l'aparell i afectar-ne la garantia.

DISPONIBILITAT DE RECANVIS DE PEÇES

- Set anys després de treure al mercat l'última unitat del model: Motor, bomba de circulació i drenatge, escalfadors i elements escalfadors, incloses les bombes de calor (per separat o agrupades), mànegues i equips relacionats, incloses totes les mànegues, vàlvules, filtres i topalls aquàtics, peces estructurals i interiors relacionades amb els conjunts de portes (per separat o agrupades), plaques de circuit imprès, pantalles electròniques, interruptors de pressió, termòstats i sensors, programari i micropogramari, inclos el programari de restabliment.
- Deu anys després de treure al mercat l'última unitat del model: Frontisses i juntures de portes, altres juntures, braços polvoritzadors, filtres de desguàs, bastidors interiors i perifèrics de plàstic com cistelles i tapes.

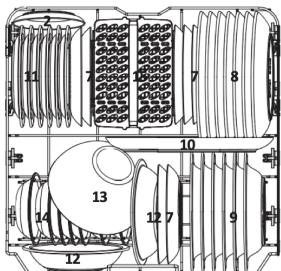
- Carregar el rentaplats completament contribuirà a estalviar energia i aigua.

1. CISTELLA SUPERIOR



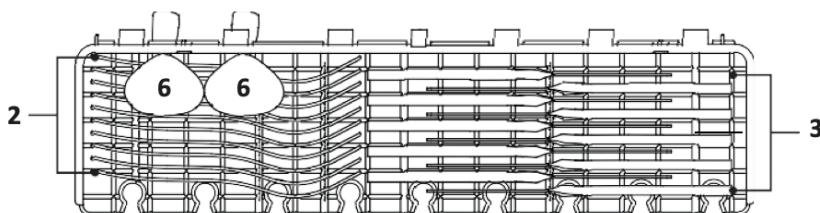
Number	Item
1	Tasses
2	Plats per a tasses
3	Gots
4	Tasses
5	Recipient de forn
6	Olla petita

2. CISTELLA INFERIOR



Number	Item
7	Plats de postres
8	Plats grans
9	Plats fondo
10	Plat ovalat
11	Plats de postres de melamina
12	Bols de melamina
13	Bol de vidre
14	Bols de postres
15	Cistella de coberts

3. SAFATA PER A COBERTS

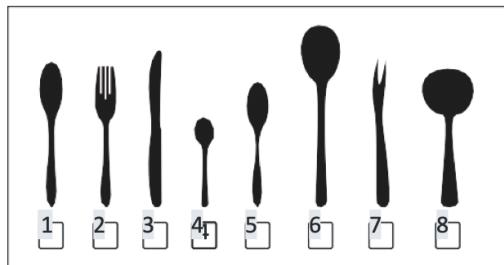
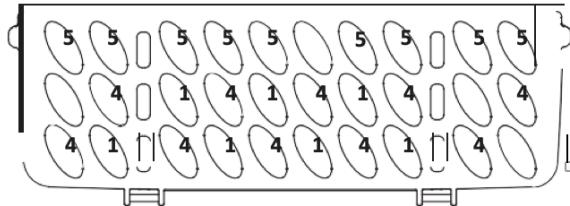
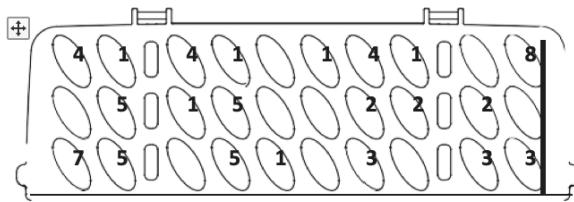


Nota:

col·loqueu els articles plans lleugers a la prestatgeria. El pes màxim de càrrega és d'1,5 kg.

4. CISTELLA DE COBERTS

IN ←



Number	Item
1	Culleres
2	Forquilles
3	Ganivets
4	Culleres de cafè
5	Culleres de postres
6	Culleres per servir
7	Forquilles per servir
8	Cullerots

Informació per a proves de comparabilitat d'acord amb la normativa EN60436

Capacitat: 13 comensals

Posició de la cistella superior: posició inferior

Programa: ECO

Característiques de l'abrilantador: intensitat màxima del suavitzant: H3



ORIGIAL

WWW.ORIGIALHOME.COM